

KOMPETENZ, DIE ANTREIBT

Ersatzteile



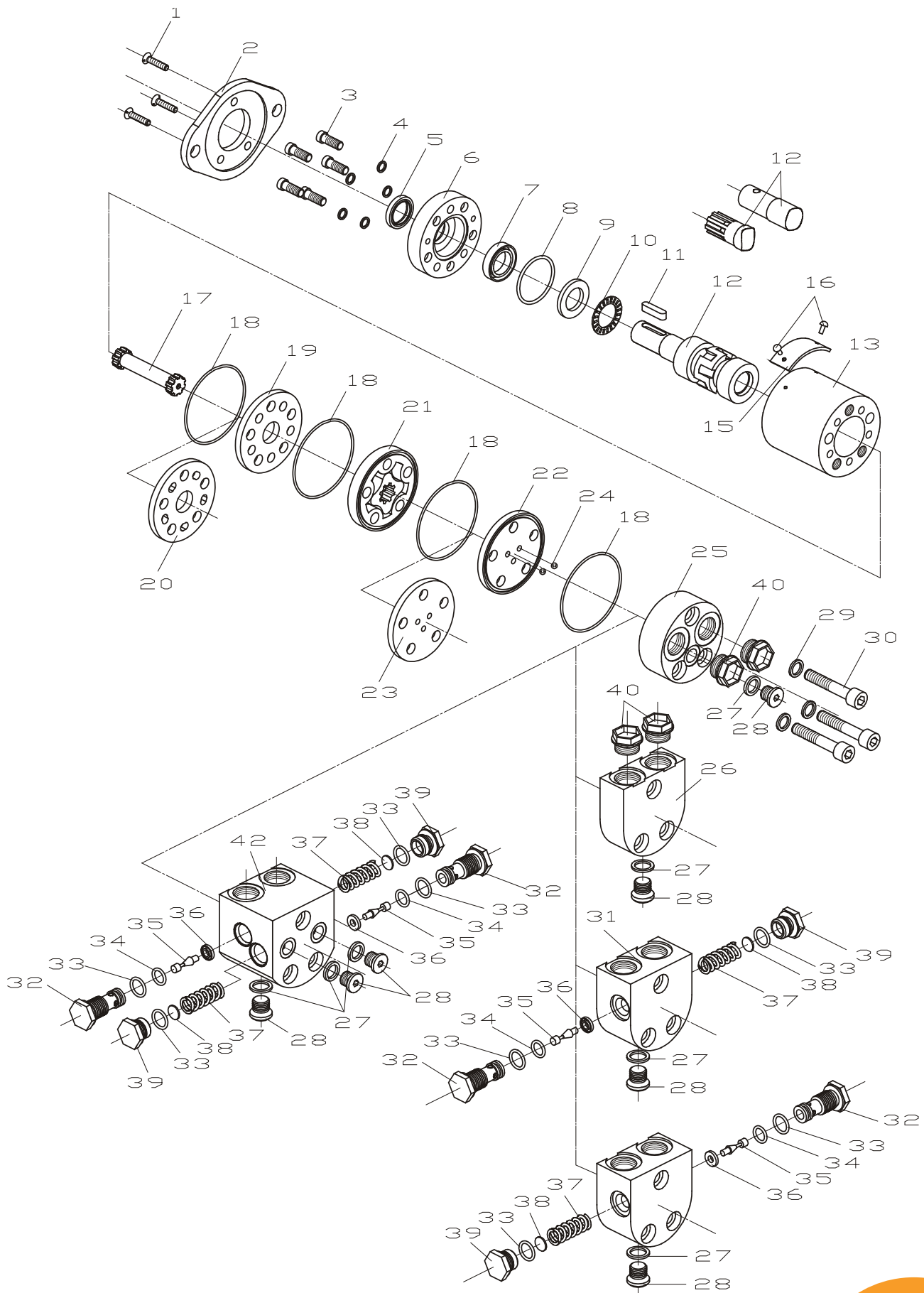
I INHALTSVERZEICHNIS

INDEX

Typ Type	Seite Page	Typ Type	Seite Page
EPMM	3-4	EPMV	50-55
EPM	5-6	EPMVM	56-57
EPM-K	7-8	ELB/LBV 288, 289, 290	58-61
EPML	9-10	ELBY/LBVY 288, 289, 290	62-64
EPRM	11-12	ELB/LBV 314, 315	65-66
EPRM-K	13-14	ELB 313	67-68
EPRML	15-16	ELB 316	69-70
EPRM-W	17-18	B/EPRM	71-72
EPRM-B	19-20	EPMT/B	73-75
EPMH	21-22	KPB ...	80-84
HW	23-24	HKU	85-86
EPMS	25-35	HKUS	87-88
EPMSY	36-41	BKH	89-94
EPMT	42-45	PR ...	95-101
EPMTM	46-49	XY ...	102-104

PLANETENMOTOR EPMM®

PLANETARY MOTOR EPMM®

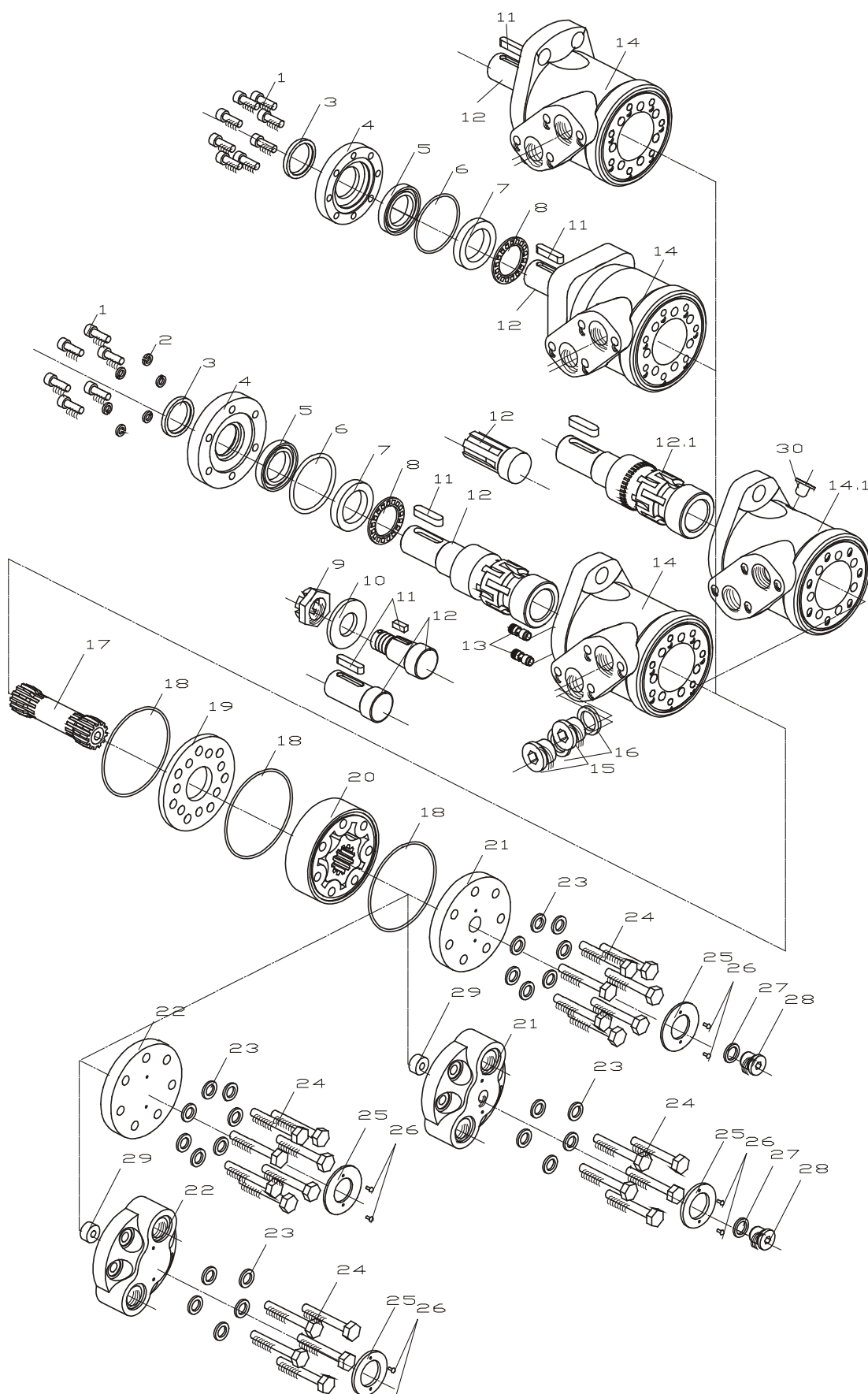


ERSATZTEILE SPARE PARTS

Num- mer- Number	Bezeichnung Description	Menge Quantity	Nummer Number	Bezeichnung Description	Menge Quantity
1	Schraube Screw	3	23	Platte (für EPMM 8) Plate (for EPMM 8)	1
2	Befestigungsflansch Mounting flange	1	24	Kugel Ball	2
3	Schraube Screw	5	25	Enddeckel (für Endanschluss) End cover (for back ports)	1
4	Scheibe Washer	5	26	Enddeckel (für Seitenanschluss) End cover (for lateral ports)	1
5	Staubring Dust seal	1	27	Scheibe Washer	1
6	Frontdeckel Front cap	1	28	Verschlussschraube Plug	1
7	Wellendichtung Shaft seal	1	29	Scheibe Washer	3
8	O-Ring O-Ring	1	28	Verschlussschraube Plug	1
9	Anlaufscheibe Thrust washer	1	29	Scheibe Washer	3
10	Axialnadellager Axial needle bearing	1	30	Schraube Screw	3
11	Passfeder Parallel key	1	31	Enddeckel End cover	1
12	Abtriebswelle Shaft	1	32	Ventilsitz Valve seat	1 [2]
13	Gehäuse Housing	1	33	O-Ring O-Ring	2 [4]
15	Typenschild Name plate	1	34	O-Ring O-Ring	1 [2]
16	Niete Rivet	2	35	Ventil Valve	1 [2]
17	Kardanwelle Cardan shaft	1	36	Rücksteller Reset	1 [2]
18	O-Ring O-Ring	4	37	Feder Spring	1 [2]
19	Verteilerplatte Distributor plate	1	38	Scheibe Washer	1 [2]
20	Verteilerplatte (für EPMM 8) Distributor plate	1	39	Verschlussschraube Plug	1 [2]
21	Planetensatz Gerotor set	1	40	Verschlussstopfen Seal plug	2
22	Platte Plate	1	42	Enddeckel End cover	1

PLANETENMOTOR EPM®

PLANETARY MOTOR EPM®

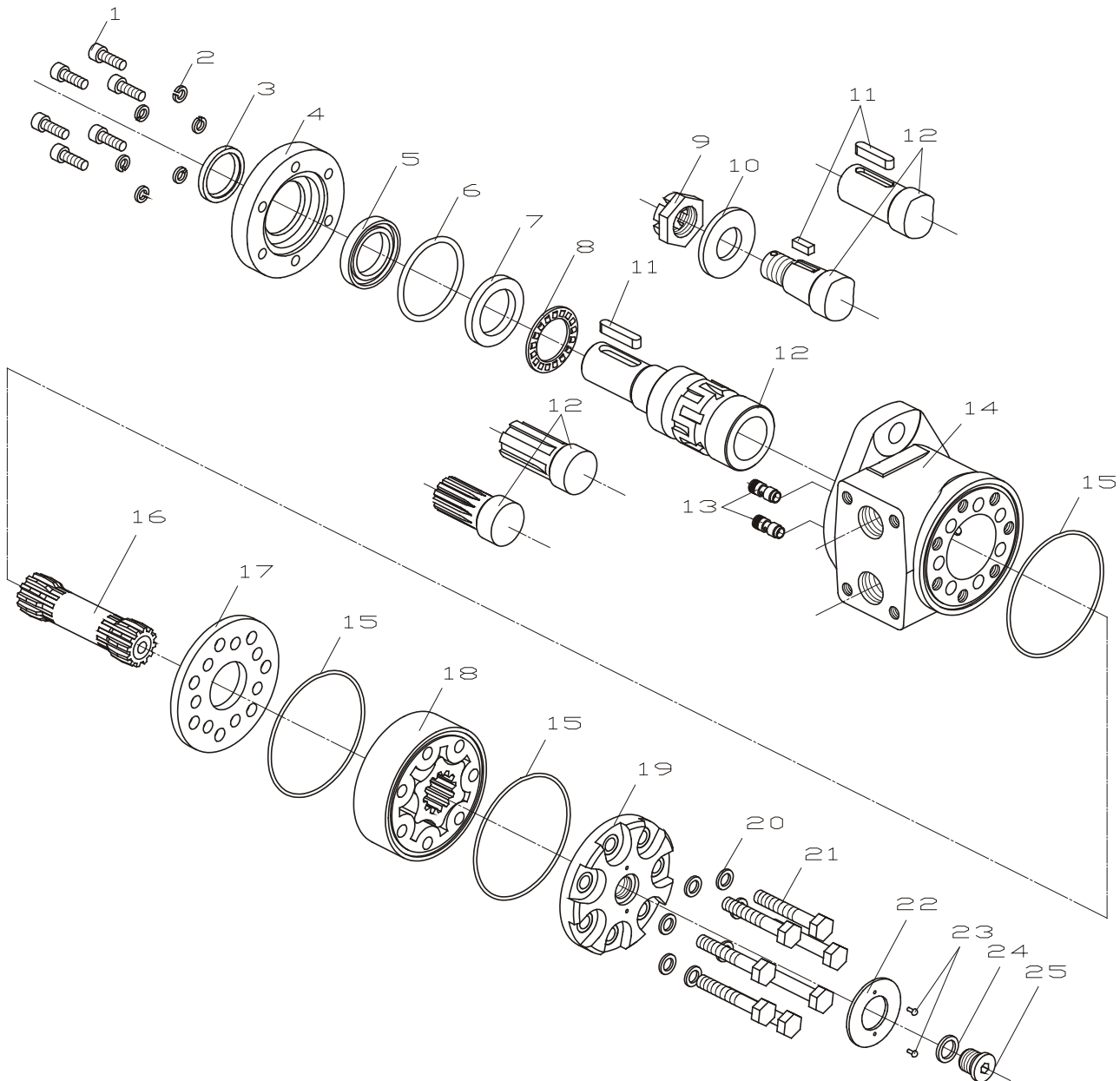


ERSATZTEILE SPARE PARTS

Num- mer- Number	Bezeichnung Description	Menge Quantity	Nummer Number	Bezeichnung Description	Menge Quantity
1	Schraube Screw	6 [8]	15	Verschlussschraube (für EPM-E) Plug (for EPM-E)	2
2	Federscheibe Spring washer	6	16	Dichtring (für EPM-E) Washer (for EPM-E)	2
3	Staubring Dust seal	1	17	Kardanwelle Cardan shaft	1
4	Zentrierflansch Spigot flange	1	18	Vierkantring Cant seal	3
5	Wellendichtung Shaft seal	1	19	Verteilerplatte Distributor plate	1
6	O-Ring O-Ring	1	20	Planetensatz Gerotor set	1
7	Anlaufscheibe Thrust washer	1	21	Enddeckel End cover	1
8	Axialnadellager Axial needle bearing	1	22	Enddeckel (für Version 1) End cover (for version 1)	1
9	Kronenmutter (für EPM ... K) Castellated nut (for EPM ... K)	1	23	Dichtring Washer	7 [5]
10	Scheibe (für EPM ... K) Washer (for EPM ... K)	1	24	Schraube Screw	7 [5]
11	Passfeder Parallel key	1	25	Typenschild Name plate	1
12	Abtriebswelle Shaft	1	26	Niete Rivet	2
12.1	Abtriebswelle (RS-Version) Shaft (RS-Version)	1	27	Dichtring Washer	1
13	Rückschlagventil Check valve	2	28	Verschlussschraube Plug	1
14	Gehäuse Housing	1	29	Distanzstück (für EPM-E) Spacer (for EPM-E)	1
14.1	Gehäuse (RS-Version) Housing (RS-Version)	1	30	Stopfen (RS-Version) Plug (RS-Version)	1

PLANETENMOTOR EPM®-K

PLANETARY MOTOR EPM®-K

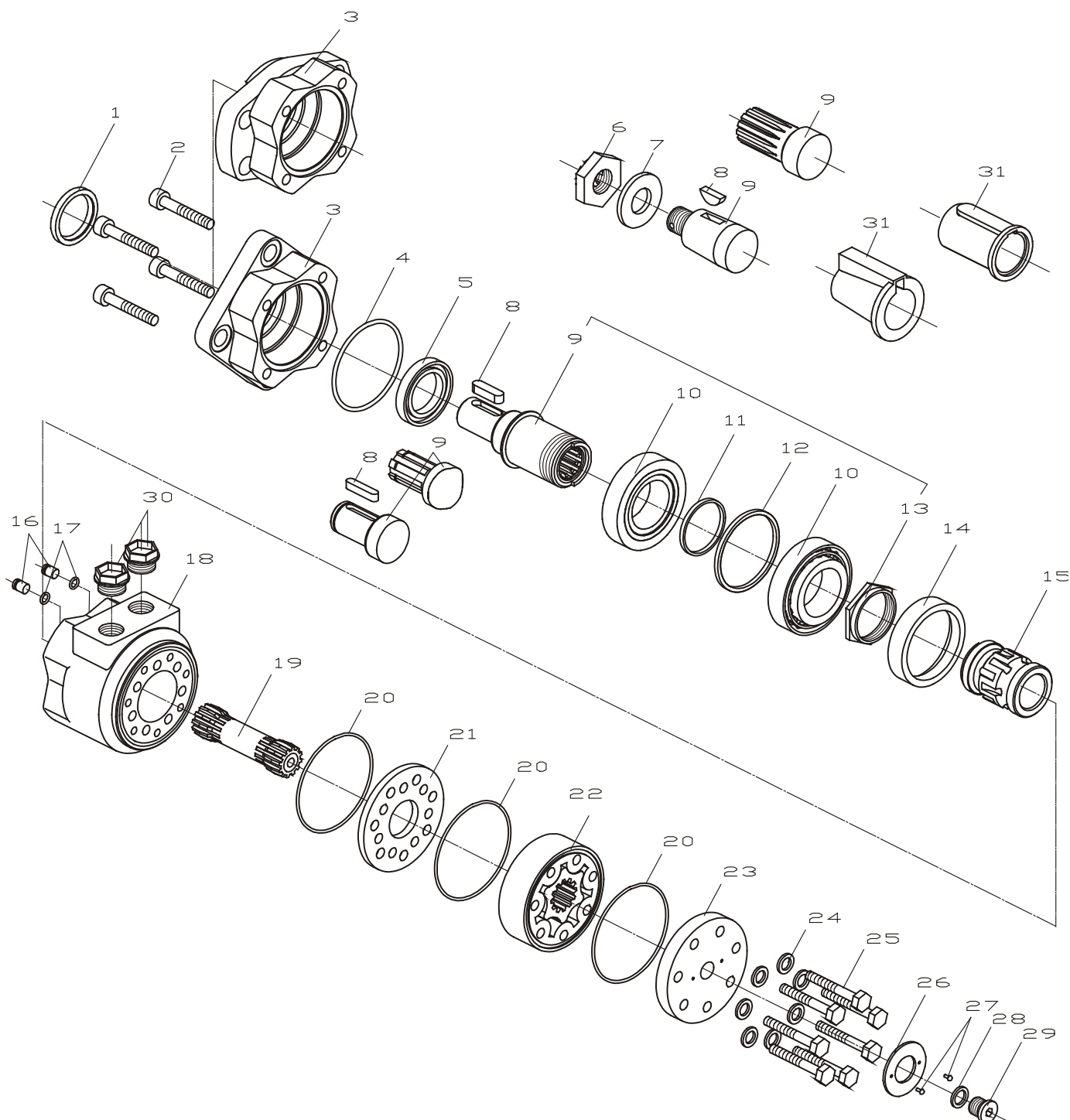


ERSATZTEILE SPARE PARTS

Num- mer- Number	Bezeichnung Description	Menge Quantity	Nummer Number	Bezeichnung Description	Menge Quantity
1	Schraube Screw	6	14	Gehäuse Housing	1
2	Federscheibe Spring washer	6	15	Vierkantring Cant seal	3
3	Staubring Dust seal	1	16	Kardanwelle Cardan shaft	1
4	Zentrierflansch Spigot flange	1	17	Verteilerplatte End cover (for lateral ports)	1
5	Wellendichtung Shaft seal	1	18	Planetensatz Gerotor set	1
6	O-Ring O-Ring	1	19	Enddeckel End cover	1
7	Anlaufscheibe Thrust washer	1	20	Dichtscheibe Washer	7
8	Axialnadellager Axial needle bearing	1	21	Schraube Screw	7
9	Kronenmutter (für EPM-K ... K) Castellated nut (for EPM-K ... K)	1	22	Typenschild Name plate	1
10	Scheibe (für EPM-K ... K) Washer (for EPM-K ... K)	1	23	Niete Rivet	2
11	Passfeder Parallel key	1	24	Dichtscheibe Washer	1
12	Abtriebswelle Shaft	1	25	Verschlussschraube Plug	1
13	Rückschlagventil Check valve	2			

PLANETENMOTOR EPML®

PLANETARY MOTOR EPML®

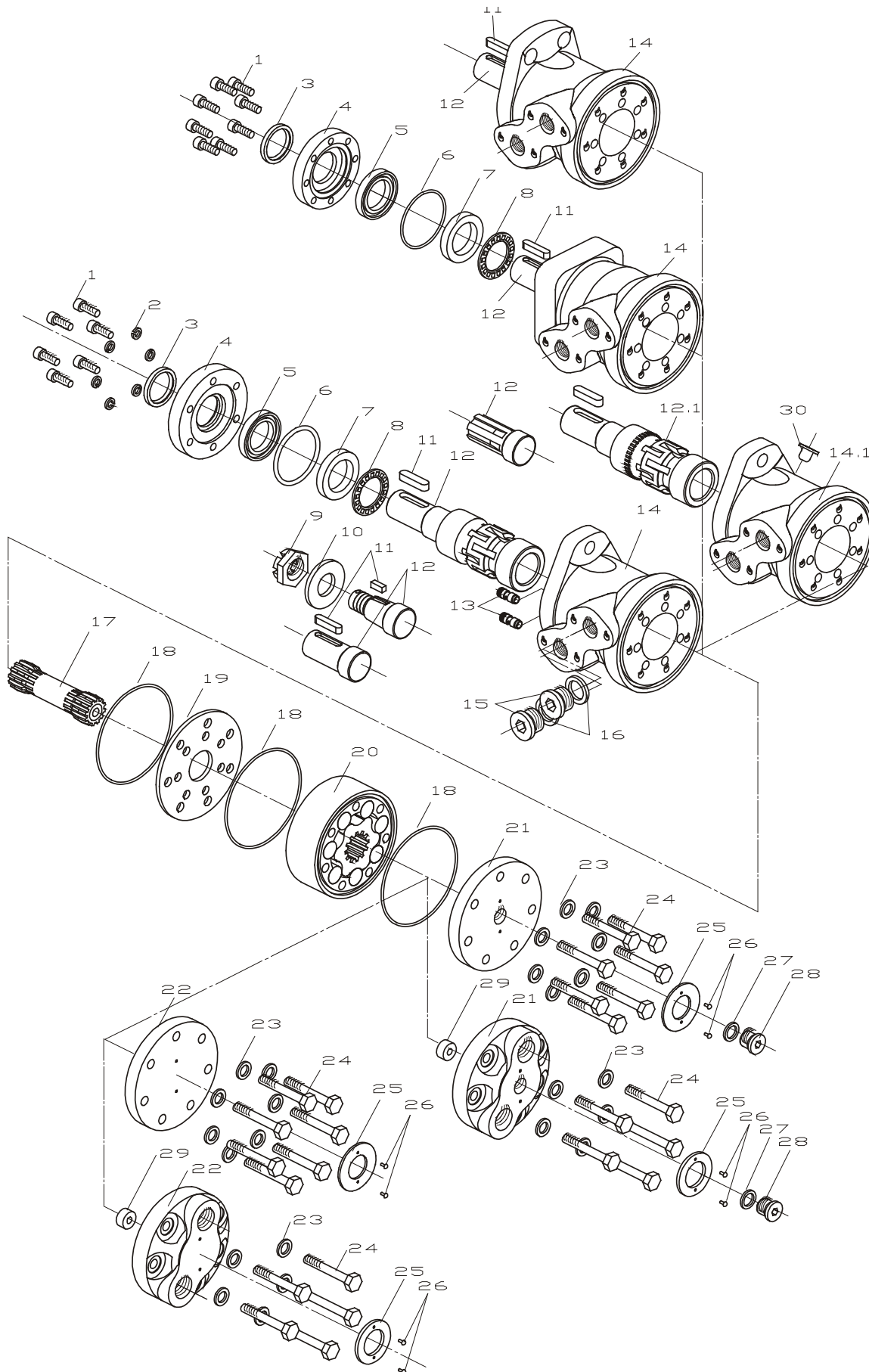


ERSATZTEILE SPARE PARTS

Num- mer- Number	Bezeichnung Description	Menge Quantity	Nummer Number	Bezeichnung Description	Menge Quantity
1	Staubring Dust seal	3	17	O-Ring O-Ring	2
2	Schraube Screw	1	18	Gehäuse Housing	1
3	Gehäuse für Lager Housing for bearing unit	5	19	Kardanwelle Cardan shaft	1
4	O-Ring O-Ring	5	20	Vierkantring Cant seal	3
5	Wellendichtung Shaft seal	1	21	Verteilerplatte Distributor plate	1
6	Kronenmutter (für EPML ... K) Castellated nut (for EPML ... K)	1	22	Planetensatz Gear wheel set	1
7	Scheibe (für EPML ... K) Washer (for EPML ... K)	1	23	Enddeckel End cover	1
8	Passfeder Parallel key	1	24	Dichtscheibe Washer	1
9	Abtriebswelle Shaft	1	25	Schraube Screw	1
10	Kegelrollenlager Radial tapered roller bearing	1	26	Typenschild Name plate	1
11	Abstandsbuchse Spacer bushing	1	27	Niete Rivet	2
12	Stützbuchse Support bushing	1	28	Dichtring Washer	1
13	Sicherungsmutter Lock nut	1	29	Verschlusschraube Plug	1
15	Verteiler Distributor	1	30	Verschlussstopfen Seal Plug	2
16	Rückschlagventil Check valve	2	31	Wellenschutzkappe Shaft cup	1

PLANETENMOTOR EPRM®

PLANETARY MOTOR EPRM®

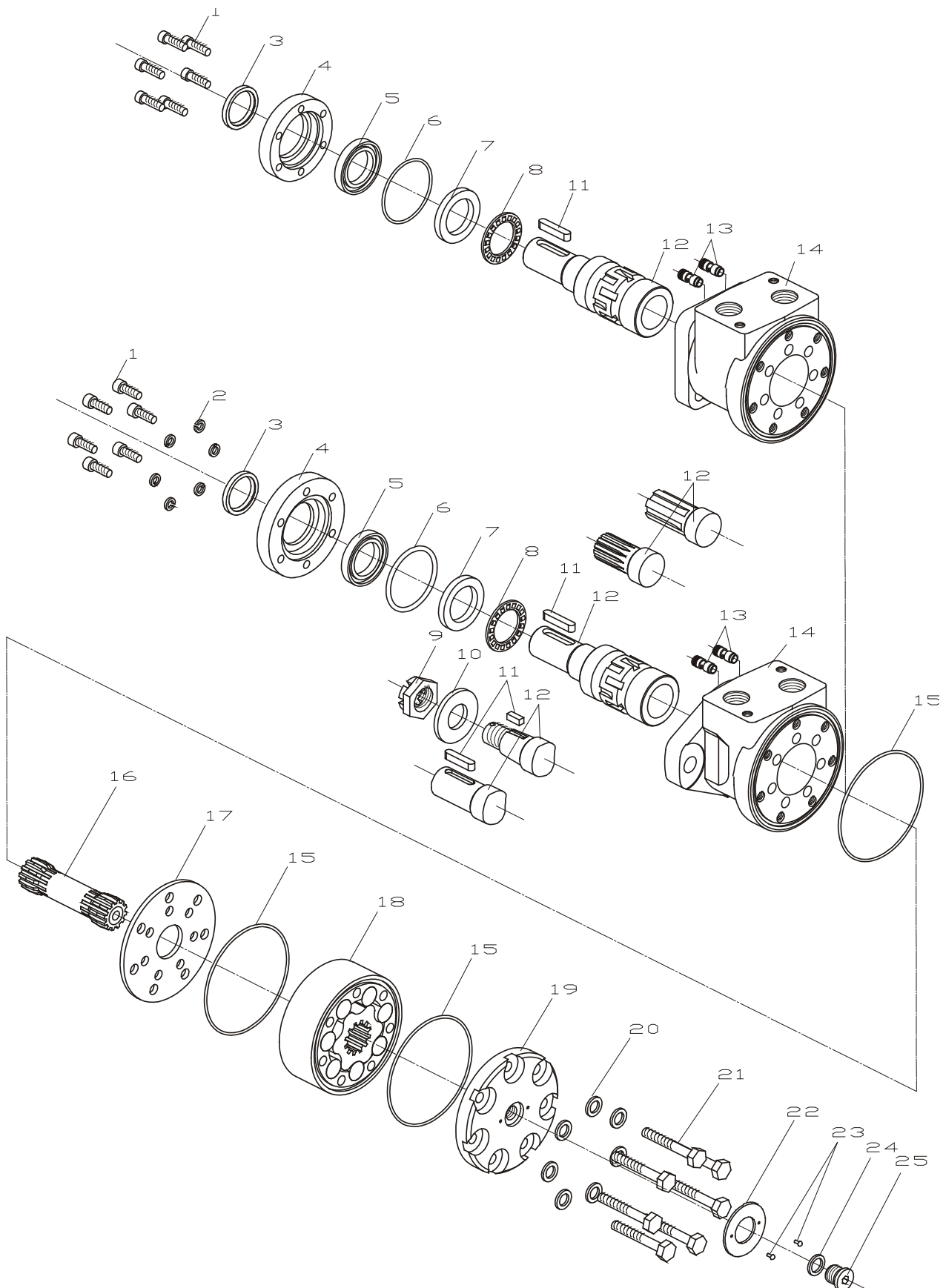


ERSATZTEILE SPARE PARTS

Num- mer- Number	Bezeichnung Description	Menge Quantity	Nummer Number	Bezeichnung Description	Menge Quantity
1	Schraube Screw	6 [8]	15	Verschlussschraube (für EPRM-E) Plug (for EPRM-E)	2
2	Federscheibe Spring washer	6	16	Dichtring (für EPRM-E) Washer (for EPRM-E)	2
3	Staubring Dust seal	1	17	Kardanwelle Cardan shaft	1
4	Zentrierflansch Spigot flange	1	18	O-Ring O-Ring	3
5	Wellendichtung Shaft seal	1	19	Verteilerplatte Distributor plate	1
6	O-Ring O-Ring	1	20	Planetensatz Gerotor set	1
7	Anlaufscheibe Thrust washer	1	21	Enddeckel End cover	1
8	Axialnadellager Axial needle bearing	1	22	Enddeckel (für Version 1) End cover (for version 1)	1
9	Kronenmutter (für EPRM ... K) Castellated nut (for EPRM ... K)	1	23	Dichtring Washer	7 [5]
10	Scheibe (für EPRM ... K) Washer (for EPRM ... K)	1	24	Schraube Screw	7 [5]
11	Passfeder Parallel key	1	25	Typenschild Name plate	1
12	Abtriebswelle Shaft	1	26	Niete Rivet	2
12.1	Abtriebswelle (RS-Version) Shaft (RS-Version)	1	27	Dichtring Washer	1
13	Rückschlagventil Check valve	2	28	Verschlussschraube Plug	1
14	Gehäuse Housing	1	29	Distanzstück (für EPRM-E) Spacer (for EPRM-E)	1
14.1	Gehäuse (RS-Version) Housing (RS-Version)	1	30	Stopfen (RS-Version) Plug (RS-Version)	1

PLANETENMOTOR EPRM®-K

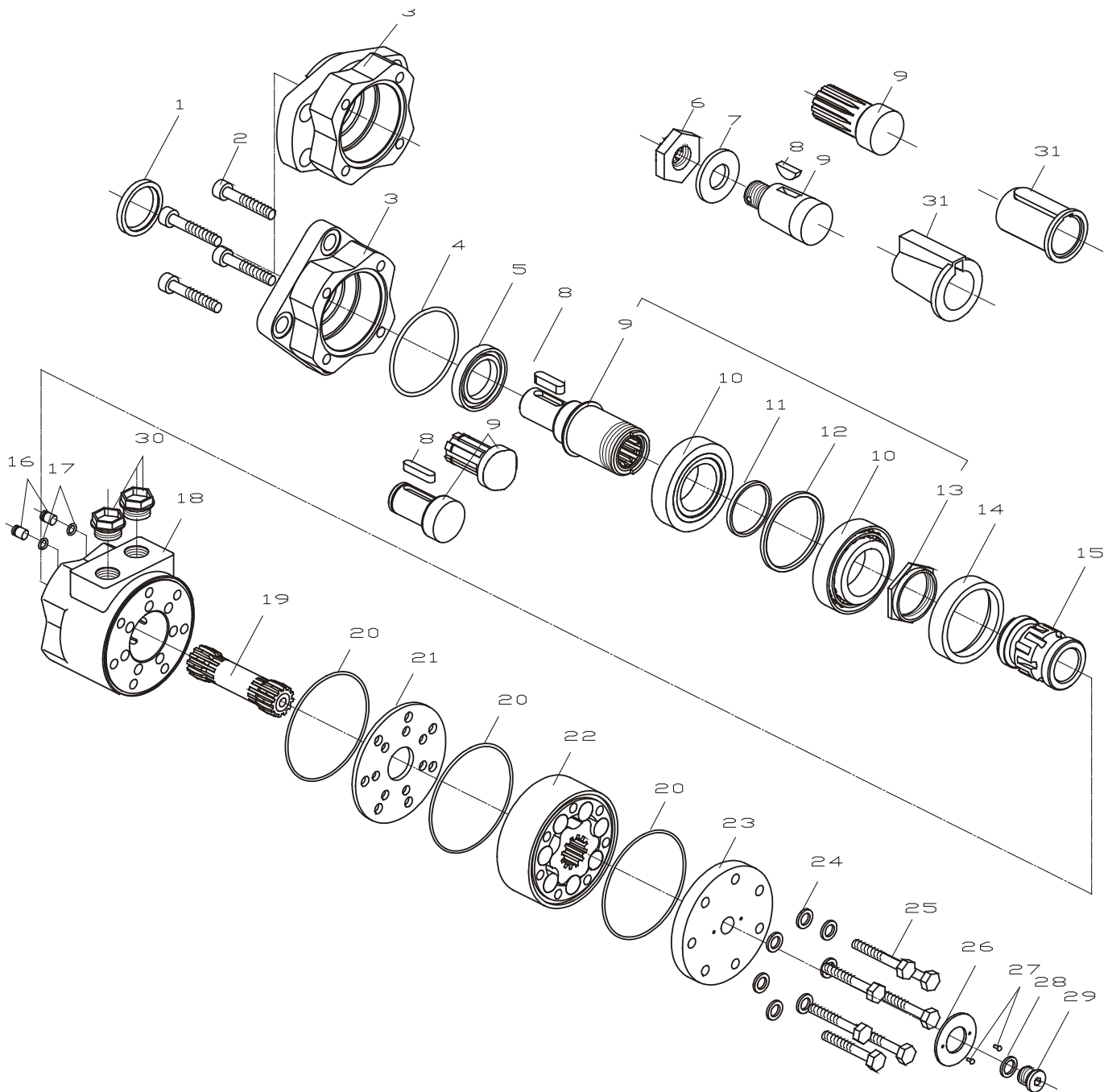
PLANETARY MOTOR EPRM®-K



ERSATZTEILE SPARE PARTS

Num- mer- Number	Bezeichnung Description	Menge Quantity	Nummer Number	Bezeichnung Description	Menge Quantity
1	Schraube Screw	6	14	Gehäuse Housing	1
2	Federscheibe Spring washer	6	15	O-Ring O-Ring	3
3	Staubring Dust seal	1	16	Kardanwelle Cardan shaft	1
4	Zentrierflansch Spigot flange	1	17	Verteilerplatte End cover (for lateral ports)	1
5	Wellendichtung Shaft seal	1	18	Planetensatz Gerotor set	1
6	O-Ring O-Ring	1	19	Enddeckel End cover	1
7	Anlaufscheibe Thrust washer	1	20	Dichtscheibe Washer	7
8	Axialnadellager Axial needle bearing	1	21	Schraube Screw	7
9	Kronenmutter (für EPM-K ... K) Castellated nut (for EPM-K ... K)	1	22	Typenschild Name plate	1
10	Scheibe (für EPM-K ... K) Washer (for EPM-K ... K)	1	23	Niete Rivet	2
11	Passfeder Parallel key	1	24	Dichtscheibe Washer	1
12	Abtriebswelle Shaft	1	25	Verschlusschraube Plug	1
13	Rückschlagventil Check valve	2			

PLANETENMOTOR EPRML®
PLANETARY MOTOR EPRML®

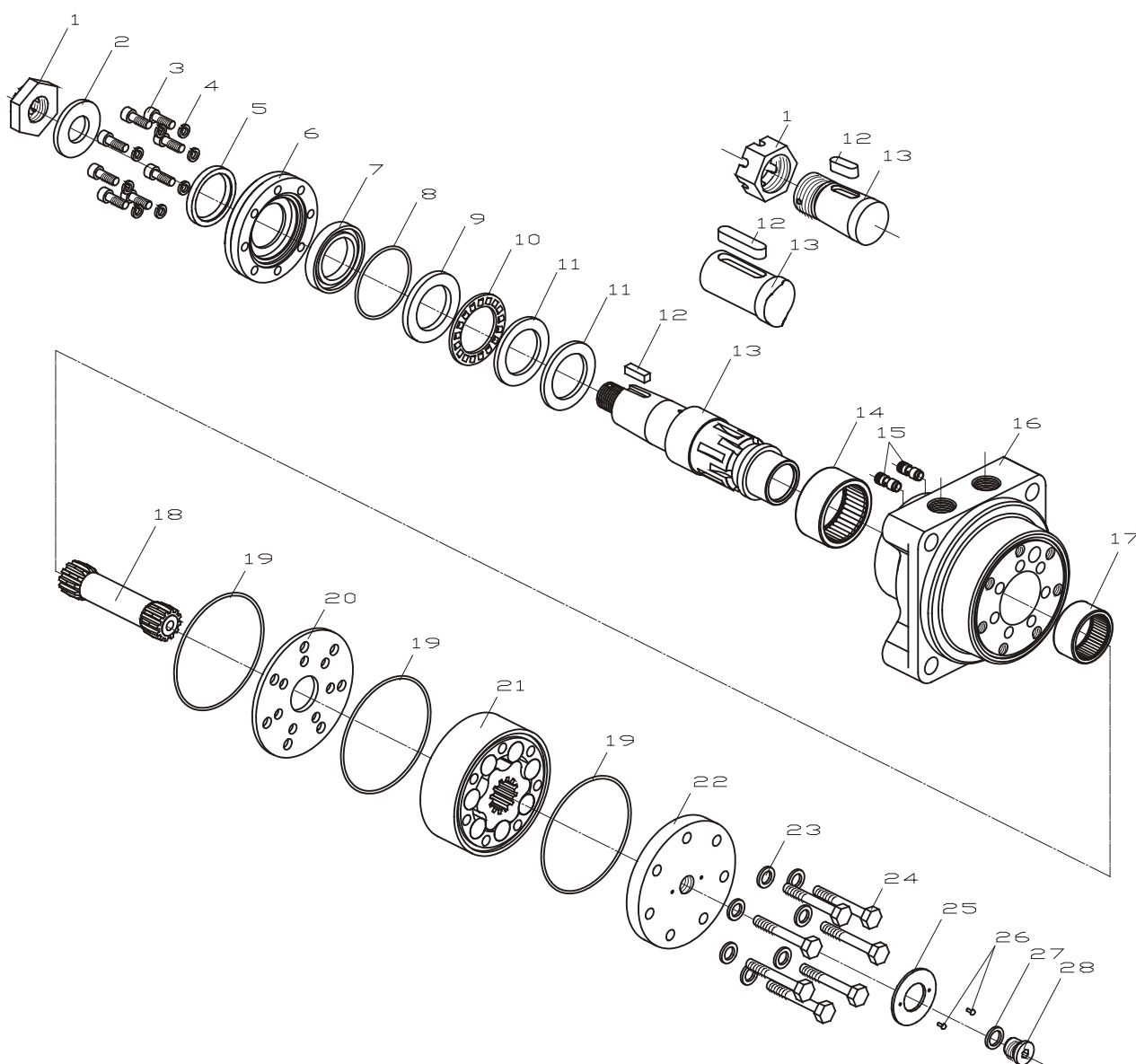


ERSATZTEILE SPARE PARTS

Num- mer- Number	Bezeichnung Description	Menge Quantity	Nummer Number	Bezeichnung Description	Menge Quantity
1	Staubring Dust seal	1	17	O-Ring O-Ring	2
2	Schraube Screw	4	18	Gehäuse Housing	1
3	Gehäuse für Lager Housing for bearing unit	1	19	Kardanwelle Cardan shaft	1
4	O-Ring O-Ring	1	20	O-Ring O-Ring	3
5	Wellendichtung Shaft seal	1	21	Verteilerplatte Distributor plate	1
6	Kronenmutter (für EPML ... K) Castellated nut (for EPML ... K)	1	22	Planetensatz Gear wheel set	1
7	Scheibe (für EPRML ... K) Washer (for EPRML ... K)	1	23	Enddeckel End cover	1
8	Passfeder Parallel key	1	24	Dichtscheibe Washer	1
9	Abtriebswelle Shaft	1	25	Schraube Screw	1
10	Kegelrollenlager Radial tapered roller bearing	2	26	Typenschild Name plate	1
11	Abstandsbuchse Spacer bushing	1	27	Niete Rivet	2
12	Stützbuchse Support bushing	1	28	Dichtring Washer	1
13	Sicherungsmutter Lock nut	1	29	Verschlusschraube Plug	1
14	Stützbuchse Support bushing	1	30	Verschlussstopfen Seal Plug	2
15	Verteiler Distributor	1	31	Wellenschutzkappe Shaft cup	1
16	Rückschlagventil Check valve	2			

PLANETENMOTOR EPRM-W®

PLANETARY MOTOR EPRM-W®

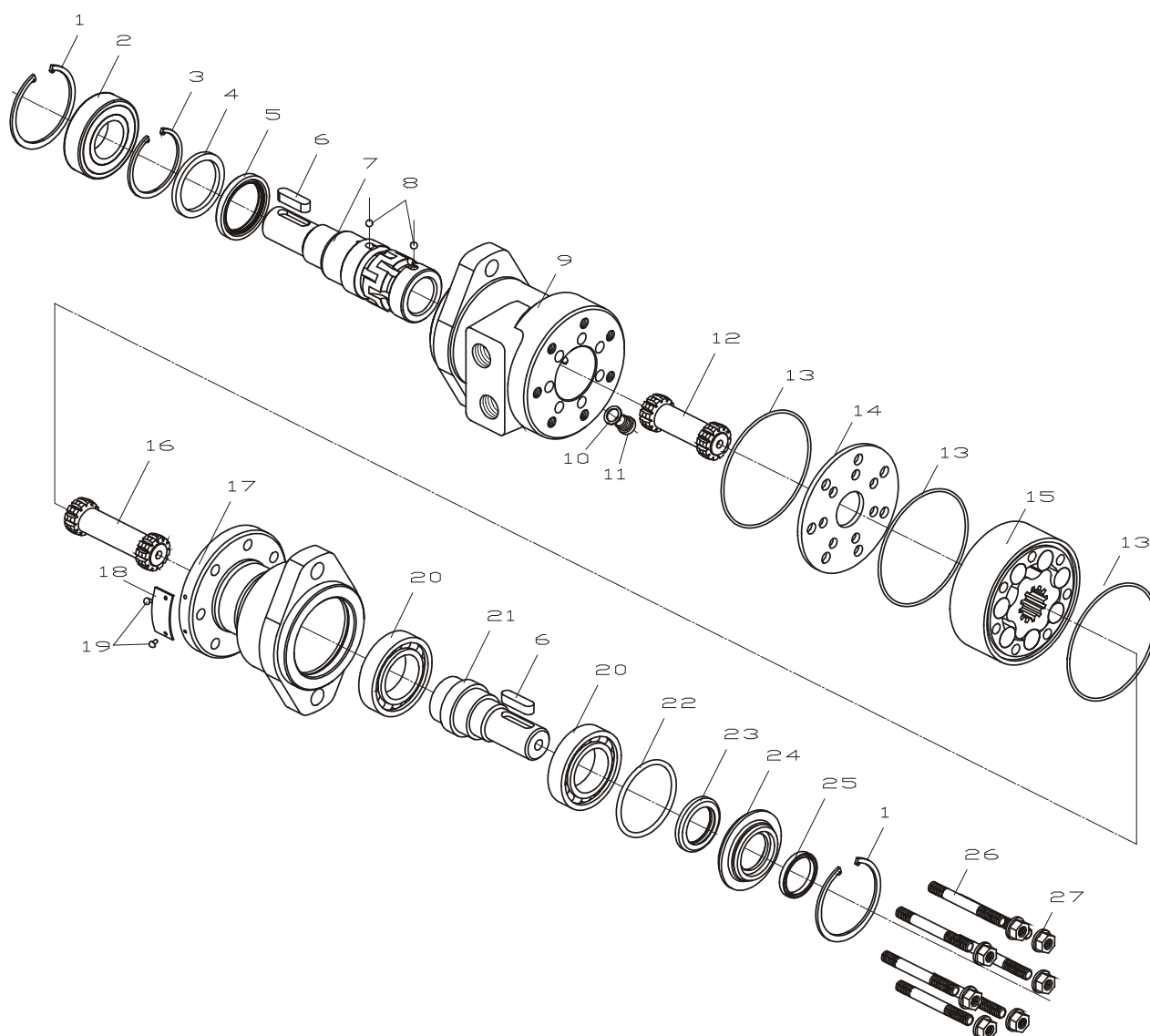


ERSATZTEILE SPARE PARTS

Num- mer- Number	Bezeichnung Description	Menge Quantity	Nummer Number	Bezeichnung Description	Menge Quantity
1	Kronenmutter Castellated nut	1	15	Rückschlagventil Check valve	1
2	Scheibe Washer	1	16	Gehäuse Housing	1
3	Schraube Screw	1	17	Nadellager Needle bearing	1
4	Federscheibe Spring washer	1	18	Kardanwelle Cardan shaft	1
5	Staubring Dust seal	1	19	O-Ring O-Ring	2
6	Zentrierflansch Spigot flange	2	20	Verteilerplatte Distributor plate	2
7	Wellendichtung Shaft seal	1	21	Planetensatz Gerotor set	1
8	O-Ring O-Ring	2	22	Enddeckel End cover	1
9	Anlaufscheibe II Thrust washer II	1	23	Dichtring Washer	1
10	Axialnadellager Axial needle bearing	1	24	Schraube Screw	1
11	Anlaufscheibe I Thrust washer I	1	25	Typenschild Name plate	1
12	Passfeder Key	1	26	Niete Rivet	7
13	Abtriebswelle Shaft	3	27	Dichtring Washer	7
14	Nadellager Needle bearing	1	28	Verschlusschraube Plug	1

PLANETENMOTOR EPRM-B®

PLANETARY MOTOR EPRM-B®

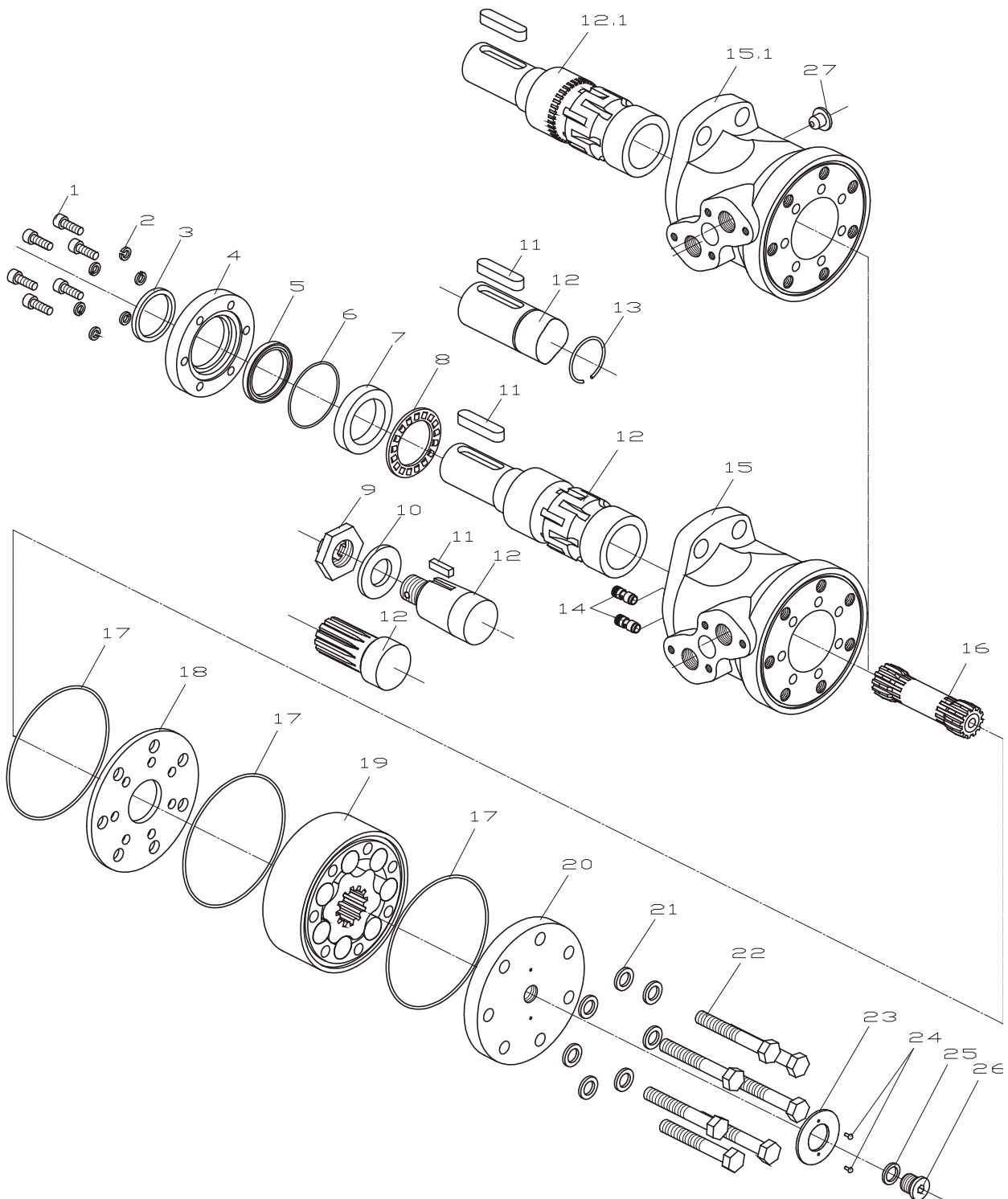


ERSATZTEILE SPARE PARTS

Num- mer- Number	Bezeichnung Description	Menge Quantity	Nummer Number	Bezeichnung Description	Menge Quantity
1	Sicherungsring Retaining ring	1	15	Planetensatz Gerotor set	1
2	Lager Bearing	1	16	Kardanwelle II Cardan shaft II	1
3	Sicherungsring Retaining ring	1	17	Gehäuse II Housing II	1
4	Stützscheibe Back up washer	1	18	Typenschild Name plate	1
5	Wellendichtung Shaft seal	1	19	Niete Rivet	2
6	Passfeder Key	2	20	Lager Bearing	2
7	Abtriebswelle I Shaft I	1	21	Abtriebswelle II Shaft II	1
8	Kugel Ball	2	22	O-Ring O-Ring	1
9	Gehäuse I Housing I	1	23	Wellendichtung Shaft seal	1
10	Dichtscheibe Washer	1	24	Abdeckplatte Cover	1
11	Verschlussschraube Plug	1	25	Staubring Dust seal	1
12	Kardanwelle I Cardan shaft I	1	26	Bolzen Stud	7
13	O-Ring O-Ring	3	27	Mutter Nut	7
14	Verteilerplatte Distributor plate	1	28		

PLANETENMOTOR EPMH®

PLANETARY MOTOR EPMH®

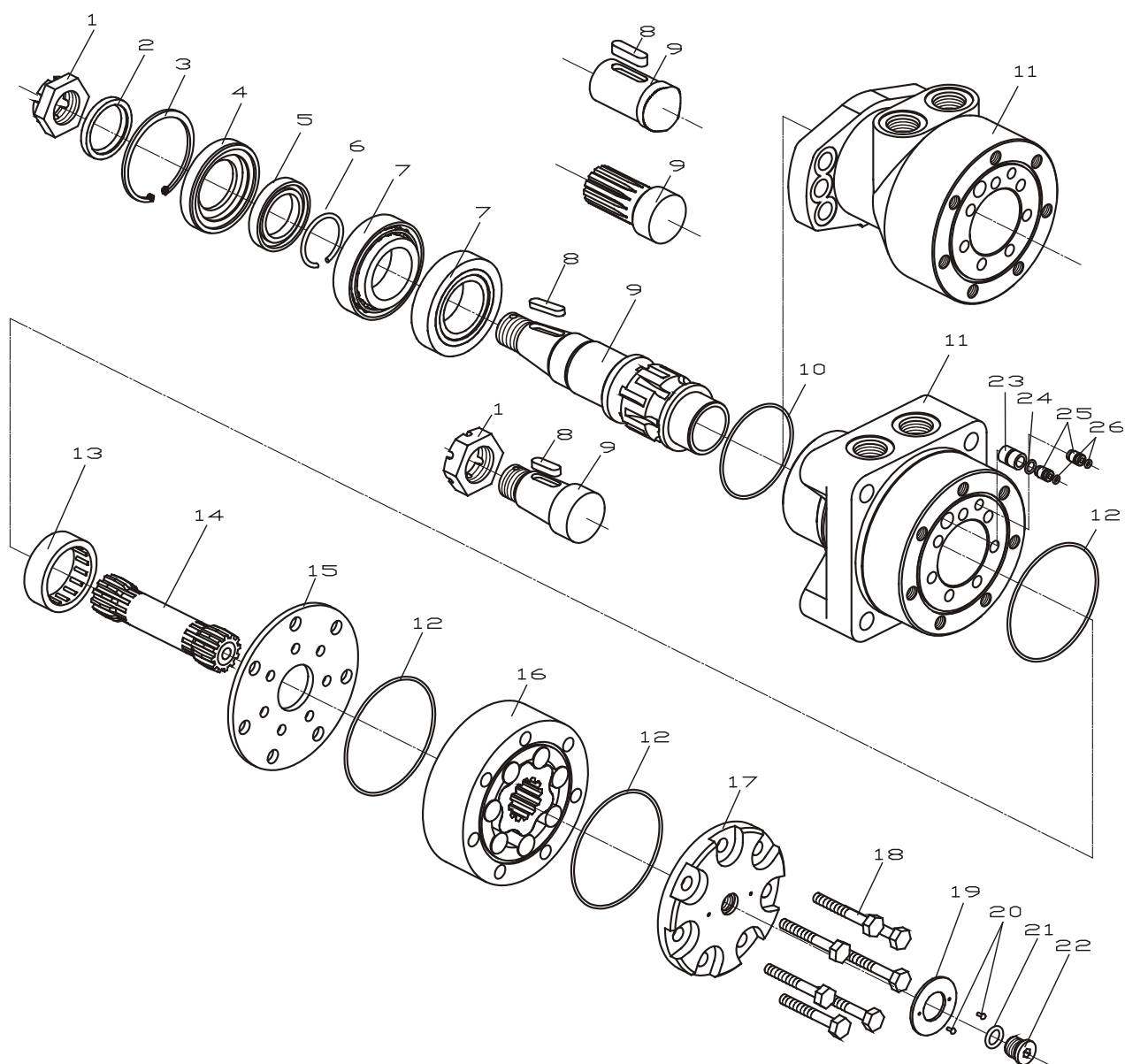


ERSATZTEILE SPARE PARTS

Num- mer- Number	Bezeichnung Description	Menge Quantity	Nummer Number	Bezeichnung Description	Menge Quantity
1	Schraube Screw	6	15	Gehäuse Housing	1
2	Federscheibe Spring washer	6	15.1	Gehäuse (RS-Version) Housing (RS-Version)	1
3	Staubring Dust seal	1	16	Kardanwelle Cardan shaft	1
4	Zentrierflansch Spigot flange	1	17	O-Ring O-Ring	3
5	Wellendichtung Shaft seal	1	18	Verteilerplatte Distributor plate	1
6	O-Ring O-Ring	1	19	Planetensatz Gerotor set	1
7	Anlaufscheibe Thrust washer	1	20	Enddeckel End cover	1
8	Axialnadellager Axial needle bearing	1	21	Dichtscheibe Washer	7
9	Kronenmutter (für EPMH ... K) Castellated nut (for EPMH... K)	1	22	Schraube Screw	7
10	Scheibe (für EPMH ... K) Washer (for EPMH ... K)	1	23	Typenschild Name plate	1
11	Passfeder Parallel key	1	24	Niete Rivet	2
12	Abtriebswelle Shaft	1	25	Dichtscheibe Washer	1
12.1	Abtriebswelle (RS-Version) Shaft (RS-Version)	1	26	Verschlusssschraube Plug	1
13	Sicherungsring (für EPMH ... CB) Support ring (for EPMH ... CB)	1	27	Verschlussstopfen (RS-Version) Plug (RS-Version)	1
14	Rückschlagventil Check valve	2			

PLANETENMOTOR HW

PLANETARY MOTOR HW

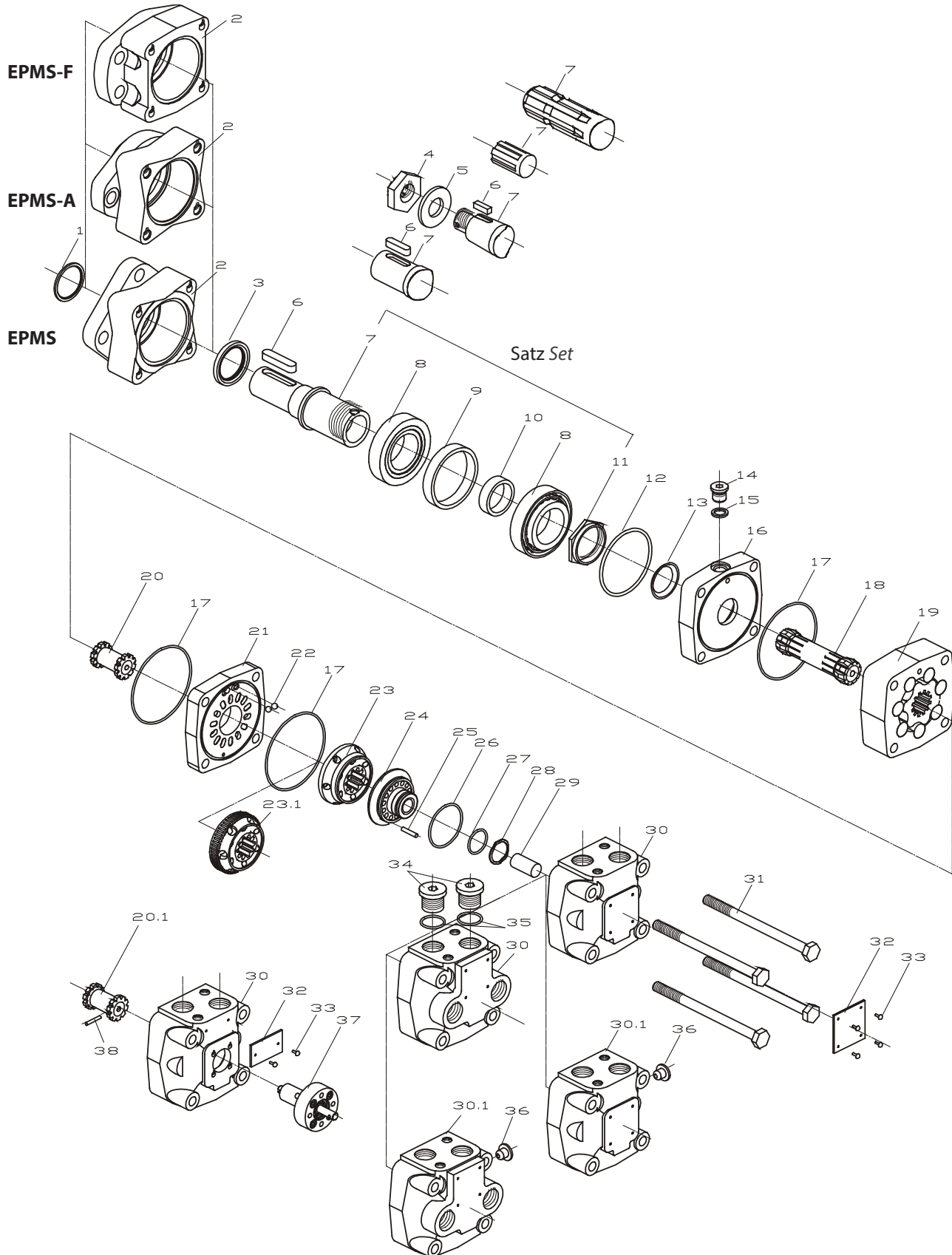


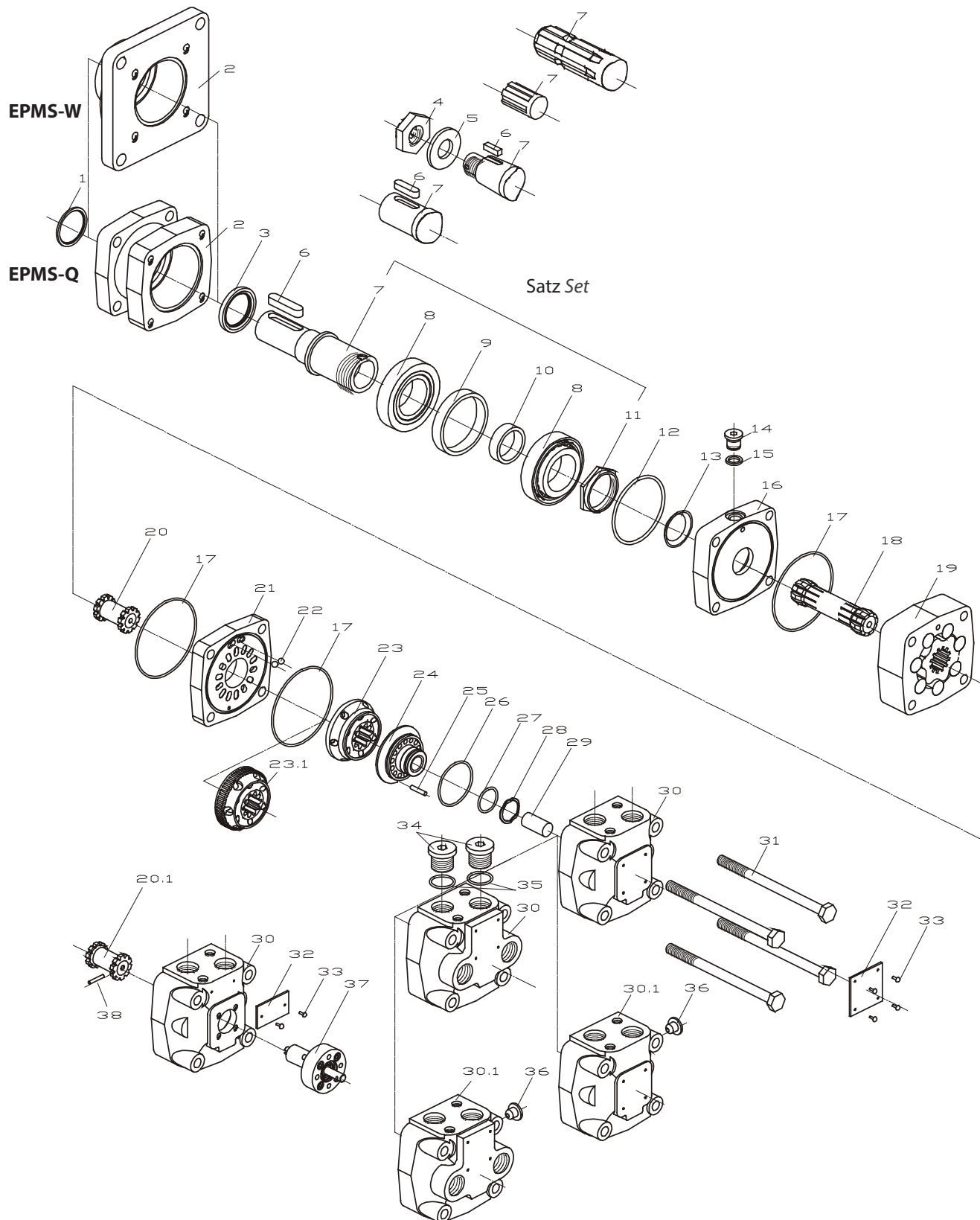
ERSATZTEILE SPARE PARTS

Num- mer- Number	Bezeichnung Description	Menge Quantity	Nummer Number	Bezeichnung Description	Menge Quantity
1	Kronenmutter Castellated nut	1	14	Kardanwelle Cardan shaft	1
2	Staubring Dust seal	1	15	Verteilerplatte Distributor plate	1
3	Sicherungsring Retaining ring	1	16	Planetensatz Gerotor set	1
4	Frontdeckel Front cap	1	17	Enddeckel End cover	1
5	Wellendichtung Shaft seal	1	18	Schraube Screw	7
6	Sicherungsring Support ring	1	19	Typenschild Name plate	1
7	Kegelrollenlager Radial tapered roller bearing	2	20	Niete Rivet	2
8	Passfeder Key	1	21	Dichtscheibe Washer	1
9	Abtriebswelle Shaft	1	22	Verschlusschraube Plug	1
10	O-Ring O-Ring	1	23	Stopfen Plug	1
11	Gehäuse Housing	1	24	O-Ring O-Ring	1
12	O-Ring O-Ring	3	25	Rückschlagventil Check valve	2
13	Nadellager Needle bearing	1	26	O-Ring O-Ring	2

PLANETENMOTOR EPMS

PLANETARY MOTOR EPMS





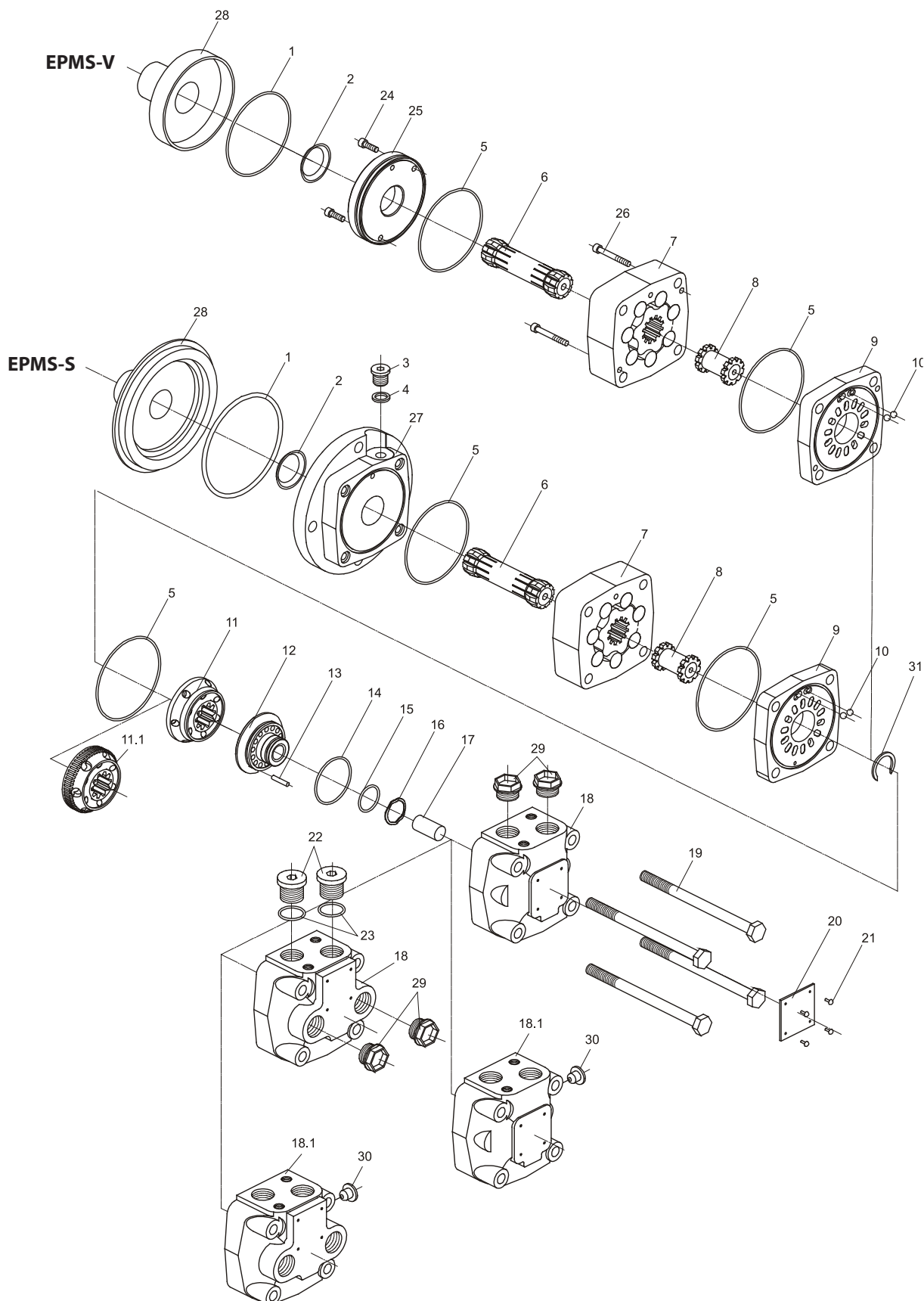
ERSATZTEILE SPARE PARTS

Num- mer- Number	Bezeichnung Description	Menge Quantity	Nummer Number	Bezeichnung Description	Menge Quantity
1	Staubring Dust seal	1	23	Ventilschieber Valve plate	1
2	Gehäuse Housing	1	23.1	Ventilschieber (RS-Version) Valve plate (RS-Version)	1
3	Wellendichtung Shaft seal	1	24	Kolben Balance plate	1
4	Kronenmutter (für EPMS ... K) Castellated nut (for EPMS ... K)	1	25	Stift Pin	1
5	Scheibe (für EPMS ... K) Washer (for EPMS ... K)	1	26	O-Ring O-Ring	1
6	Passfeder Key	1	27	O-Ring O-Ring	1
7	Abtriebswelle Shaft	1	28	Federscheibe Spring washer	1
8	Kegelrollenlager Radial tapered roller bearing	2	29	Distanzstück Spacer	1
9	Abstandsbuchse Spacer bushing	1	30	Enddeckel End cover	1
10	Stützbuchse Support bushing	1	30.1	Enddeckel (RS-Version) End cover (RS-Version)	1
11	Sicherungsmutter Lock nut	1	31	Schraube Screw	4
12	O-Ring O-Ring	1	32	Typenschild Name plate	1
13	Dichtring Seal ring	1	33	Niete Rivet	4 [2]
14	Verschlussschraube Plug	1	34	Verschlussschraube (für EPMS-E) Plug (for EPMS-E)	2
15	Dichtscheibe Washer	1	35	Dichtscheibe (für EPMS-E) Washer (for EPMS-E)	2
16	Zwischenplatte Intermediate plate	1	36	Stopfen (RS-Version) Plug (RS-Version)	1
17	O-Ring O-Ring	3	37	Tachometer komplett (EPMS ... T) Tachometer complete (EPMS ... T)	1
18	Kardanwelle Cardan shaft	1	37.1	O-Ring O-Ring	1
19	Planetensatz Gerotor set	1	37.2	Gehäuse Housing	1
20	Steuerkardanwelle Valve drive	1	37.3	Welle Axle	1
21	Verteilerplatte Channel plate	1	37.4	Gleitring Roto glyde ring	1
22	Kugel Ball	2	37.5	Distanzhülse Spacer	1

Num- mer- Number	Bezeichnung Description	Menge Quantity	Nummer Number	Bezeichnung Description	Menge Quantity
37.6	Federscheibe Washer	2	37.9	Schraube Screw	4
37.7	Kugellager Radial ball bearing	1	38	Stift Pin	1
37.8	Sicherungsring Retaining ring	1			

PLANETENMOTOR EPMS®-S / V

PLANETARY MOTOR EPMS®-S / V

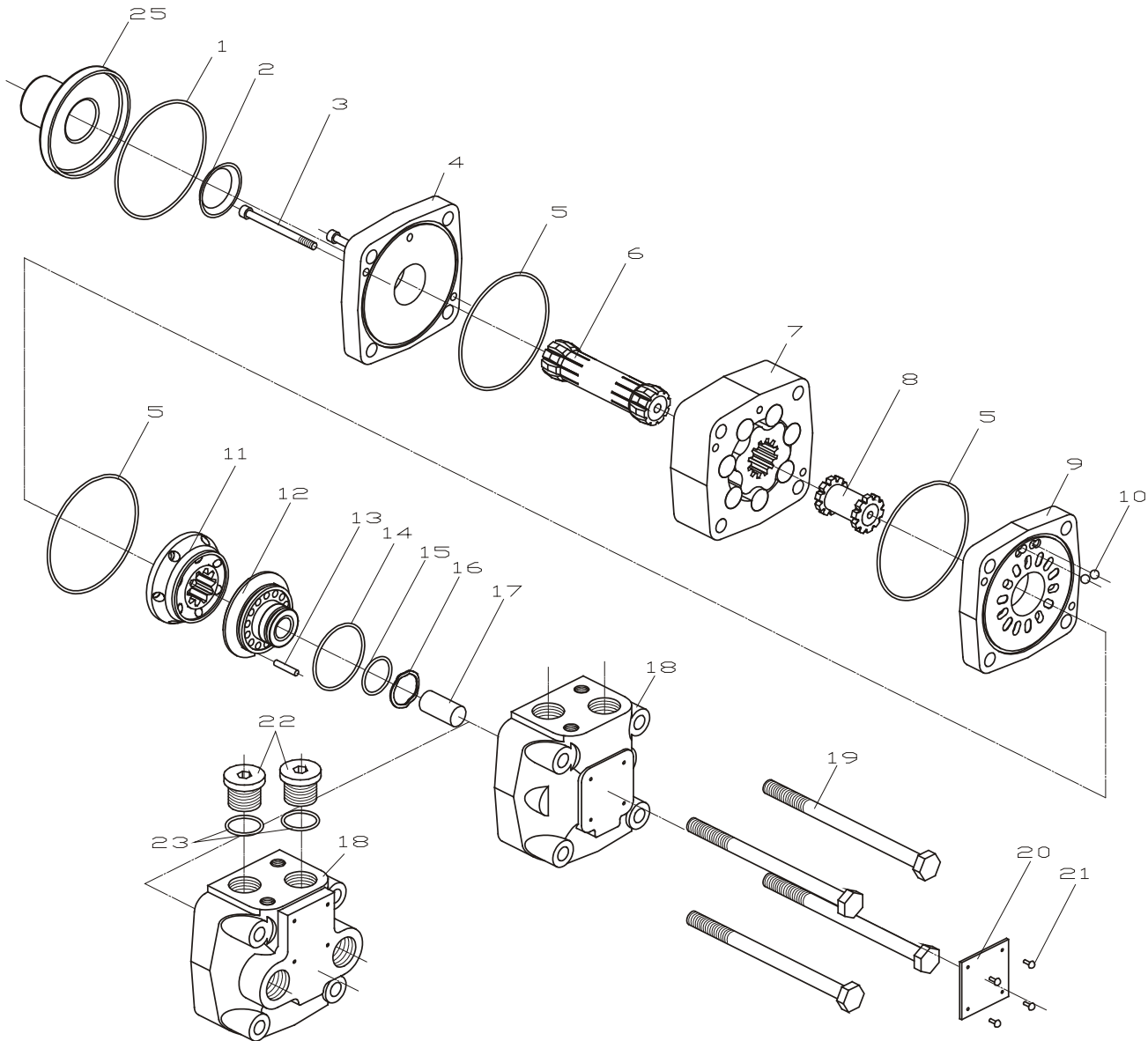


ERSATZTEILE SPARE PARTS

Num- mer- Number	Bezeichnung Description	Menge Quantity	Nummer Number	Bezeichnung Description	Menge Quantity
1	O-Ring O-Ring	1	17	Distanzstück Spacer	1
2	Dichtring Seal ring	1	18	Enddeckel End cover	1
3	Verschlusschraube Plug	1	18.1	Enddeckel (RS-Version) End cover (RS-Version)	1
4	Dichtscheibe Washer	1	19	Schraube Screw	4
5	O-Ring O-Ring	3	20	Typenschild Name plate	1
6	Kardanwelle Cardan shaft	1	21	Niete Rivet	4
7	Planetensatz Gerotor set	1	22	Verschlusschraube Plug	2
8	Steuerkardanwelle Valve drive	1	23	Dichtscheibe Washer	2
9	Verteilerplatte Channel plate	1	24	Schraube Screw	2
10	Kugel Ball	2	25	Flansch Flange	1
11	Ventilschieber Valve plate	1	26	Schraube Screw	2
11.1	Ventilschieber (RS-Version) Valve plate (RS-Version)	1	27	Flansch Flange	1
12	Kolben Balance plate	1	28	Wellenschutz Shaft cup	1
13	Stift Pin	1	29	Verschlussstopfen Plug	2
14	O-Ring O-Ring	1	30	Verschlussstopfen Plug	1
15	O-Ring O-Ring	1	31	Sicherungsring (für EPMS 250, 315, 400) Retaining ring (for EPMS 250, 315, 400)	1
16	Federscheibe Spring washer	1			

PLANETENMOTOR EPMS®-U

PLANETARY MOTOR EPMS®-U

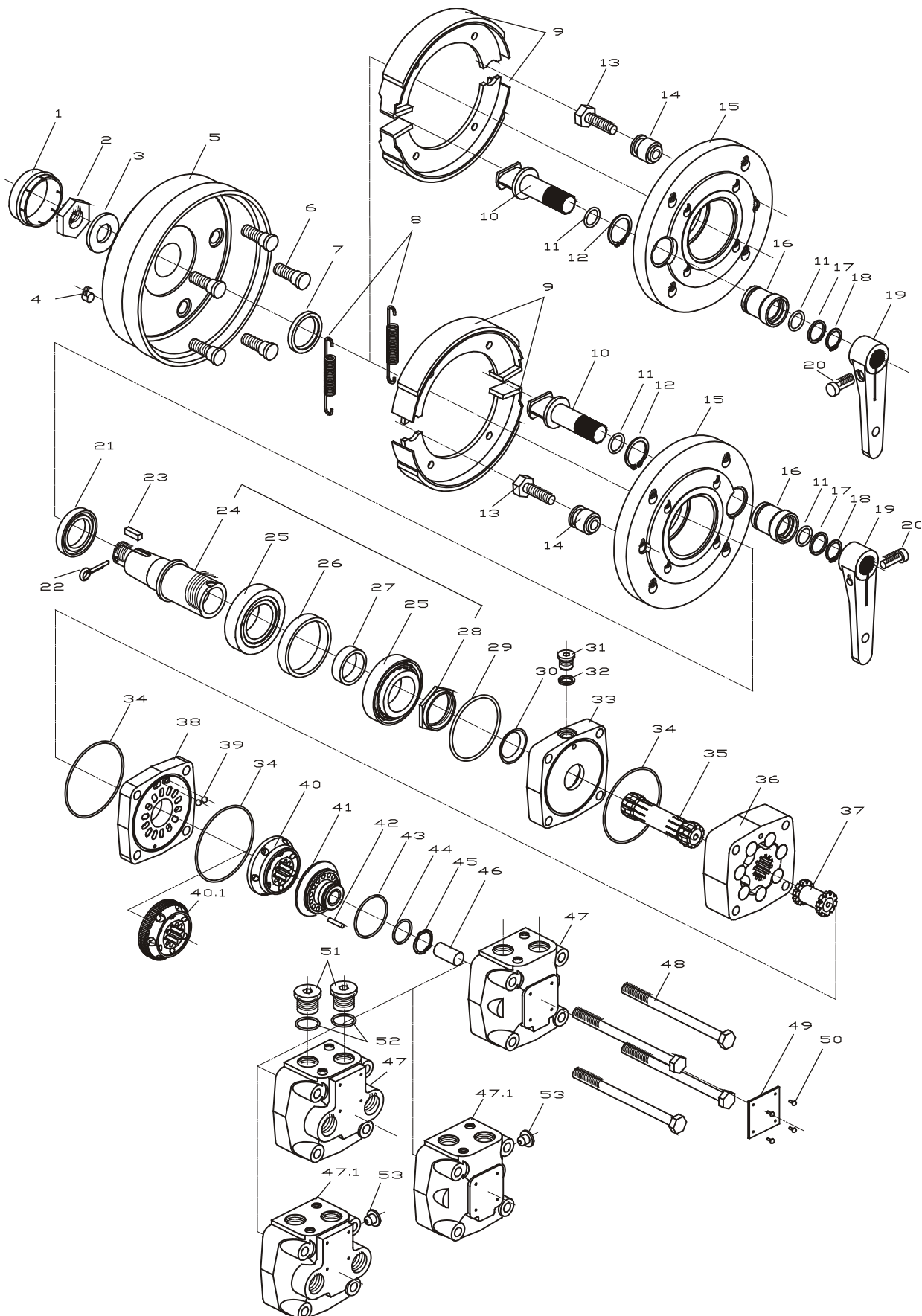


ERSATZTEILE SPARE PARTS

Num- mer- Number	Bezeichnung Description	Menge Quantity	Nummer Number	Bezeichnung Description	Menge Quantity
1	O-Ring O-Ring	1	13	Stift Pin	1
2	Dichtring Seal ring	1	14	O-Ring O-Ring	1
3	Schraube Screw	1	15	O-Ring O-Ring	1
4	Flansch Flange	1	16	Federscheibe Spring washer	4
5	O-Ring O-Ring	3	17	Distanzstück Spacer	1
6	Kardanwelle Cardan shaft	1	18	Enddeckel End cover	4
7	Planetensatz Gerotor set	1	19	Schraube Screw	2
8	Steuerkardanwelle Valve drive	1	20	Typenschild Name plate	2
9	Verteilerplatte Channel plate	1	21	Niete Rivet	2
10	Kugel Ball	2	22	Verschlusschraube Plug	1
11	Ventilschieber Valve plate	1	23	Dichtscheibe Washer	2
12	Kolben Balance plate	1	24	Wellenschutz Shaft cup	1

PLANETENMOTOR EPMS®-B

PLANETARY MOTOR EPMS®-B



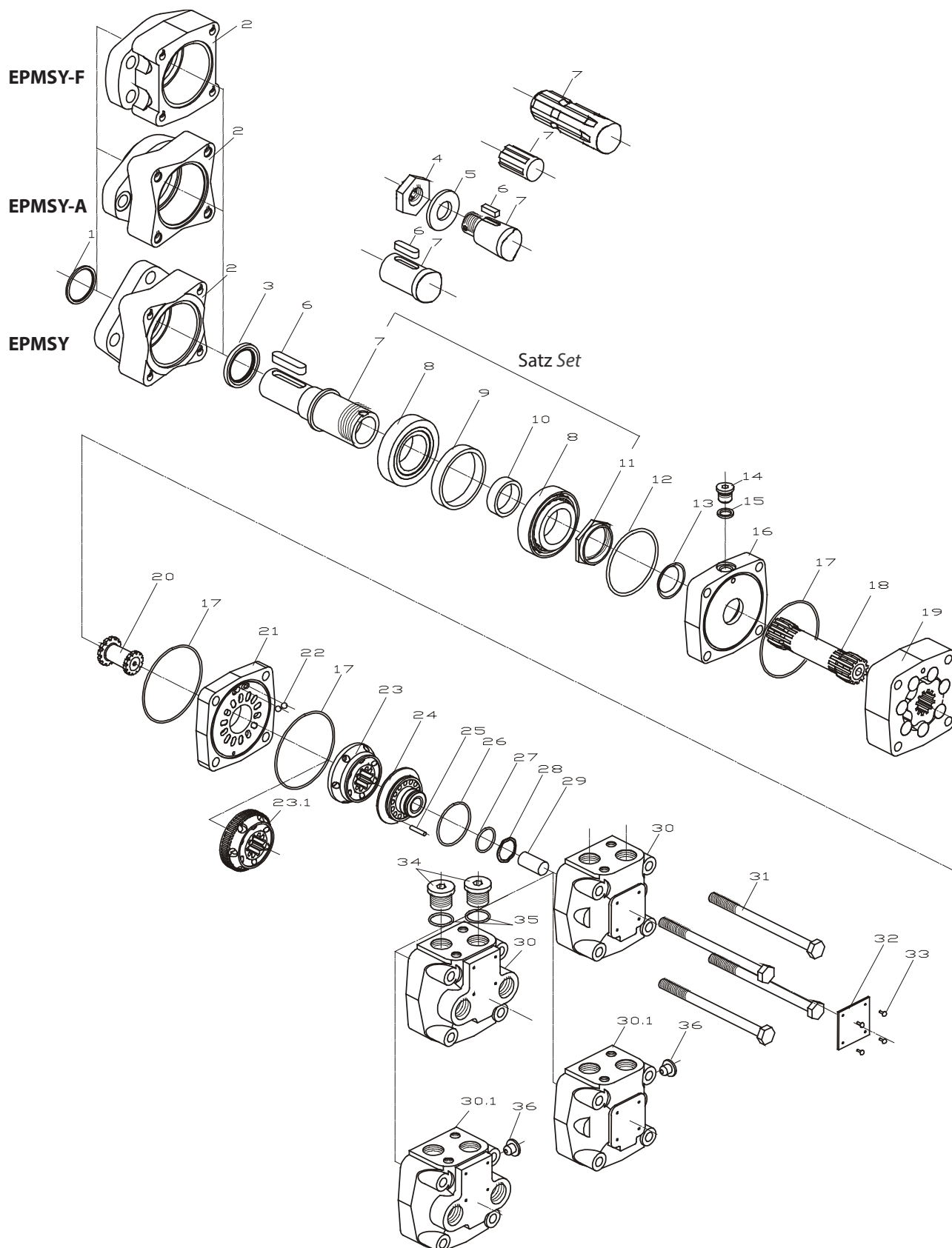
ERSATZTEILE SPARE PARTS

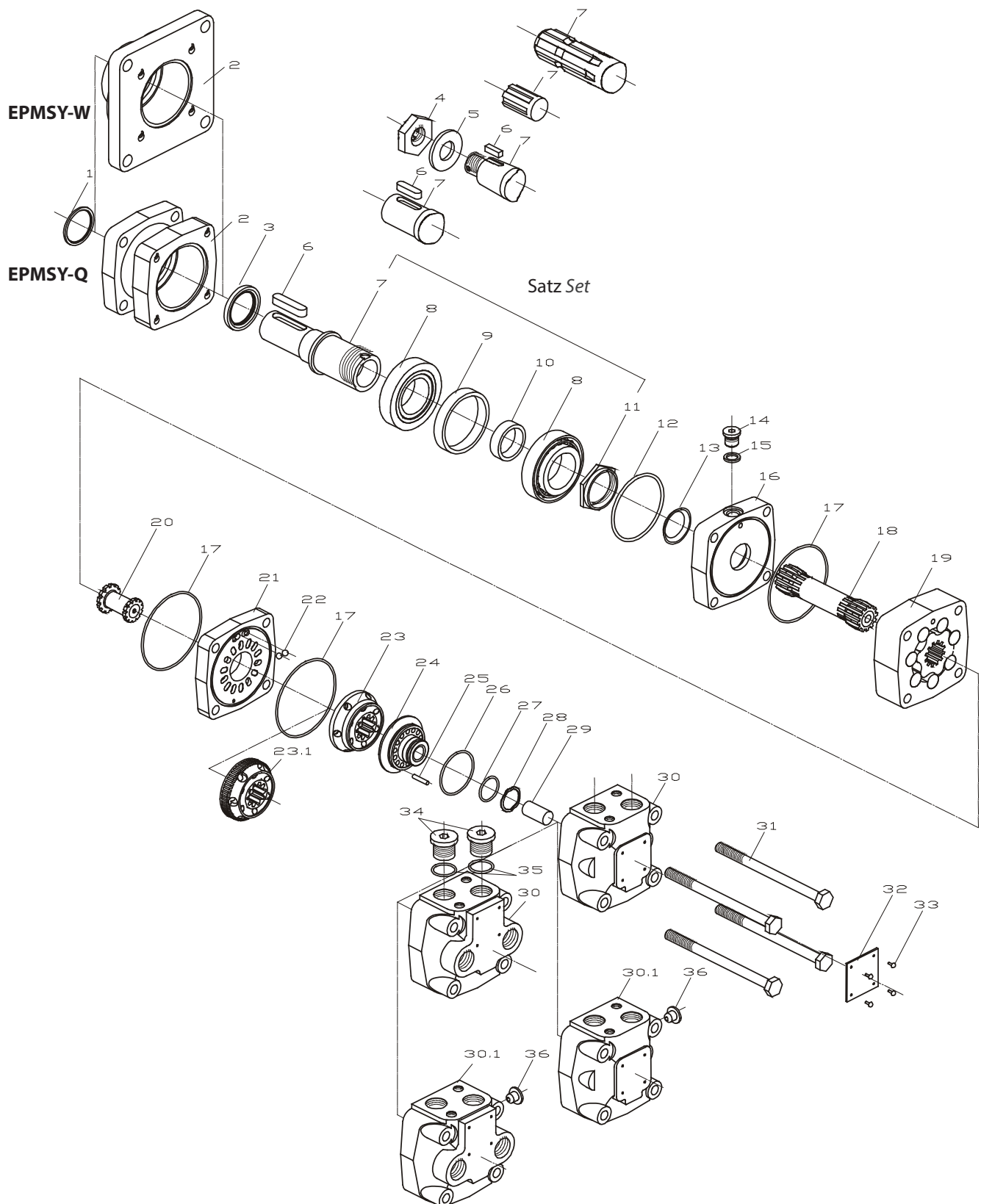
Num- mer- Number	Bezeichnung Description	Menge Quantity	Nummer Number	Bezeichnung Description	Menge Quantity
1	Sicherungsdeckel Safety cup	1	23	Passfeder Key	1
2	Kronenmutter Castellated nut	1	24	Abtriebswelle Shaft	1
3	Scheibe Washer	1	25	Kegelrollenlager Radial tapered roller bearing	2
4	Stopfen Plug	1	26	Abstandsbuchse Spacer bushing	1
5	Trommel Drum	1	27	Stützbuchse Support bushing	1
6	Schrauben Screw	5	28	Sicherungsmutter Sicherungsmutter	1
7	Staubring Dust seal	1	29	O-Ring O-Ring	1
8	Feder Spring	2	30	Dichtring Seal ring	1
9	Bremsklotz (komplett) Brake shoe (complete)	1	31	Verschlussschraube Plug	1
10	Nockenwelle Cam shaft	1	32	Dichtscheibe Washer	1
11	O-Ring O-Ring	2	33	Zwischenplatte Intermediate plate	1
12	Sicherungsring Retaining ring	1	34	O-Ring O-Ring	3
13	Schraube Screw	1	35	Kardanwelle Cardan shaft	1
14	Federbuchse Thrust bushing	1	36	Planetensatz Gerotor set	1
15	Gehäuse Housing	1	37	Steuerkardanwelle Valve drive	1
16	Buchse Through bushing	1	38	Verteilerplatte Channel plate	1
17	Scheibe Washer	1	39	Kugel Ball	2
18	Sicherungsring Retaining ring	1	40	Ventilschieber Valve plate	1
19	Hebel Lever	1	40.1	Ventilschieber (RS-Version) Housing	1
20	Schraube Screw	1	41	Kolben Balance plate	1
21	Wellendichtung Shaft seal	1	42	Stift Pin	1

Num- mer- Number	Bezeichnung Description	Menge Quantity	Nummer Number	Bezeichnung Description	Menge Quantity
44	O-Ring O-Ring	1	49	Typenschild Name plate	1
45	Federscheibe Spring washer	1	50	Niete Rivet	1
46	Distanzstück Spacer	1	51	Verschlusschraube Plug	1
47	Enddeckel End cover	1	52	Dichtscheibe Washer	4
47.1	Enddeckel (RS-Version) End cover (RS-Version)	3	53	Stopfen Plug	1
48	Schraube Screw				

PLANETENMOTOR EPMSY

PLANETARY MOTOR EPMSY



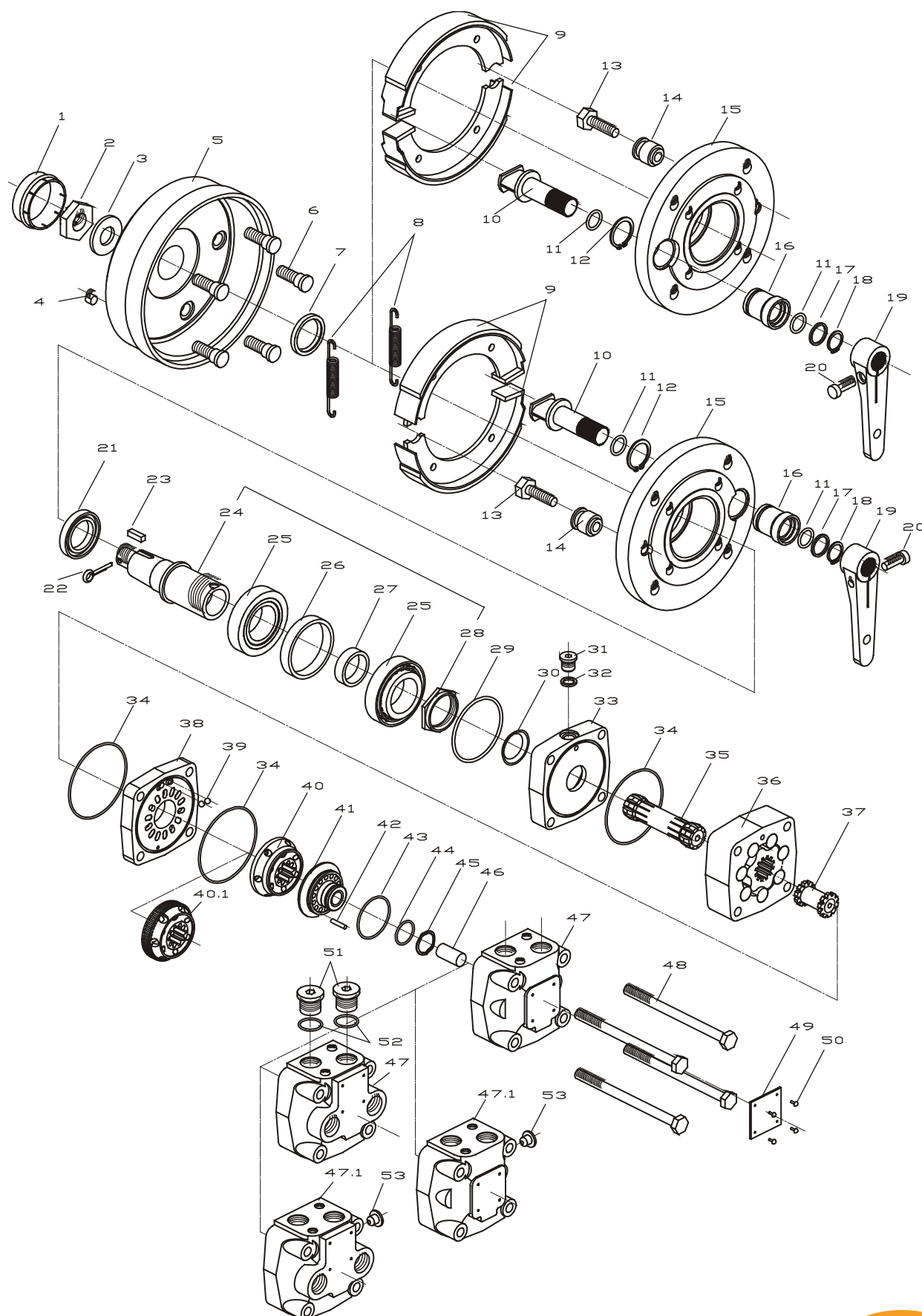


ERSATZTEILE SPARE PARTS

Num- mer- Number	Bezeichnung Description	Menge Quantity	Nummer Number	Bezeichnung Description	Menge Quantity
1	Staubring Dust seal	1	20	Steuerkardanwelle Valve drive	1
2	Gehäuse Housing	1	21	Verteilerplatte Channel plate	1
3	Wellendichtung Shaft seal	1	22	Kugel Ball	2
4	Kronenmutter (für EPMS ... K) Castellated nut (for EPMS ... K)	1	23	Ventilschieber Valve plate	1
5	Scheibe (für EPMS ... K) Washer (for EPMS ... K)	1	23.1	Ventilschieber (RS-Version) Valve plate (RS-Version)	1
6	Passfeder Key	1	24	Kolben Balance plate	1
7	Abtriebswelle Shaft	1	25	Stift Pin	1
8	Kegelrollenlager Radial tapered roller bearing	2	26	O-Ring O-Ring	1
9	Abstandsbuchse Spacer bushing	1	27	O-Ring O-Ring	1
10	Stützbuchse Support bushing	1	28	Federscheibe Spring washer	1
11	Sicherungsmutter Lock nut	1	29	Distanzstück Spacer	1
12	O-Ring O-Ring	1	30	Enddeckel End cover	1
13	Dichtring Seal ring	1	30.1	Enddeckel (RS-Version) End cover (RS-Version)	1
14	Verschlusschraube Plug	1	31	Schraube Screw	4
15	Dichtscheibe Washer	1	32	Typenschild Name plate	1
16	Zwischenplatte Intermediate plate	1	33	Niete Rivet	4 [2]
17	O-Ring O-Ring	3	34	Verschlusschraube (für EPMS-E) Plug (for EPMS-E)	2
18	Kardanwelle Cardan shaft	1	35	Dichtscheibe (für EPMS-E) Washer (for EPMS-E)	2
19	Planetensatz Gerotor set	1	36	Stopfen (RS-Version) Plug (RS-Version)	1

PLANETENMOTOR EPMSY-B

PLANETARY MOTOR EPMSY-B



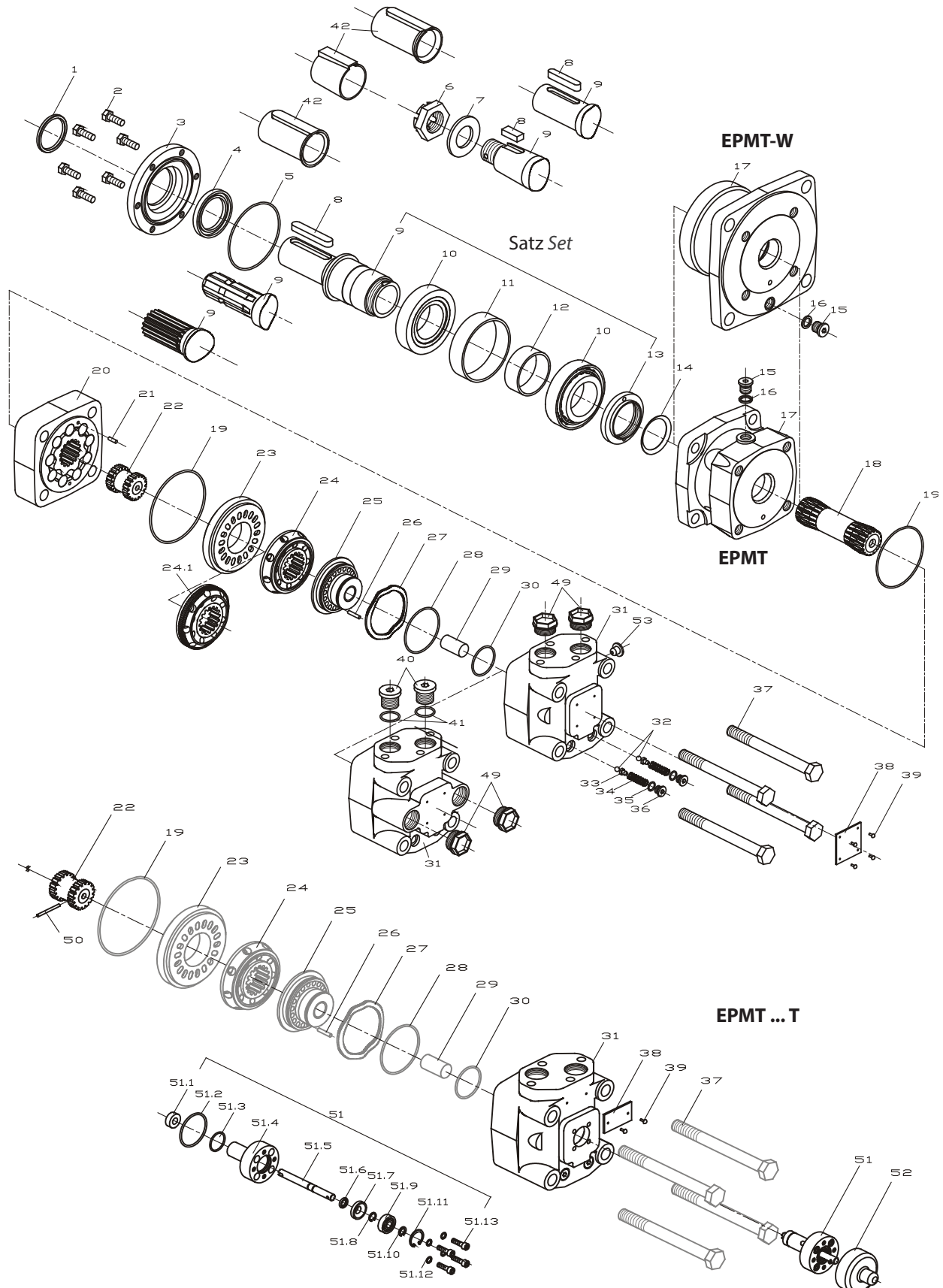
ERSATZTEILE SPARE PARTS

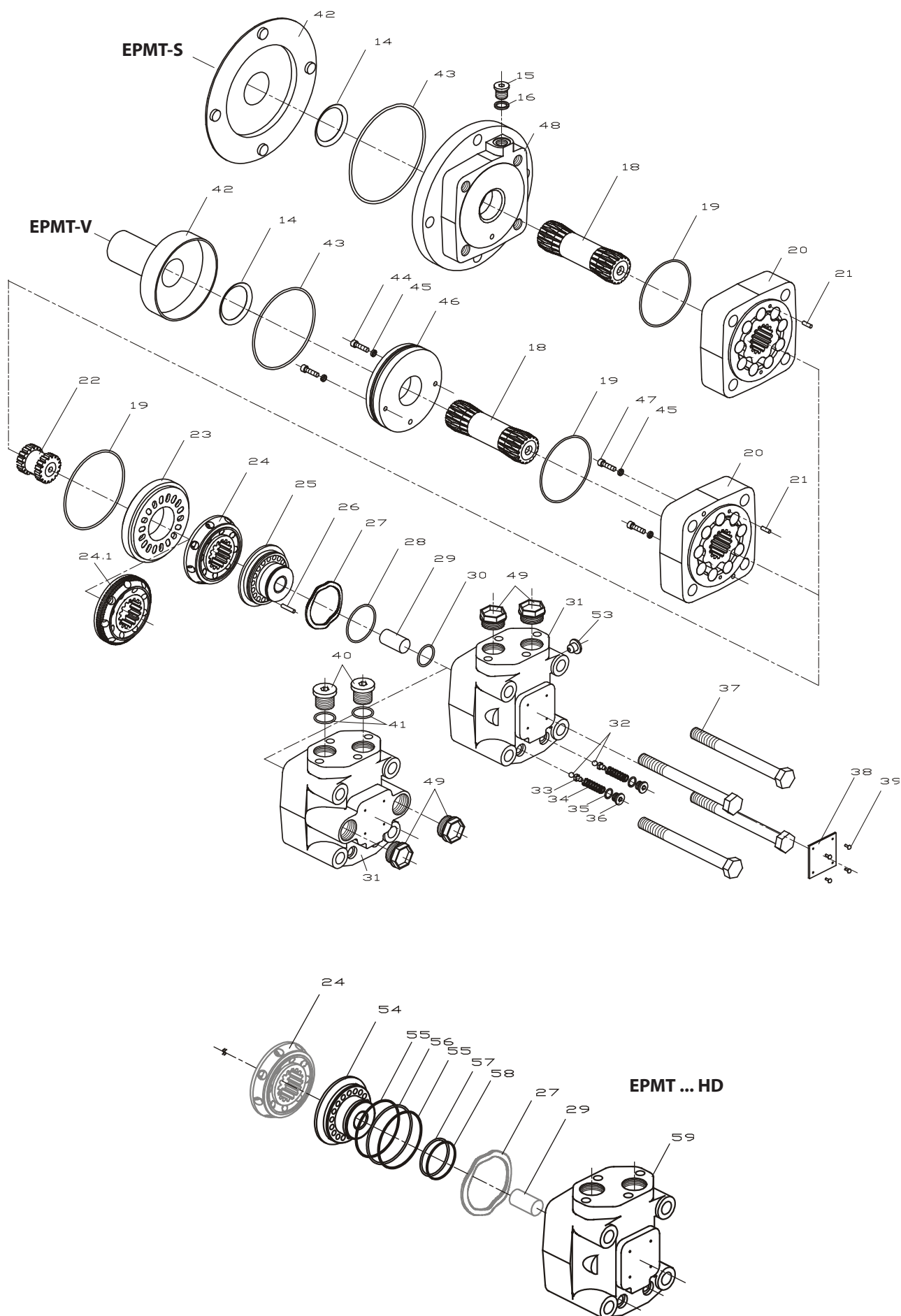
Num- mer- Number	Bezeichnung Description	Menge Quantity	Nummer Number	Bezeichnung Description	Menge Quantity
1	Sicherungsdeckel Safety cup	1	23	Passfeder Key	1
2	Kronenmutter Castellated nut	1	24	Abtriebswelle Shaft	1
3	Scheibe Washer	1	25	Kegelrollenlager Radial tapered roller bearing	2
4	Stopfen Plug	1	26	Abstandsbuchse Spacer bushing	1
5	Trommel Drum	1	27	Stützbuchse Support bushing	1
6	Schrauben Screw	5	28	Sicherungsmutter Sicherungsmutter	1
7	Staubring Dust seal	1	29	O-Ring O-Ring	1
8	Feder Spring	2	30	Dichtring Seal ring	1
9	Bremsklotz (komplett) Brake shoe (complete)	1	31	Verschlussschraube Plug	1
10	Nockenwelle Cam shaft	1	32	Dichtscheibe Washer	1
11	O-Ring O-Ring	2	33	Zwischenplatte Intermediate plate	1
12	Sicherungsring Retaining ring	1	34	O-Ring O-Ring	3
13	Schraube Screw	1	35	Kardanwelle Cardan shaft	1
14	Federbuchse Thrust bushing	1	36	Planetensatz Gerotor set	1
15	Gehäuse Housing	1	37	Steuerkardanwelle Valve drive	1
16	Buchse Through bushing	1	38	Verteilerplatte Channel plate	1
17	Scheibe Washer	1	39	Kugel Tachometer complete (EPMS ... T)	2
18	Sicherungsring Retaining ring	1	40	Ventilschieber Valve plate	1
19	Hebel Lever	1	40.1	Ventilschieber (RS-Version) Housing	1
20	Schraube Screw	1	41	Kolben Balance plate	1
21	Wellendichtung Shaft seal	1	42	Stift Pin	1
22	Splint Splint	1	43	O-Ring O-Ring	1

Num- mer- Number	Bezeichnung Description	Menge Quantity	Nummer Number	Bezeichnung Description	Menge Quantity
44	O-Ring O-Ring	1	49	Typenschild Name plate	1
45	Federscheibe Spring washer	1	50	Niete Rivet	4
46	Distanzstück Spacer	1	51	Verschlusschraube Plug	2
47	Enddeckel End cover	1	52	Dichtscheibe Washer	2
47.1	Enddeckel (RS-Version) End cover (RS-Version)	1	53	Stopfen Plug	1
48	Schraube Screw	4			

PLANETENMOTOR EPMT

PLANETARY MOTOR EPMT





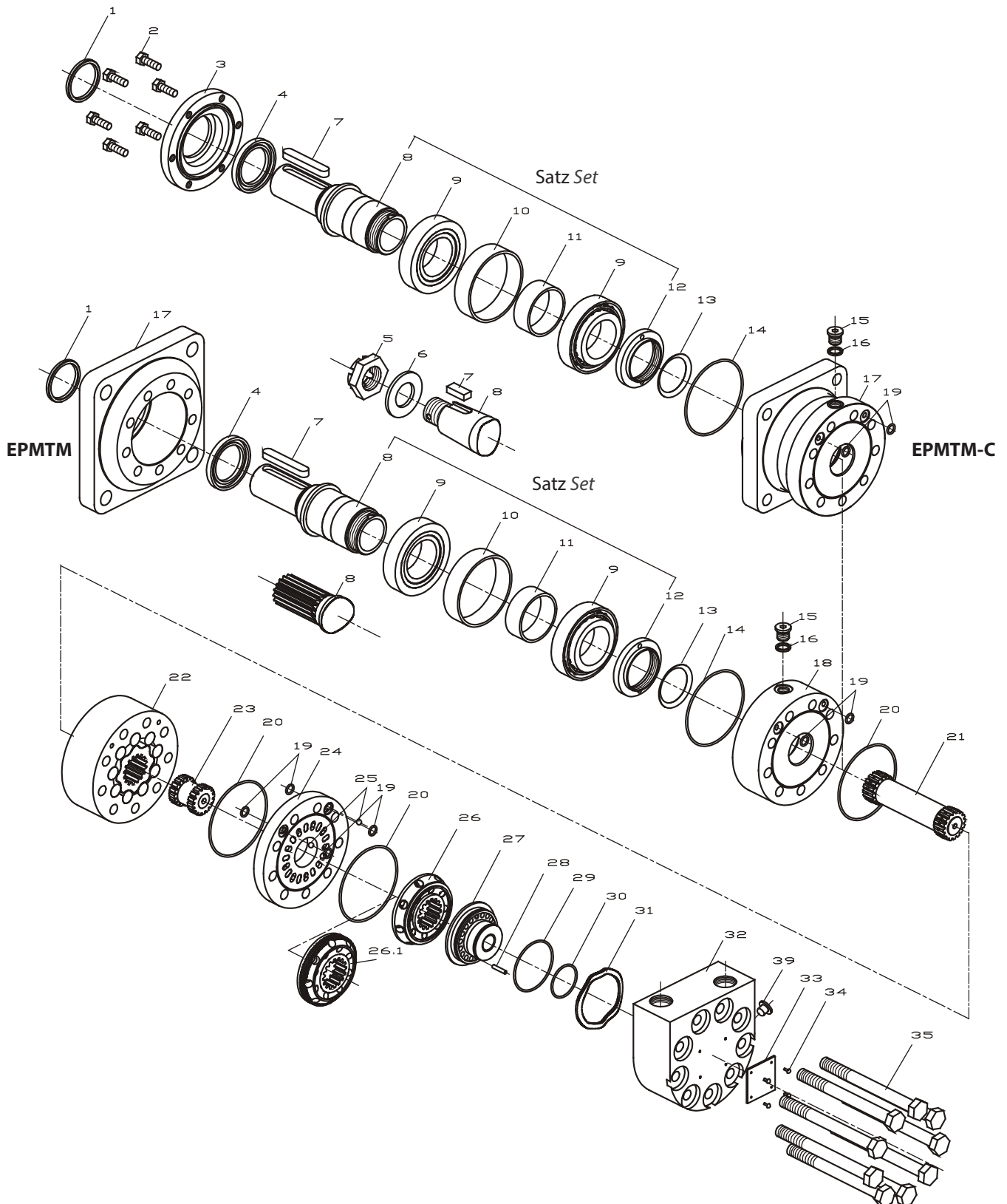
ERSATZTEILE SPARE PARTS

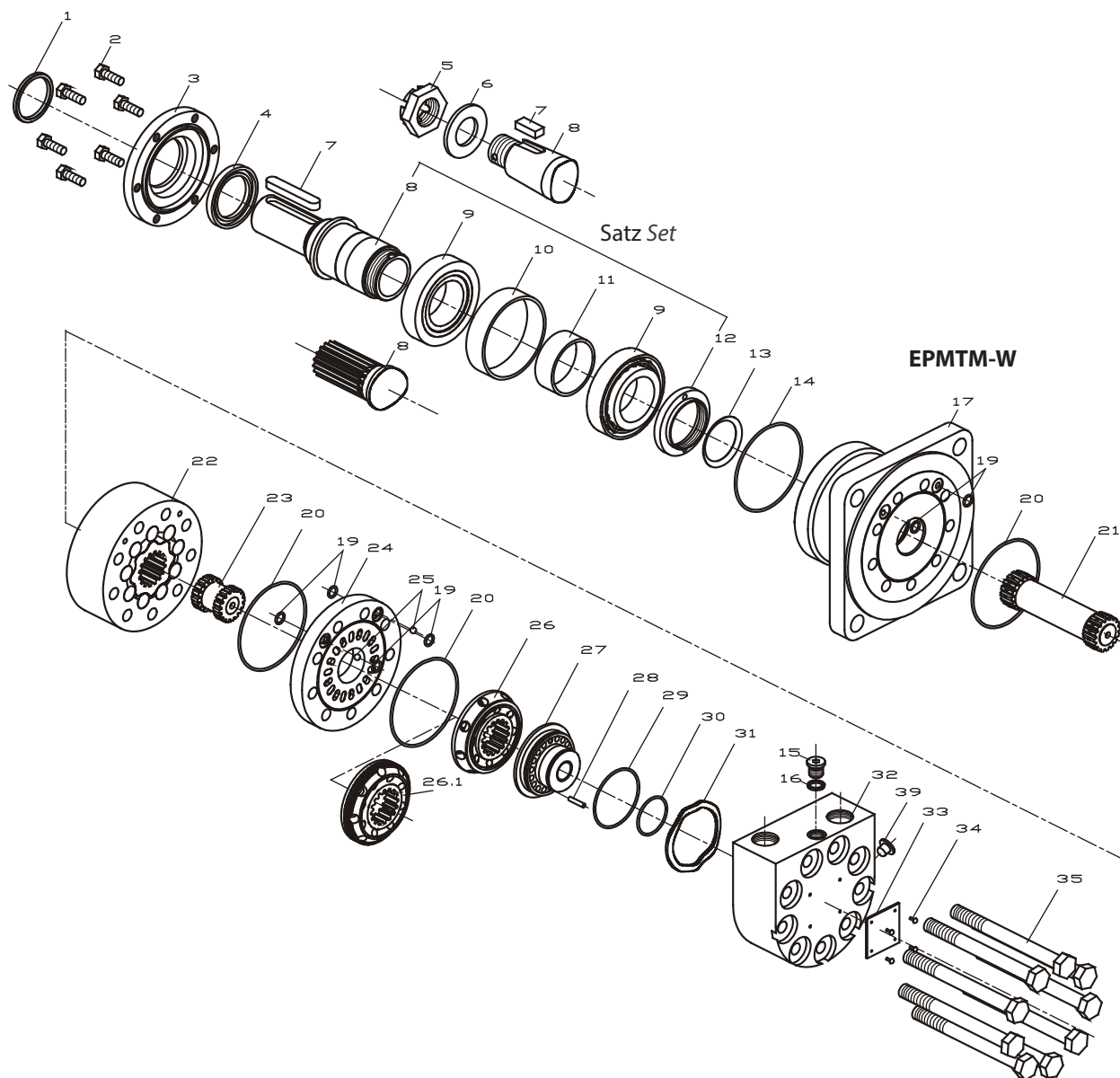
Num- mer- Number	Bezeichnung Description	Menge Quantity	Nummer Number	Bezeichnung Description	Menge Quantity
1	Staubring Dust seal	1	23	Verteilerplatte Channel plate	1
2	Schraube Screw	6	24	Ventilschieber Valve plate	1
3	Frontdeckel Front cap	1	24.1	Ventilschieber (RS-Version) Valve plate (RS-Version)	1
4	Wellendichtung Shaft seal	1	25	Kolben Balance plate	1
5	O-Ring O-Ring	1	26	Stift Pin	1
6	Kronenmutter (für EPMT ... K) Castellated nut (for EPMT ... K)	1	27	Federscheibe Spring washer	1
7	Scheibe (für EPMT ... K) Washer (for EPMT ... K)	1	28	Distanzstück Spacer	1
8	Passfeder Key	1	29	Distanzstück Spacer	1
9	Abtriebswelle Shaft	1	30	O-Ring O-Ring	1
10	Kegelrollenlager Radial tapered roller bearing	2	31	Enddeckel End cover	1
11	Abstandsbuchse Spacer bushing	1	32	Kugel Ball	2
12	Stützbuchse Support bushing	1	33	Führungsstift Guide pin	2
13	Sicherungsmutter Lock nut	1	34	Feder Spring	2
14	Dichtring Seal ring	1	35	Scheibe Washer	2
15	Verschlusschraube Plug	1	36	Verschlussstopfen Plug	2
16	Dichtscheibe Washer	1	37	Schraube Screw	4
17	Gehäuse Housing	1	38	Typenschild Name plate	1
18	Kardanwelle Cardan shaft	1	39	Niete Rivet	4 [2]
19	O-Ring O-Ring	2	40	Verschlusschraube Plug	2
20	Planetensatz Gerotor set	1	41	Dichtscheibe Washer	2
21	Stift Pin	1	42	Wellenschutz Shaft cup	1
22	Steuerkardanwelle Ball	1	43	O-Ring O-Ring	1

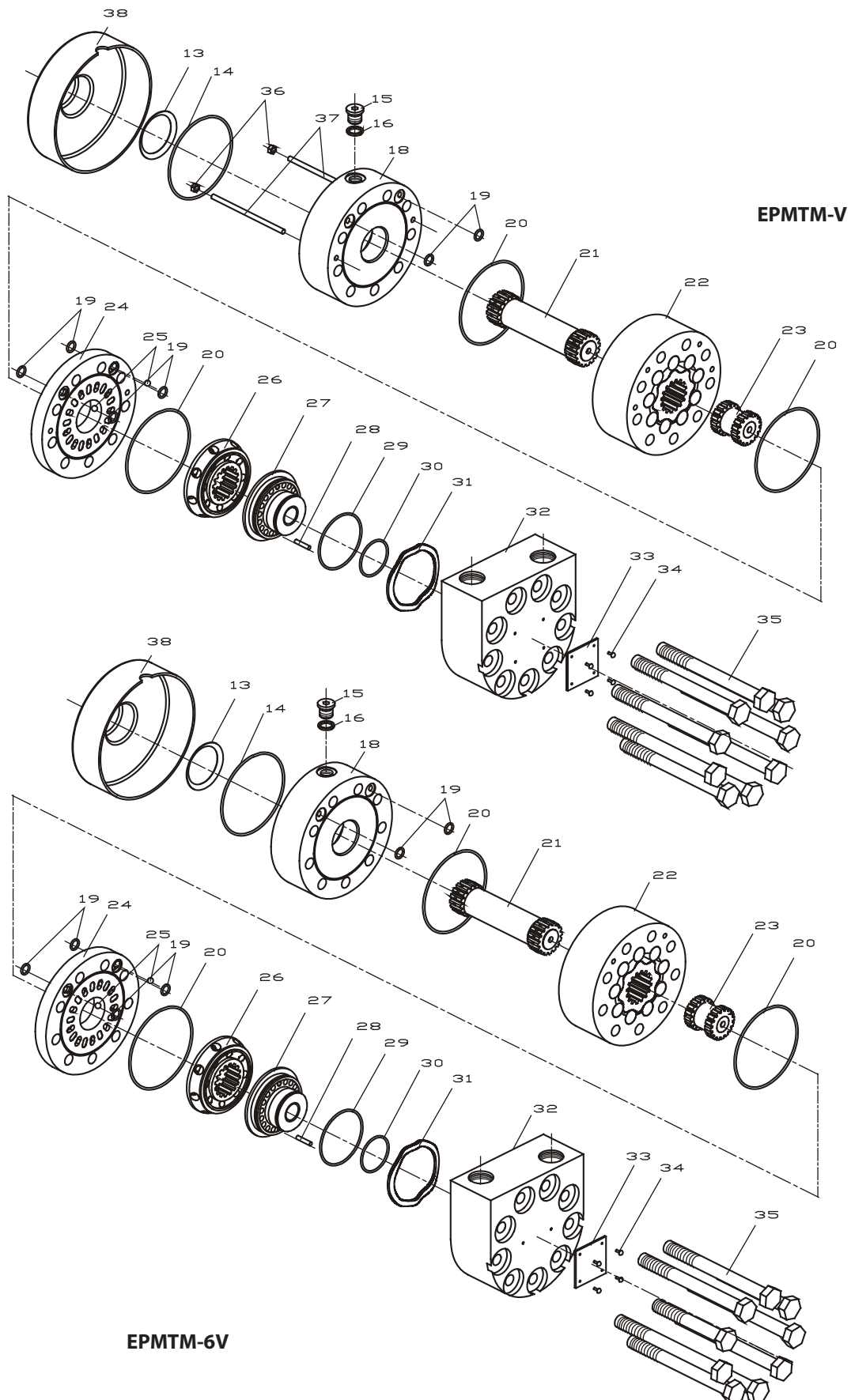
Num- mer- Number	Bezeichnung Description	Menge Quantity	Nummer Number	Bezeichnung Description	Menge Quantity
44	Schraube Dust seal	2	51.8	Sicherungsring Retaining ring	1
45	Federring Spring ting	2	51.9	Kugellager Radial ball bearing	1
46	Frontdeckel Front cap	1	51.10	Sicherungsring Retaining ring	1
47	Schraube Dust seal	2	51.11	Sicherungsring Retaining ring	1
48	Flansch Flange	1	51.12	Scheibe Washer	4
49	Verschlussstopfen Plug	2	51.13	Schraube Screw	4
50	Stift Pin	1	52	Wellenschutz Cup	1
51	Tachometer komplett (EPMT ... T) Tachometer complete (EPMT ... T)	1	53	Verschlussstopfen Plug	1
51.1	Scheibe Washer	1	54	Kolben Balance plate	1
51.2	O-Ring O-Ring	1	55	Stützring Back-up ring	1
51.3	O-Ring O-Ring	1	56	O-Ring O-Ring	1
51.4	Gehäuse Housing	1	57	O-Ring O-Ring	1
51.5	Welle Axle	1	58	Stützring Back-up ring	1
51.6	Gleitring Roto glyde ring	1	59	Enddeckel End cover	1
51.7	Distanzhülse Spacer	1			

PLANETENMOTOR EPMTM

PLANETARY MOTOR EPMTM





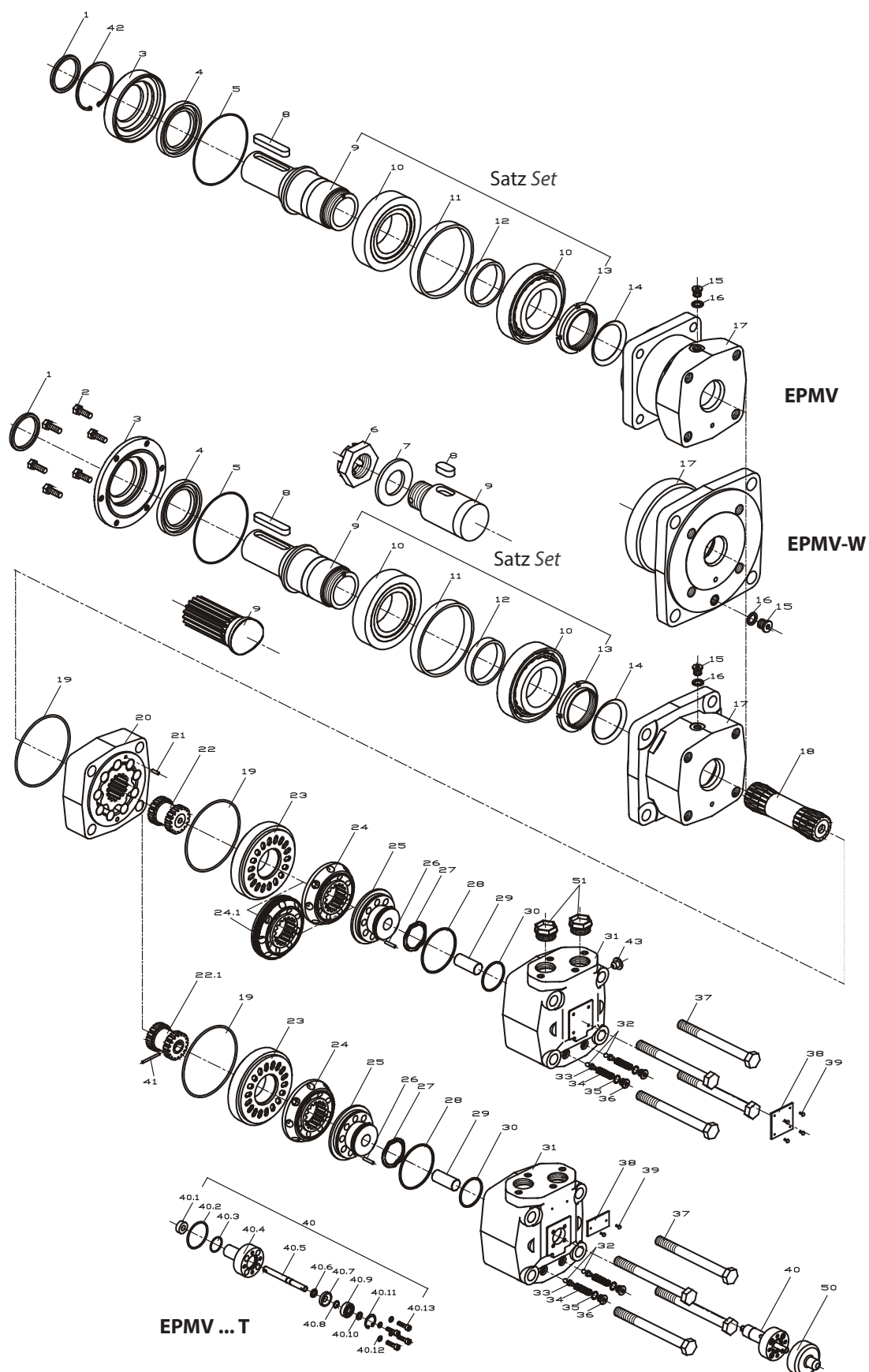


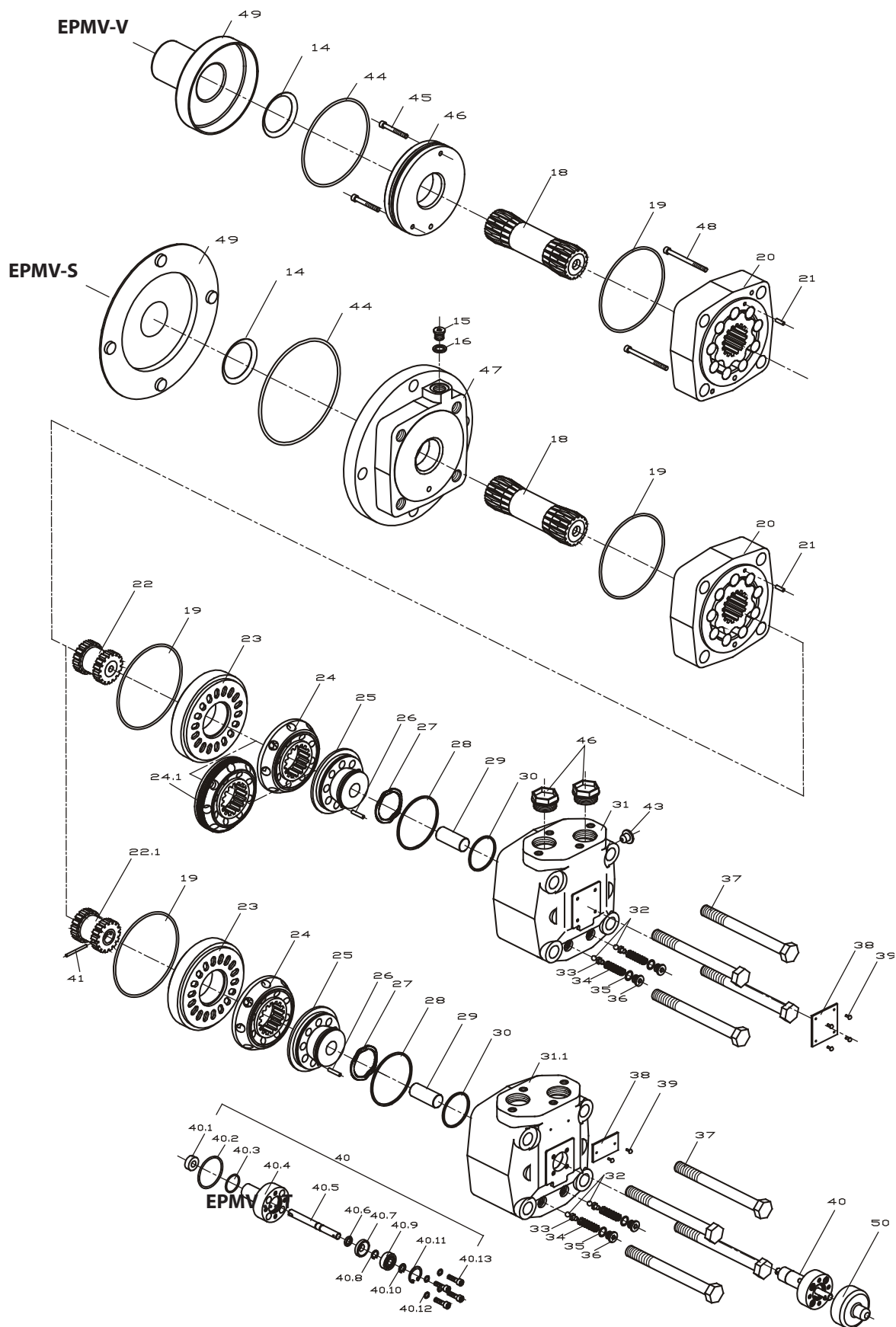
ERSATZTEILE SPARE PARTS

Num- mer- Number	Bezeichnung Description	Menge Quantity	Nummer Number	Bezeichnung Description	Menge Quantity
1	Staubring Dust seal	1	21	Kardanwelle Cardan shaft	1
2	Schraube Screw	6	22	Planetensatz Gerotor set	1
3	Frontdeckel Front cap	1	23	Steuerkardanwelle Valve drive	1
4	Wellendichtung Shaft seal	1	24	Verteilerplatte Channel plate	1
5	Kronenmutter (für EPMTM ... K) Castellated nut (for EPMTM ... K)	1	25	Kugel Ball	2
6	Scheibe (für EPMTM ... K) Washer (for EPMTM ... K)	1	26	Ventilschieber Valve plate	1
7	Passfeder Key	1	26.1	Ventilschieber (RS-Version) Valve plate (RS-Version)	1
8	Abtriebswelle Shaft	1	27	Kolben Balance plate	1
9	Kegelrollenlager Radial tapered roller bearing	2	28	Stift Pin	1
10	Abstandsbuchse Spacer bushing	1	29	O-Ring O-Ring	1
11	Stützbuchse Support bushing	1	30	O-Ring O-Ring	1
12	Sicherungsmutter Lock nut	1	31	Federscheibe Spring washer	1
13	Dichtring Seal ring	1	32	Enddeckel End cover	1
14	O-Ring O-Ring	1	33	Typenschild Name plate	1
15	Verschlusschraube Plug	1	34	Niete Rivet	4
16	Dichtscheibe Washer	1	35	Schraube Screw	9
17	Gehäuse Housing	1	36	Mutter Nut	2
18	Zwischenplatte Intermediate plate	1	37	Bolzen Stud	2
18.1	Frontdeckel Front cover	1	38	Wellenschutz Shaft cup	1
19	O-Ring O-Ring	6	39	Verschlussstopfen Plug	1
20	O-Ring O-Ring	3			

PLANETENMOTOR EPMV

PLANETARY MOTOR EPMV





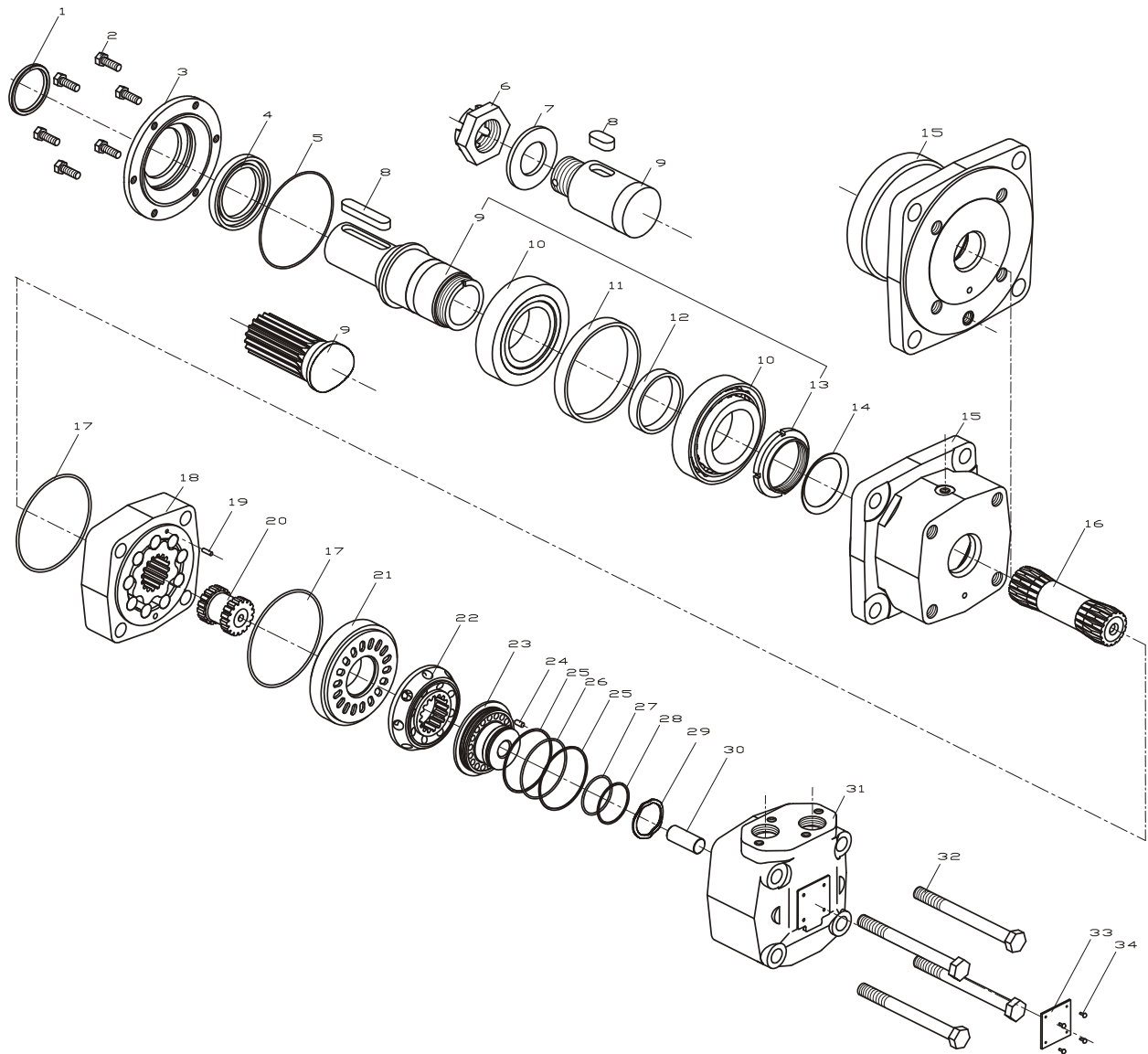
ERSATZTEILE SPARE PARTS

Num- mer- Number	Bezeichnung Description	Menge Quantity	Nummer Number	Bezeichnung Description	Menge Quantity
1	Staubring Dust seal	1	24	Ventilschieber Valve plate	1
2	Schraube Screw	6	24.1	Ventilschieber (RS-Version) Valve plate (RS-Version)	1
3	Frontdeckel Front cap	1	25	Kolben Balance plate	1
4	Wellendichtung Shaft seal	1	26	Stift Pin	1
5	O-Ring O-Ring	1	27	Federscheibe Spring washer	1
6	Kronenmutter (für EPMV ... K) Castellated nut (for EPMV ... K)	1	28	O-Ring O-Ring	1
7	Scheibe (für EPMV ... K) Washer (for EPMV ... K)	1	29	Distanzstück Spacer	1
8	Passfeder Key	1	30	O-Ring O-Ring	1
9	Abtriebswelle Shaft	1	31	Enddeckel End cover	1
10	Kegelrollenlager Radial tapered roller bearing	2	32	Kugel Ball	2
11	Abstandsbuchse Spacer bushing	1	33	Führungsstift Guide pin	2
12	Stützbuchse Support bushing	1	34	Feder Spring	2
13	Sicherungsmutter Lock nut	1	35	Scheibe Washer	2
14	Dichtring Seal ring	1	36	Verschlussstopfen Plug	2
15	Verschlusssschraube Plug	1	37	Schraube Screw	4
16	Dichtscheibe Washer	1	38	Typenschild Name plate	1
17	Gehäuse Housing	1	39	Niete Rivet	4 [2]
18	Kardanwelle Cardan shaft	1	40	Tachometer komplett (EPMV ... T) Tachometer complete (EPMV ... T)	1
19	O-Ring O-Ring	2	40.1	Scheibe Washer	1
20	Planetensatz Gerotor set	1	40.2	O-Ring O-Ring	1
21	Stift Pin	1	40.3	O-Ring O-Ring	1
22	Steuerkardanwelle Valve drive	1	40.4	Gehäuse Housing	1
22.1	Steuerkardanwelle (EPMV ... T) Valve drive (EPMV ... T)	1	40.5	Welle Axle	1
23	Verteilerplatte Channel plate	1	40.6	Gleitring Roto glyde ring	1

Num- mer- Number	Bezeichnung Description	Menge Quantity	Nummer Number	Bezeichnung Description	Menge Quantity
40.7	Distanzhülse Spacer	1	43	Verschlussstopfen Plug	1
40.8	Sicherungsring Retaining ring	1	44	O-Ring O-Ring	1
40.9	Kugellager Radial ball bearing	1	45	Schraube Screw	2
40.10	Sicherungsring Retaining ring	1	46	Flansch (EPMV-V) Flange (EPMV-V)	1
40.11	Sicherungsring Retaining ring	1	47	Flansch (EPMV-S) Flange (EPMV-S)	1
40.12	Scheibe Washer	1	48	Schraube Screw	2
40.13	Schraube Screw	1	49	Wellenschutz Shaft cup	1
41	Stift Pin	1	50	Wellenschutz Cup	1
42	Sicherungsring Retaining ring	1	51	Verschlussstopfen Plug	2

PLANETENMOTOR EPMV® ... HD

PLANETARY MOTOR EPMV® ... HD

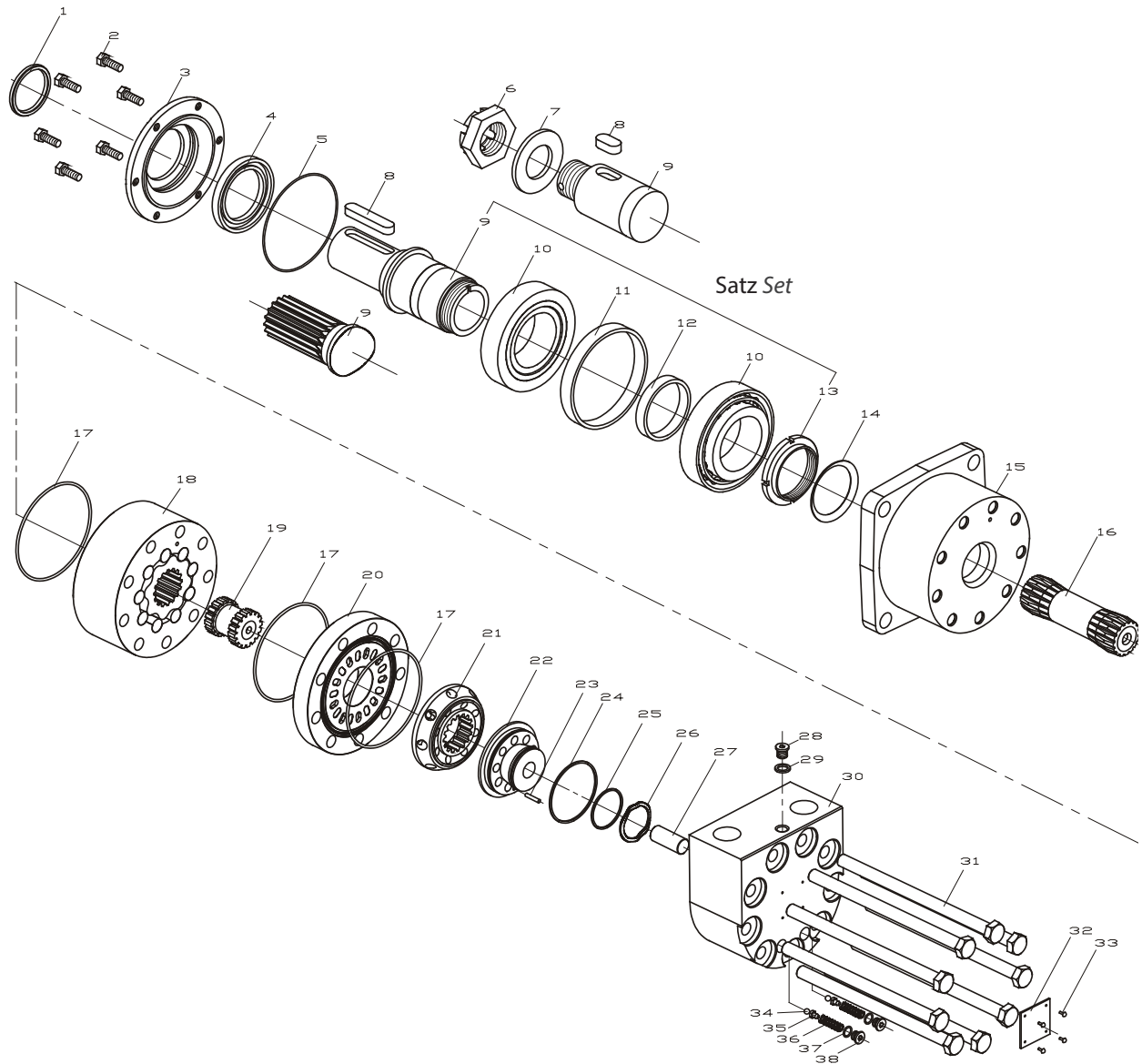


ERSATZTEILE SPARE PARTS

Num- mer- Number	Bezeichnung Description	Menge Quantity	Nummer Number	Bezeichnung Description	Menge Quantity
1	Staubring Dust seal	1	18	Planetensatz Gerotor set	1
2	Schraube Screw	6	19	Stift Pin	1
3	Frontdeckel Front cap	1	20	Steuerkardanwelle Valve drive	1
4	Wellendichtung Shaft seal	1	21	Verteilerplatte Channel plate	1
5	O-Ring O-Ring	1	22	Ventilschieber Valve plate	1
6	Kronenmutter (für EPMV ... K) Castellated nut (for EPMV ... K)	1	23	Kolben Balance plate	1
7	Scheibe (für EPMV ... K) Washer (for EPMV ... K)	1	24	Stift Pin	1
8	Passfeder Key	1	25	Stützring Back-up ring	2
9	Abtriebswelle Shaft	1	26	O-Ring O-Ring	1
10	Kegelrollenlager Radial tapered roller bearing	2	27	O-Ring O-Ring	1
11	Abstandsbuchse Spacer bushing	1	28	Stützring Back-up ring	1
12	Stützbuchse Support bushing	1	29	Federring Spring washer	1
13	Sicherungsmutter Lock nut	1	30	Distanzstück Spacer	1
14	Dichtring Seal ring	1	31	Enddeckel End cover	1
15	Gehäuse Housing	1	32	Schraube Screw	4
16	Kardanwelle Cardan shaft	1	33	Typenschild Name plate	1
17	O-Ring O-Ring	2	34	Niete Rivet	4

PLANETENMOTOR EPMVM

PLANETARY MOTOR EPMVM

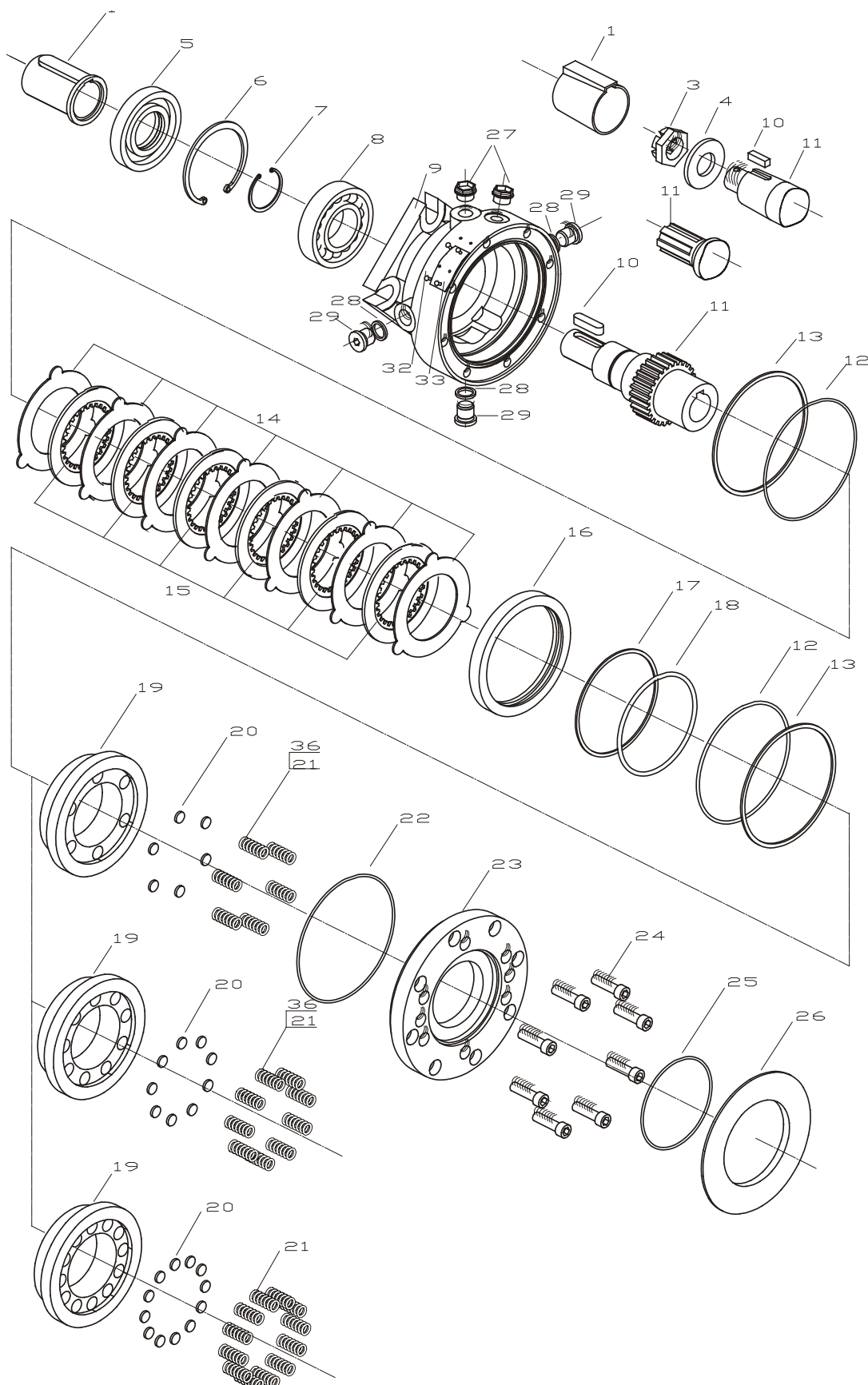


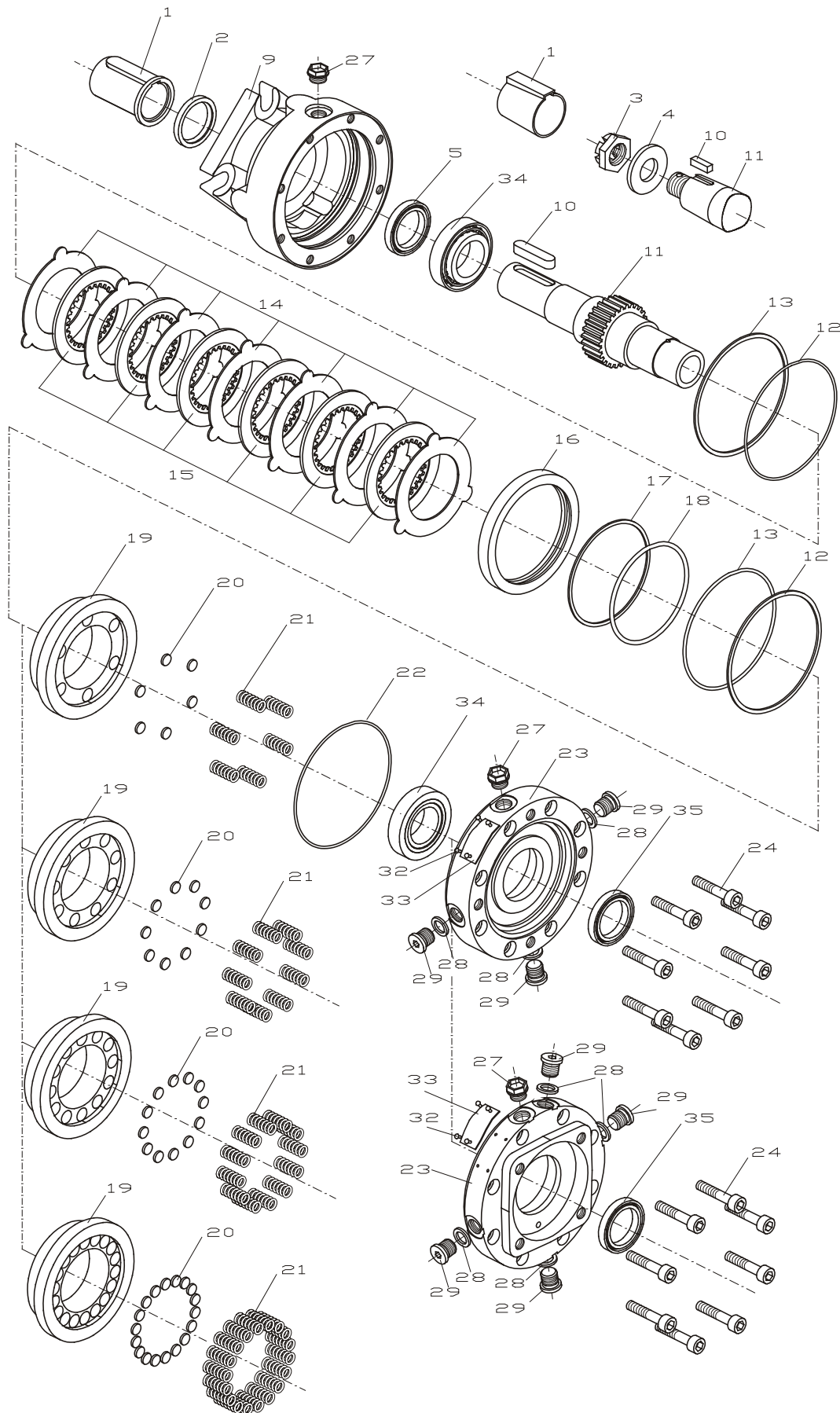
ERSATZTEILE SPARE PARTS

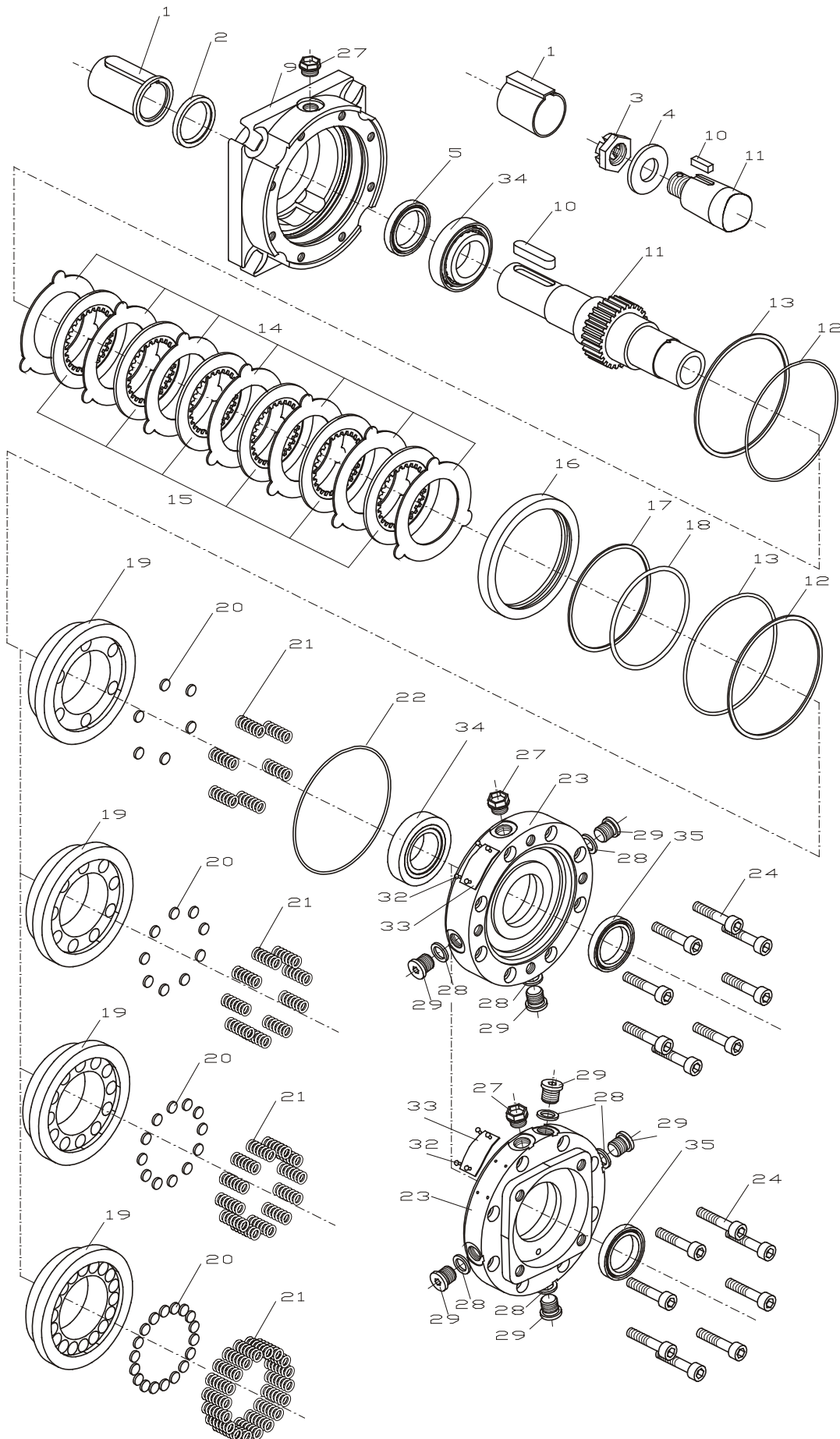
Num- mer- Number	Bezeichnung Description	Menge Quantity	Nummer Number	Bezeichnung Description	Menge Quantity
1	Staubring Dust seal	1	20	Verteilerplatte Channel plate	1
2	Schraube Screw	6	21	Ventilschieber Valve plate	1
3	Frontdeckel Front cap	1	22	Kolben Balance plate	1
4	Wellendichtung Shaft seal	1	23	Stift Pin	1
5	O-Ring O-Ring	1	24	O-Ring O-Ring	1
6	Kronenmutter (für EPMV ... K) Castellated nut (for EPMV ... K)	1	25	O-Ring O-Ring	1
7	Scheibe (für EPMV ... K) Washer (for EPMV ... K)	1	26	Federscheibe Spring washer	1
8	Passfeder Key	1	27	Distanzstück Spacer	1
9	Abtriebswelle Shaft	1	28	Verschlusssschraube Plug	1
10	Kegelrollenlager Radial tapered roller bearing	2	29	Dichtscheibe Washer	1
11	Abstandsbuchse Spacer bushing	1	30	Enddeckel End cover	1
12	Stützbuchse Support bushing	1	31	Schraube Screw	4
13	Sicherungsmutter Lock nut	1	32	Typenschild Name plate	1
14	Dichtring Seal ring	1	33	Niete Rivet	4
15	Gehäuse Housing	1	34	Kugel Ball	2
16	Kardanwelle Cardan shaft	1	35	Führungsstift Guide pin	2
17	O-Ring O-Ring	3	36	Feder Spring	2
18	Planetensatz Gerotor set	1	37	Dichtscheibe Washer	2
19	Steuerkardanwelle Valve drive	1	38	Verschlusssschraube Plug	2

BREMSE ELB®/LBV 288, 289, 290

BRAKE ELB®/LBV 288, 289, 290





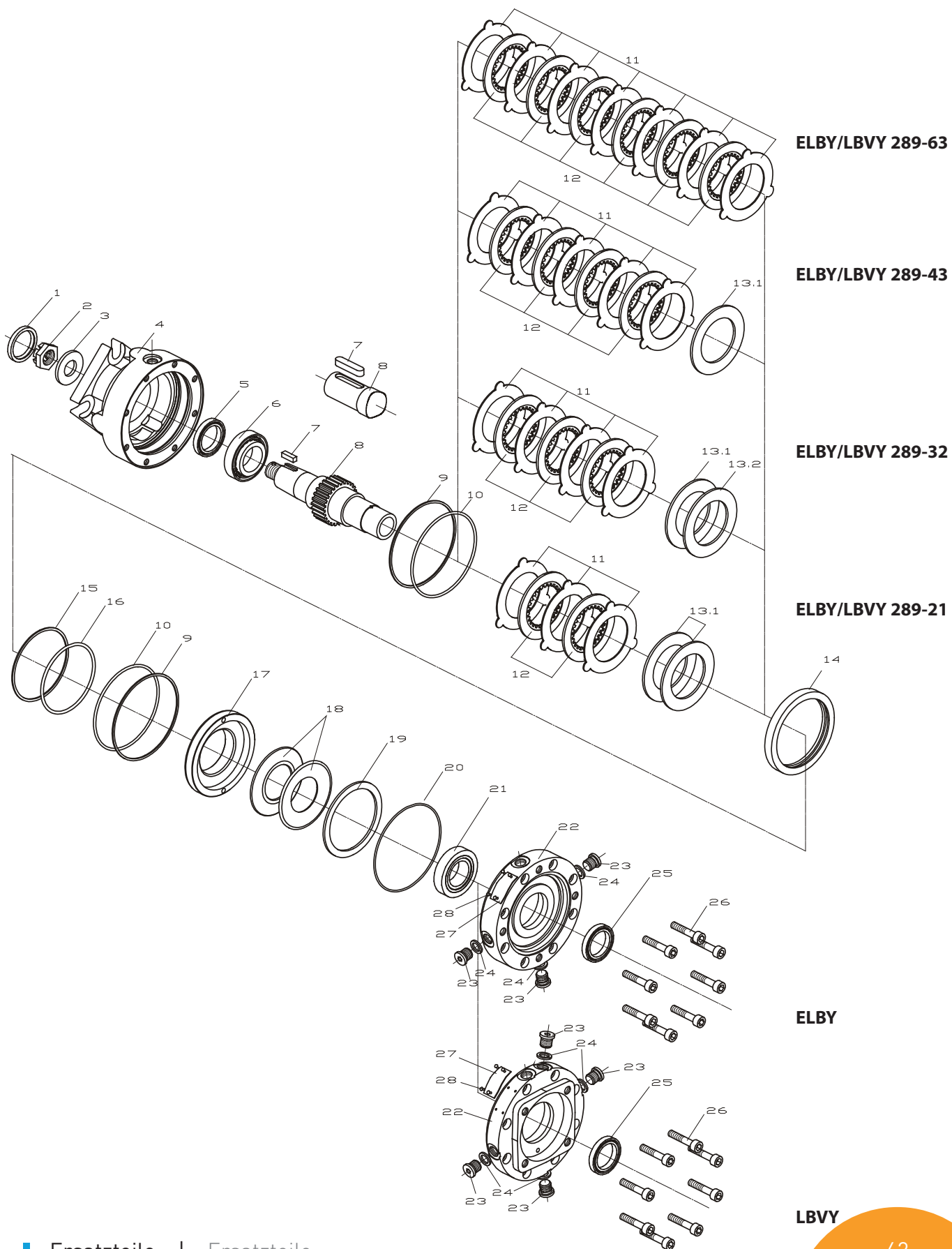


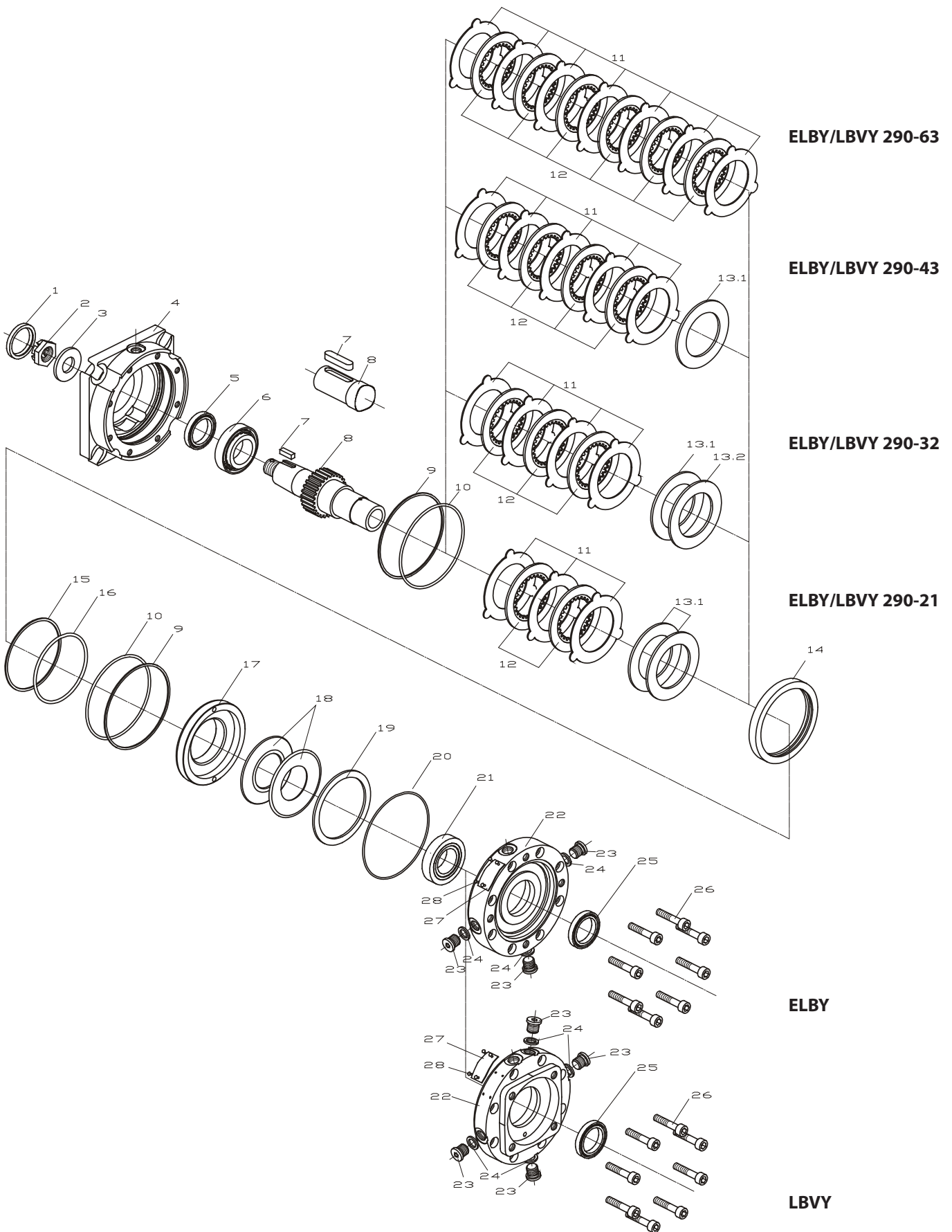
ERSATZTEILE SPARE PARTS

Num- mer- Number	Bezeichnung Description	Menge Quantity	Nummer Number	Bezeichnung Description	Menge Quantity
1	Wellenschutz Shaft cup	1	18	O-Ring O-Ring	1
2	Staubring Dust seal	1	19	Kolben Balance plate	1
3	Kronenmutter Castellated nut	1	20	Scheibe Washer	6, 9, 12, 18
4	Scheibe Washer	1	21	Feder Spring	6, 9, 12, 18
5	Wellendichtung Shaft seal	1	22	O-Ring O-Ring	1
6	Sicherungsring Retaining ring	1	23	Flansch Flange	1
7	Sicherungsring Retaining ring	1	24	Schraube Screw	8
8	Kugellager Radial ball bearing	1	25	O-Ring O-Ring	1
9	Gehäuse Housing	1	26	Verschlusskappe Face seal	1
10	Passfeder Key	1	27	Verschlussstopfen Seal plug	2
11	Welle Shaft	1	28	Dichtscheibe Washer	3, 4
12	O-Ring O-Ring	2	29	Verschlusschraube Plug	3, 4
13	Stützring Back-up ring	2	32	Niete Rivet	2
14	Stahllamelle Steel disc	7	33	Typenschild Name plate	1
15	Sinterlamelle Sinter disc	6	34	Kegelrollenlager Radial tapered roller bearing	1
16	Buchse Bushing	1	35	Wellendichtung Shaft seal	1
17	Stützring Back-up ring	1	36	Feder Spring	6, 9

BREMSE ELBY/LBVE 289, 290

BRAKE ELBY/LBVE 289, 290



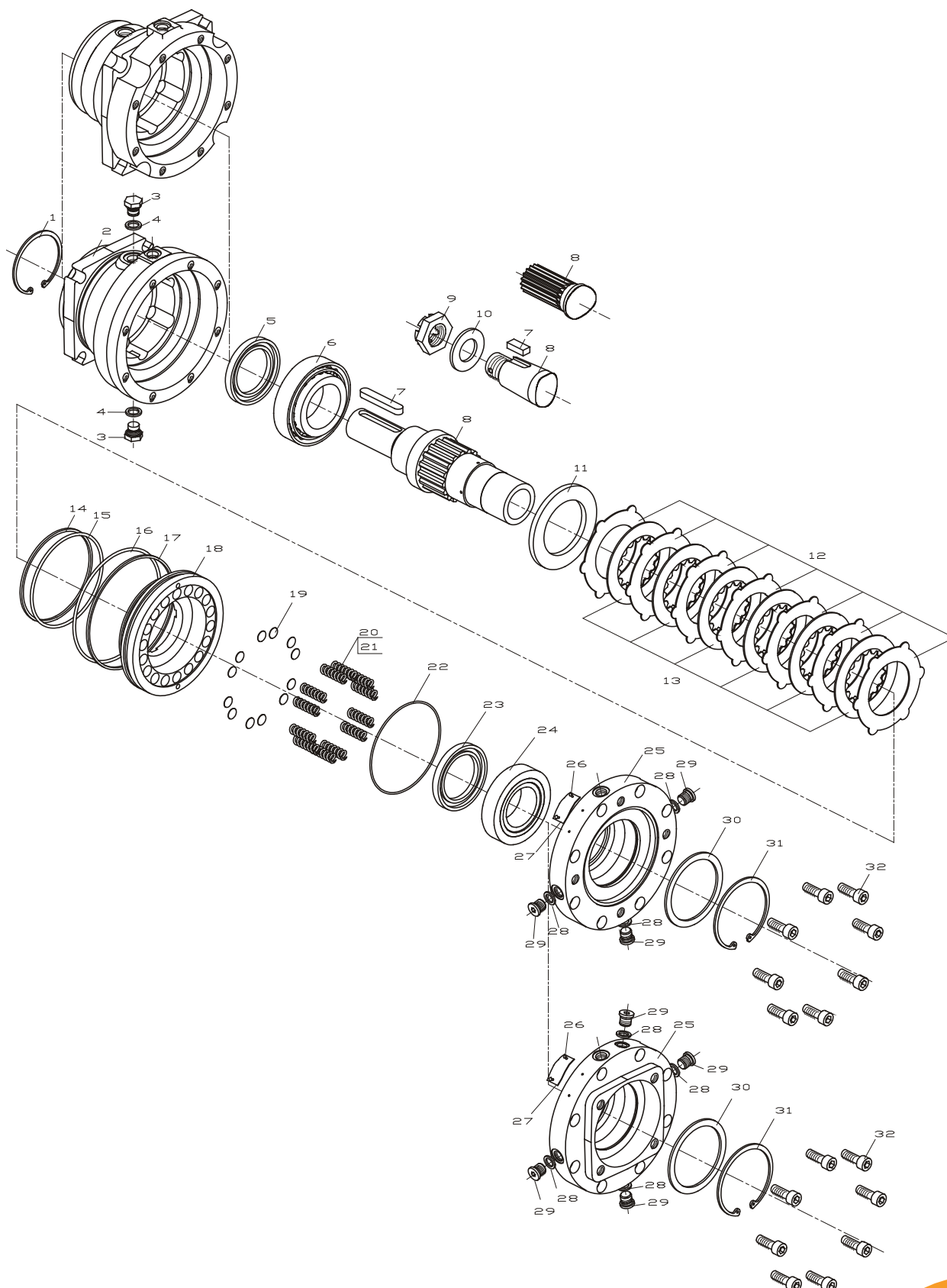


ERSATZTEILE SPARE PARTS

Num- mer- Number	Bezeichnung Description	Menge Quantity	Nummer Number	Bezeichnung Description	Menge Quantity
1	Staubring Dust seal	1	15	Stützring Back-up ring	1
2	Kronenmutter Castellated nut	1	16	O-Ring O-Ring	1
3	Scheibe Washer	1	17	Kolben Balance plate	1
4	Gehäuse Housing	1	18	Tellerfeder Disc spring	2
5	Wellendichtung Shaft seal	1	19	Passscheibe Adjustment washer	1
6	Lager Bearing	1	20	O-Ring O-Ring	1
7	Passfeder Key	1	21	Flansch Flange	1
8	Welle Shaft	1	22	Lager Bearing	1
9	Stützring Back-up ring	2	23	Verschlusschraube Plug	3, 4
10	O-Ring O-Ring	2	24	Dichtscheibe Washer	3, 4
11	Stahllamelle Steel disc	3, 4, 5, 7	25	Wellendichtung Shaft seal	1
12	Sinterlamelle Sinter disc	2, 3, 4, 6	26	Schraube Screw	8
13.1	Tragring Support ring	2, 1	27	Typenschild Name plate	1
13.2	Tragring Support ring	1	28	Niete Rivet	2
14	Buchse Bushing	1			

BREMSE ELB®/LBV 314, 315

BRAKE ELB®/LBV 314, 315

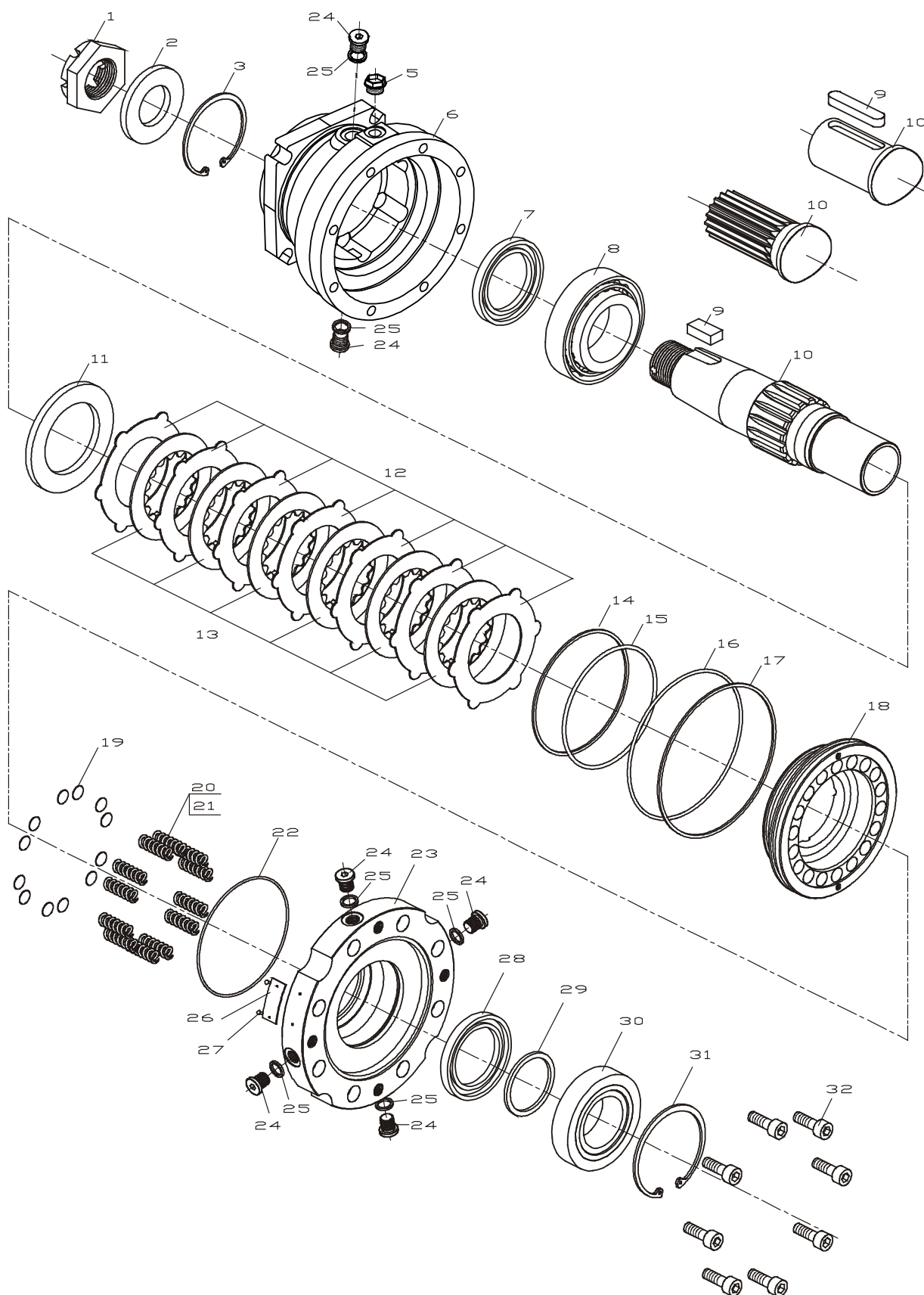


ERSATZTEILE SPARE PARTS

Num- mer- Number	Bezeichnung Description	Menge Quantity	Nummer Number	Bezeichnung Description	Menge Quantity
1	Sicherungsring Retaining ring	1	17	Stützring Back-up ring	1
2	Gehäuse Housing	1	18	Kolben Balance plate	1
3	Verschlussschraube Plug	2	19	Scheibe Washer	6, 9, 12, 15, 18
4	Dichtscheibe Washer	2	20	Feder Spring	6, 9, 12, 15, 18
5	Wellendichtung Shaft seal	1	21	Feder Spring	9, 12
6	Lager Bearing	1	22	O-Ring O-Ring	1
7	Passfeder Key	1	23	Wellendichtung Shaft seal	1
8	Welle Shaft	1	24	Lager Bearing	1
9	Kronenmutter Castellated nut	1	25	Flansch Flange	1
10	Scheibe Washer	1	26	Niete Rivet	2
11	Buchse Bushing	1	27	Typenschild Name plate	1
12	Stahllamelle Steel disc	7	28	Dichtscheibe Washer	3, 4
13	Sinterlamelle Sinter disc	6	29	Verschlussschraube Plug	3, 4
14	Stützring Back-up ring	1	30	Distanzbuchse Spacer bushing	1
15	O-Ring O-Ring	1	31	Sicherungsring Retaining ring	1
16	O-Ring O-Ring	1	32	Schraube Screw	8

BREMSE ELB® 313

BRAKE ELB® 313

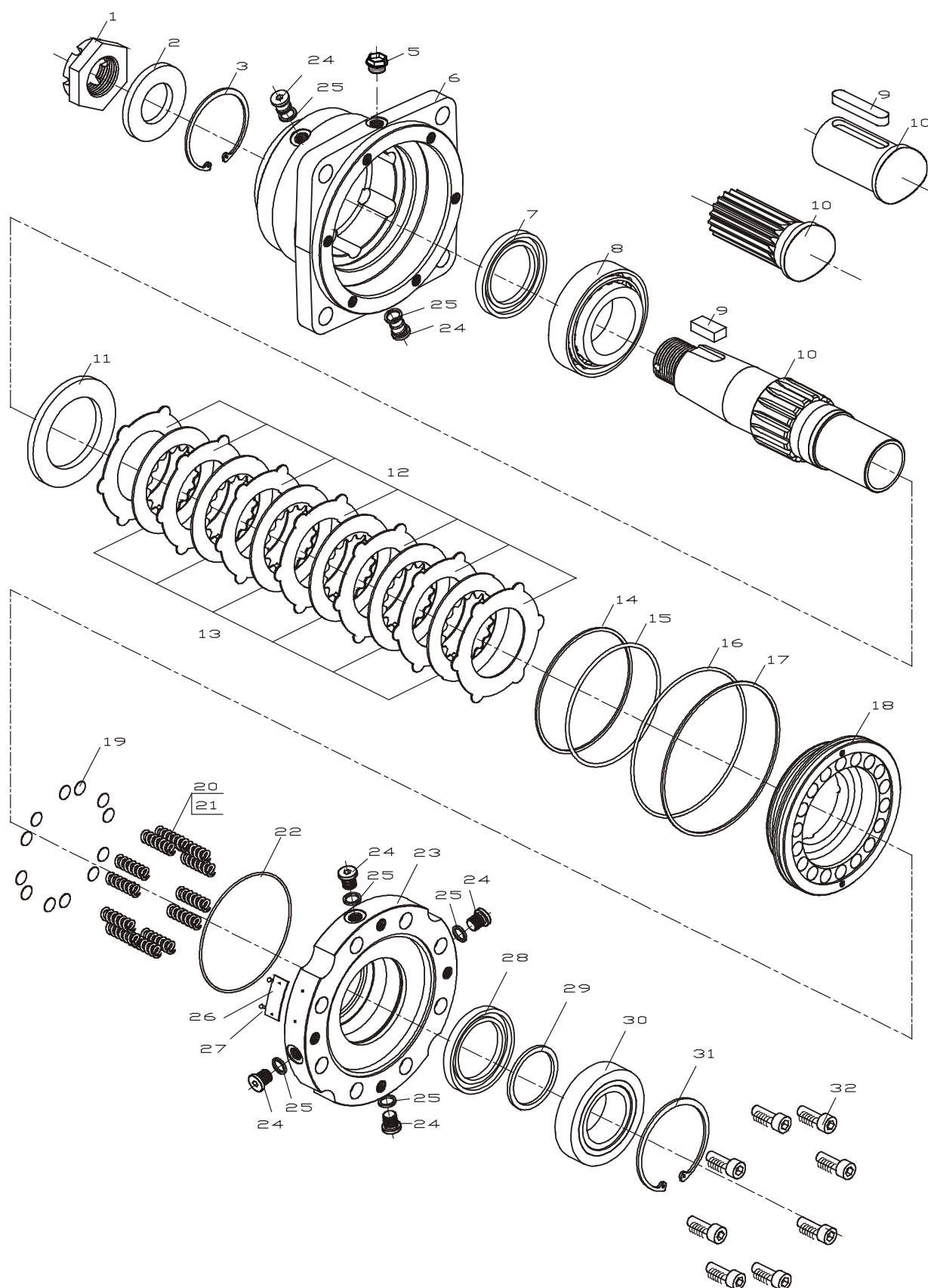


ERSATZTEILE SPARE PARTS

Num- mer- Number	Bezeichnung Description	Menge Quantity	Nummer Number	Bezeichnung Description	Menge Quantity
1	Kronenmutter Castellated nut	1	18	Kolben Balance plate	1
2	Scheibe Washer	1	19	Scheibe Washer	6, 9, 12, 15, 18
3	Sicherungsring Retaining ring	1	20	Feder Spring	6, 9, 12, 15, 18
5	Verschlussstopfen Plug	1	21	Feder Spring	9, 12
6	Gehäuse Housing	1	22	O-Ring O-Ring	1
7	Wellendichtung Shaft seal	1	23	Flansch Flange	1
8	Lager Bearing	1	24	Verschlusschraube Plug	6
9	Passfeder Key	1	25	Dichtscheibe Washer	6
10	Welle Shaft	1	26	Typenschild Name plate	1
11	Buchse Bushing	1	27	Niete Rivet	2
12	Stahllamelle Steel disc	7	28	Wellendichtung Shaft seal	1
13	Sinterlamelle Sinter disc	6	29	Distanzbuchse Spacer bushing	1
14	Stützring Back-up ring	1	30	Lager Bearing	1
15	O-Ring O-Ring	1	31	Sicherungsring Retaining ring	1
16	O-Ring O-Ring	1	32	Schraube Screw	8
17	Stützring Back-up ring	1			

BREMSE ELB® 316

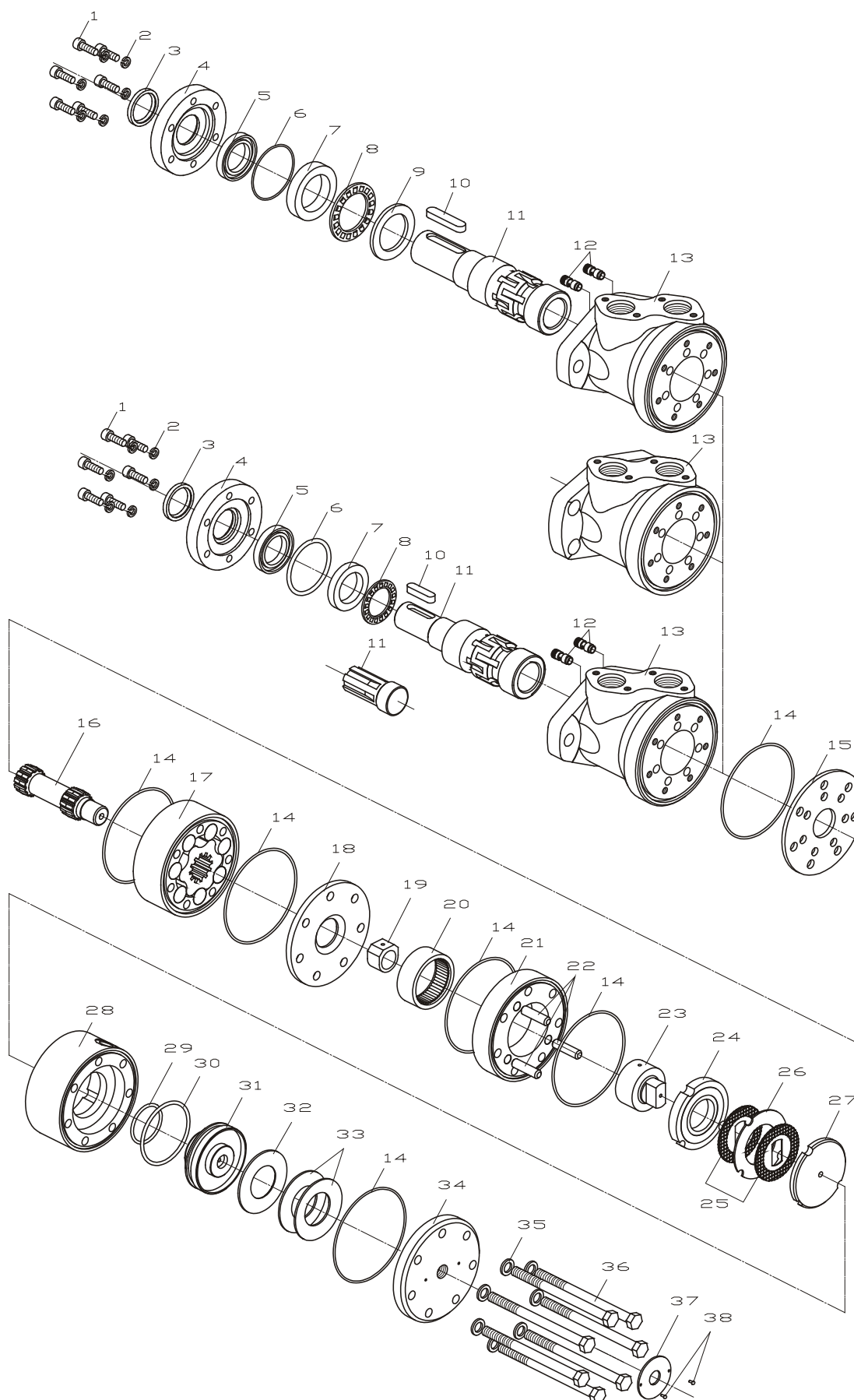
BRAKE ELB® 316



ERSATZTEILE SPARE PARTS

Num- mer- Number	Bezeichnung Description	Menge Quantity	Nummer Number	Bezeichnung Description	Menge Quantity
1	Kronenmutter Castellated nut	1	18	Kolben Balance plate	1
2	Scheibe Washer	1	19	Scheibe Washer	6, 9, 12, 15, 18
3	Sicherungsring Retaining ring	1	20	Feder Spring	6, 9, 12, 15, 18
5	Verschlussstopfen Plug	1	21	Feder Spring	9, 12
6	Gehäuse Housing	1	22	O-Ring O-Ring	1
7	Wellendichtung Shaft seal	1	23	Flansch Flange	1
8	Lager Bearing	1	24	Verschlusschraube Plug	6
9	Passfeder Key	1	25	Dichtscheibe Washer	6
10	Welle Shaft	1	26	Typenschild Name plate	1
11	Buchse Bushing	1	27	Niete Rivet	2
12	Stahllamelle Steel disc	7	28	Wellendichtung Shaft seal	1
13	Sinterlamelle Sinter disc	6	29	Distanzbuchse Spacer bushing	1
14	Stützring Back-up ring	1	30	Lager Bearing	1
15	O-Ring O-Ring	1	31	Sicherungsring Retaining ring	1
16	O-Ring O-Ring	1	32	Schraube Screw	8
17	Stützring Back-up ring	1			

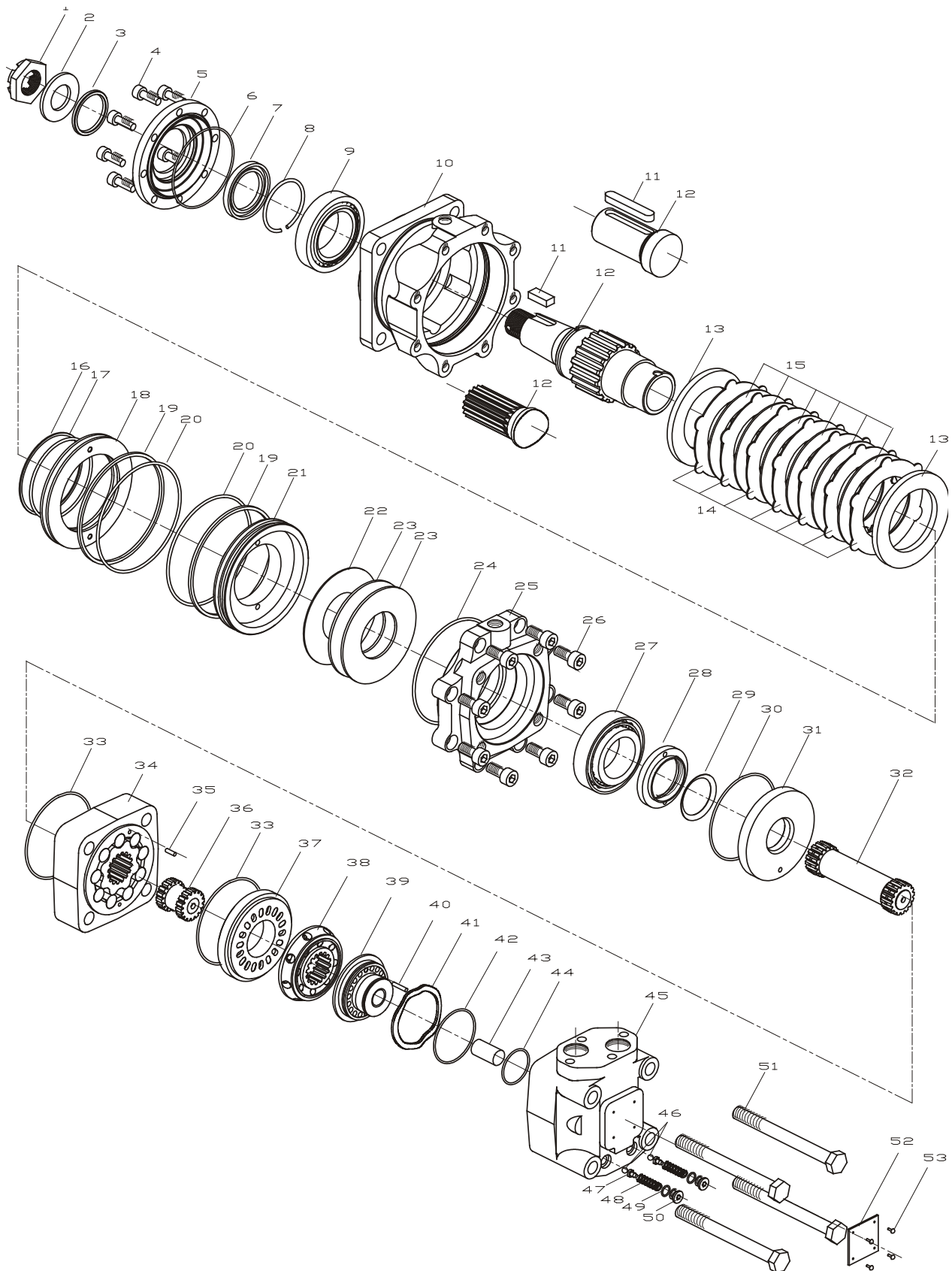
BREMSMOTOR B/EPRM® BRAKEMOTOR B/EPRM®



ERSATZTEILE SPARE PARTS

Num- mer- Number	Bezeichnung Description	Menge Quantity	Nummer Number	Bezeichnung Description	Menge Quantity
1	Schraube Screw	6 [8]	15	Verschlussschraube (für EPRM-E) Plug (for EPRM-E)	2
2	Federscheibe Spring washer	6	16	Dichtring (für EPRM-E) Washer (for EPRM-E)	2
3	Staubring Dust seal	1	17	Kardanwelle Cardan shaft	1
4	Zentrierflansch Spigot flange	1	18	O-Ring O-Ring	3
5	Wellendichtung Shaft seal	1	19	Verteilerplatte Distributor plate	1
6	O-Ring O-Ring	1	20	Planetensatz Gerotor set	1
7	Anlaufscheibe Thrust washer	1	21	Enddeckel End cover	1
8	Axialnadellager Axial needle bearing	1	22	Enddeckel (für Version 1) End cover (for version 1)	1
9	Kronenmutter (für EPRM ... K) Castellated nut (for EPRM ... K)	1	23	Dichtring Washer	7 [5]
10	Scheibe (für EPRM ... K) Washer (for EPRM ... K)	1	24	Schraube Screw	7 [5]
11	Passfeder Parallel key	1	25	Typenschild Name plate	1
12	Abtriebswelle Shaft	1	26	Niete Rivet	2
12.1	Abtriebswelle (RS-Version) Shaft (RS-Version)	1	27	Dichtring Washer	1
13	Rückschlagventil Check valve	2	28	Verschlussschraube Plug	1
14	Gehäuse Housing	1	29	Distanzstück (für EPRM-E) Spacer (for EPRM-E)	1
14.1	Gehäuse (RS-Version) Housing (RS-Version)	1	30	Stopfen (RS-Version) Plug (RS-Version)	1

BREMSMOTOR EPMT/B BRAKEMOTOR EPMT/B

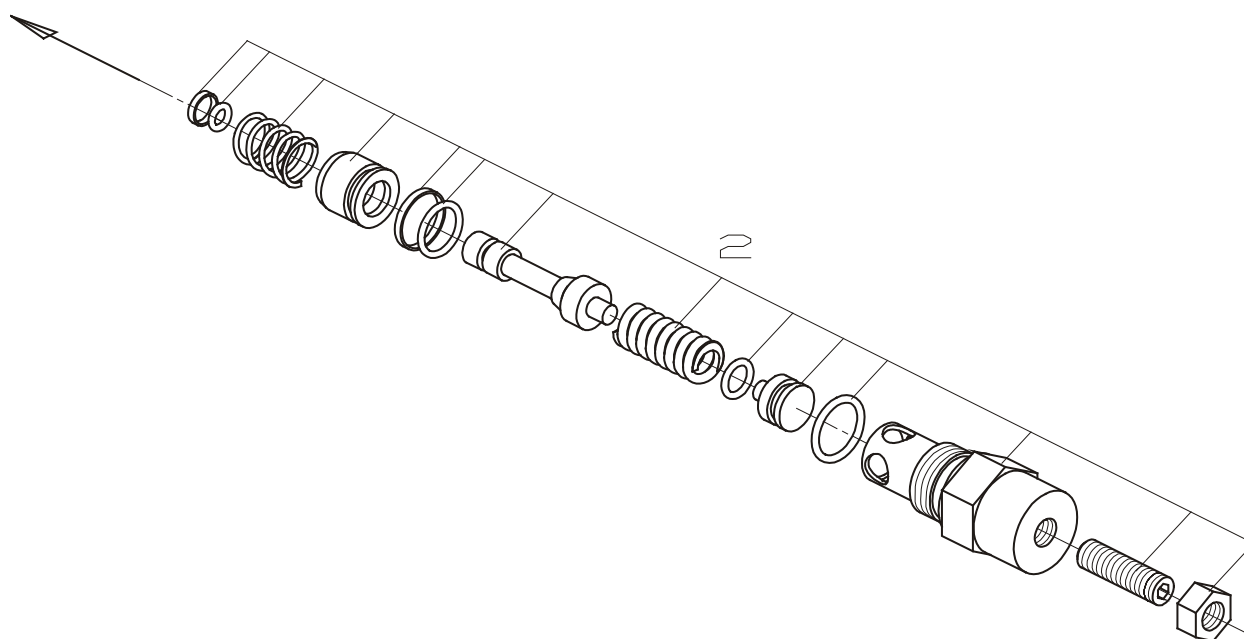
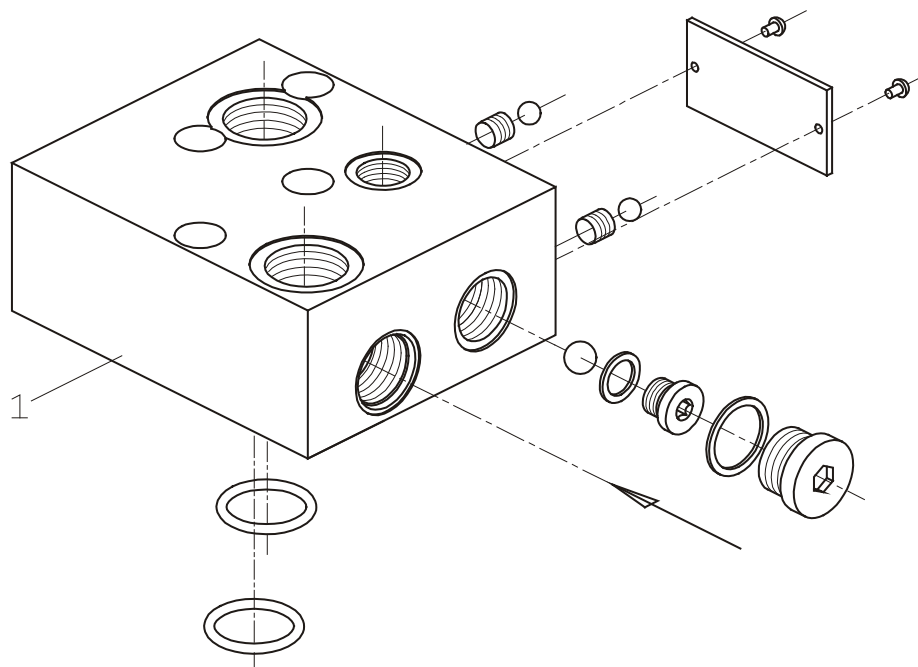


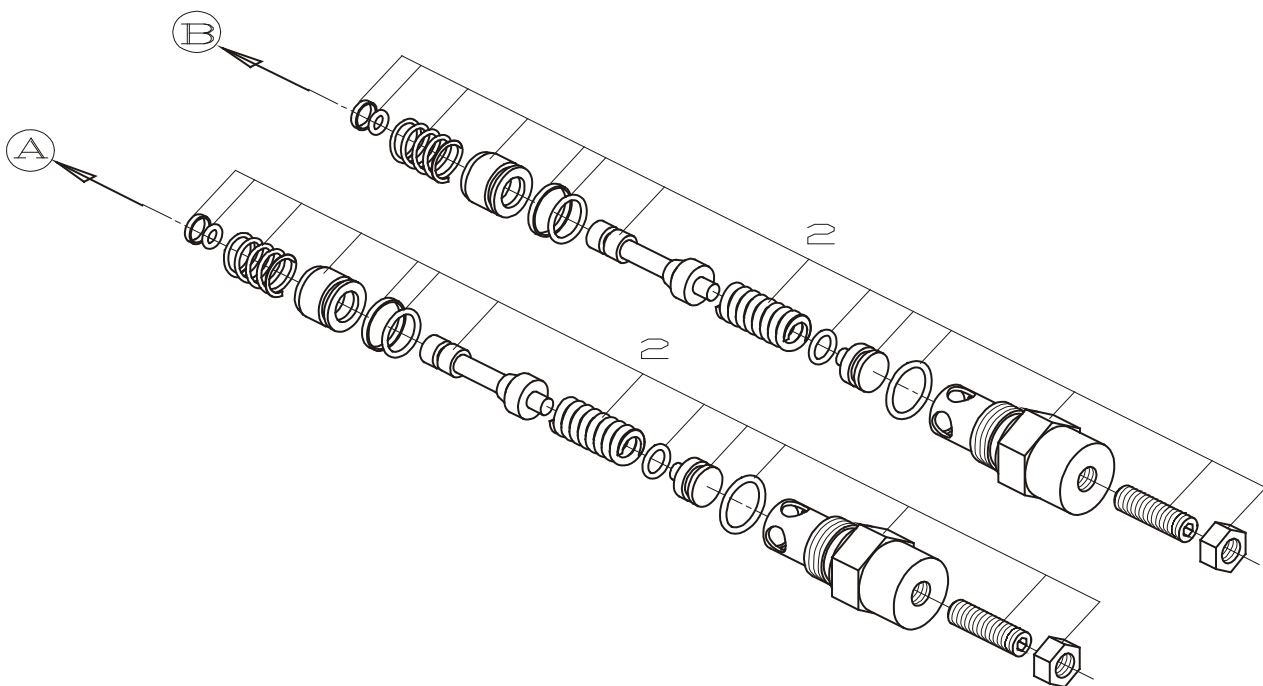
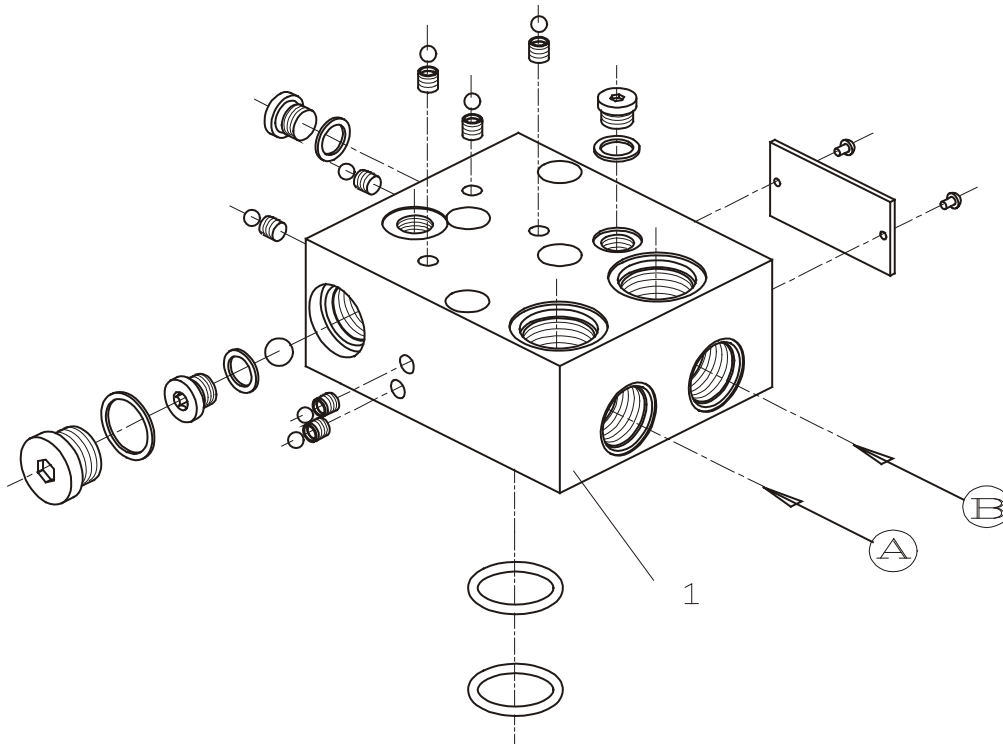
ERSATZTEILE SPARE PARTS

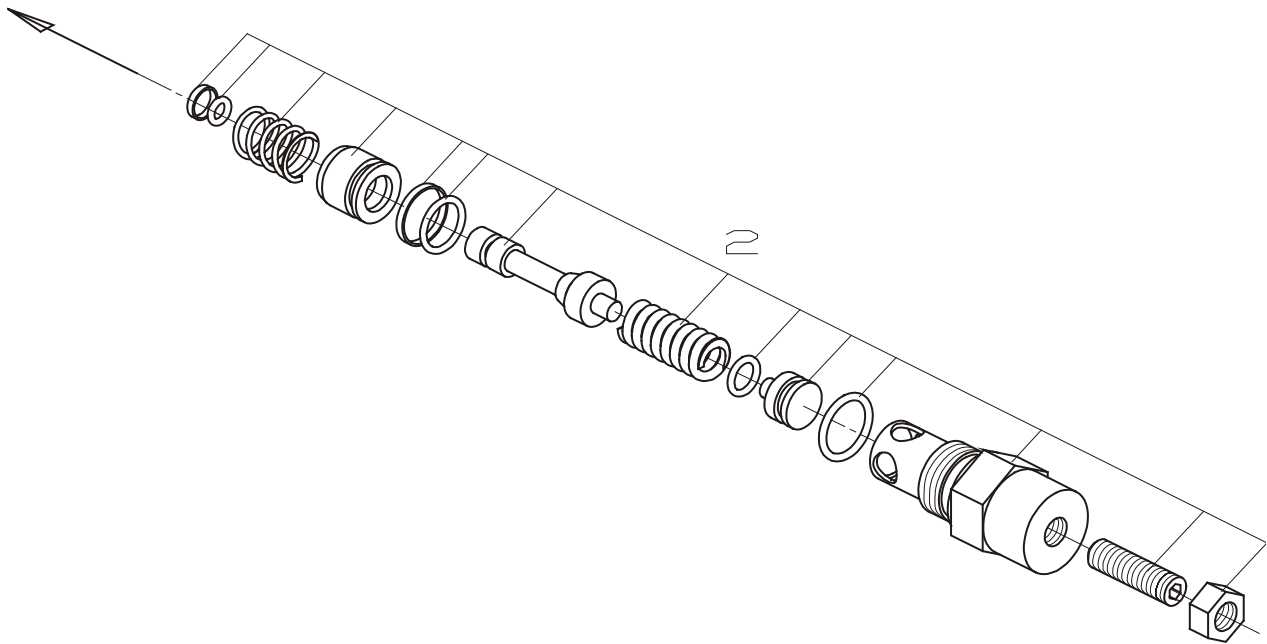
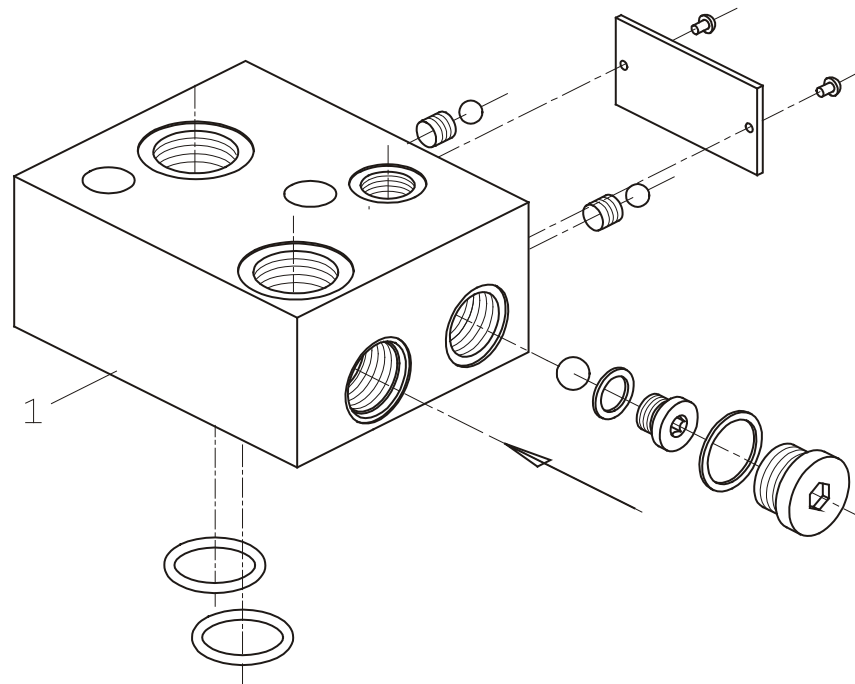
Num- mer- Number	Bezeichnung Description	Menge Quantity	Nummer Number	Bezeichnung Description	Menge Quantity
1	Kronenmutter Castellated nut	1	23	Tellerfeder Disc spring	2
2	Scheibe Washer	1	24	O-Ring O-Ring	1
3	Staubring Dust seal	1	25	Flansch Flange	1
4	Schraube Screw	8	26	Schraube Screw	8
5	Frontdeckel Front cap	1	27	Lager Bearing	1
6	O-Ring O-Ring	1	28	Sicherungsmutter Lock nut	1
7	Wellendichtung Shaft seal	1	29	Dichtring Seal ring	1
8	Sicherungsring Snap ring	1	30	O-Ring O-Ring	1
9	Lager Bearing	1	31	Zwischenplatte Intermediate plate	1
10	Gehäuse Housing	1	32	Kardanwelle Cardan shaft	1
11	Passfeder Key	1	33	O-Ring O-Ring	2
12	Welle Shaft	1	34	Planetensatz Gerotor set	1
13	Stützring Support ring	2	35	Stift Pin	1
14	Stahllamelle Steel disc	7	36	Steuerkardanwelle Valve drive	1
15	Sinterlamelle Sinter disc	6	37	Verteilerplatte Channel plate	1
16	Stützring Back-up ring	1	38	Ventilschieber Valve plate	1
17	O-Ring O-Ring	1	39	Kolben Balance plate	1
18	Buchse Bushing	1	40	Stift Pin	1
19	Stützring Back-up ring	2	41	Federscheibe Spring washer	1
20	O-Ring O-Ring	2	42	O-Ring O-Ring	1
21	Kolben Piston	1	43	Distanzstück Spacer	1
22	Passscheibe Adjustment washer	1	44	O-Ring O-Ring	1

Num- mer- Number	Bezeichnung Description	Menge Quantity	Nummer Number	Bezeichnung Description	Menge Quantity
45	Enddeckel End cover	1	50	Verschlusschraube Plug	2
46	Kugel Ball	2	51	Schraube Screw	4
47	Führungstift Guide pin	2	52	Typenschild Name plate	1
48	Feder Spring	2	53	Niete Rivet	4
49	Dichtscheibe Washer	2			

VENTIL KPBR/S VALVE KPBR/S



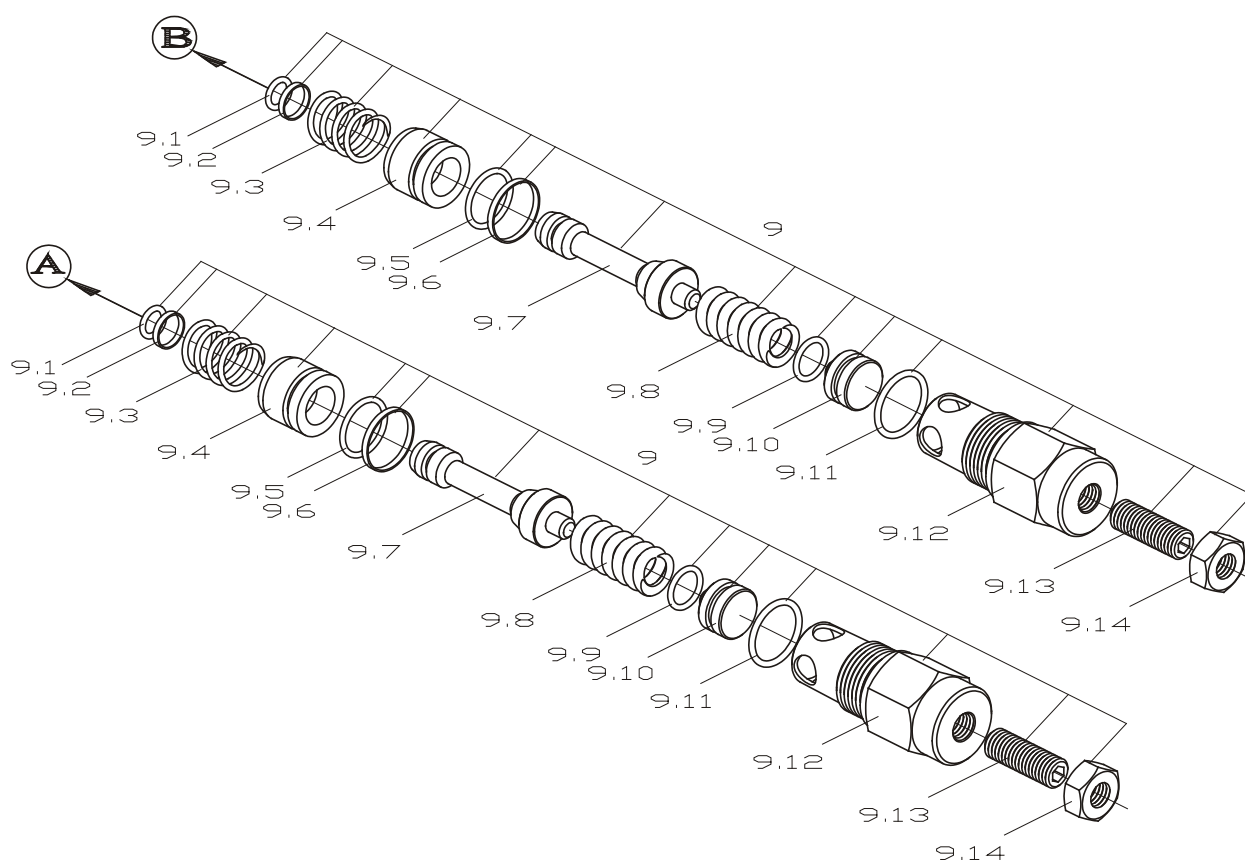
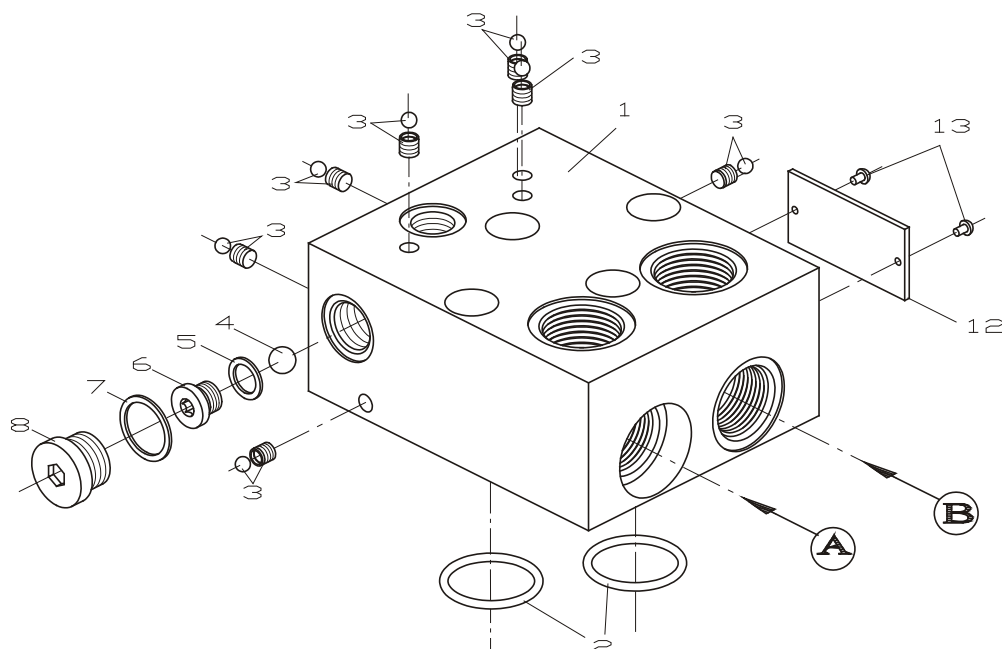


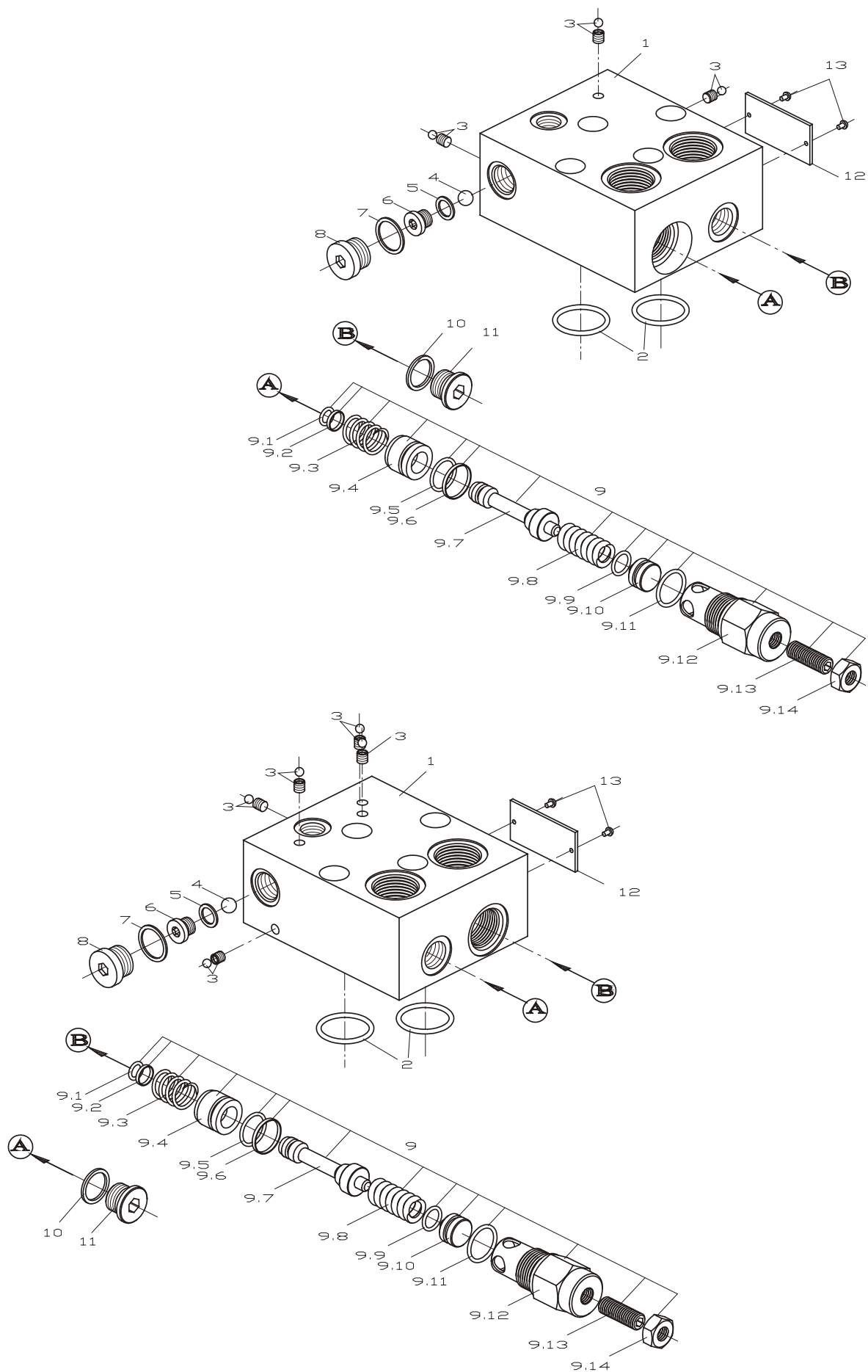


ERSATZTEILE SPARE PARTS

Num- mer- Number	Bezeichnung Description	Menge Quantity	Nummer Number	Bezeichnung Description	Menge Quantity
1	Gehäuse Housing	1	2	Ventilsatz Valve set	2

VENTIL KPBR/S VALVE KPBR/S

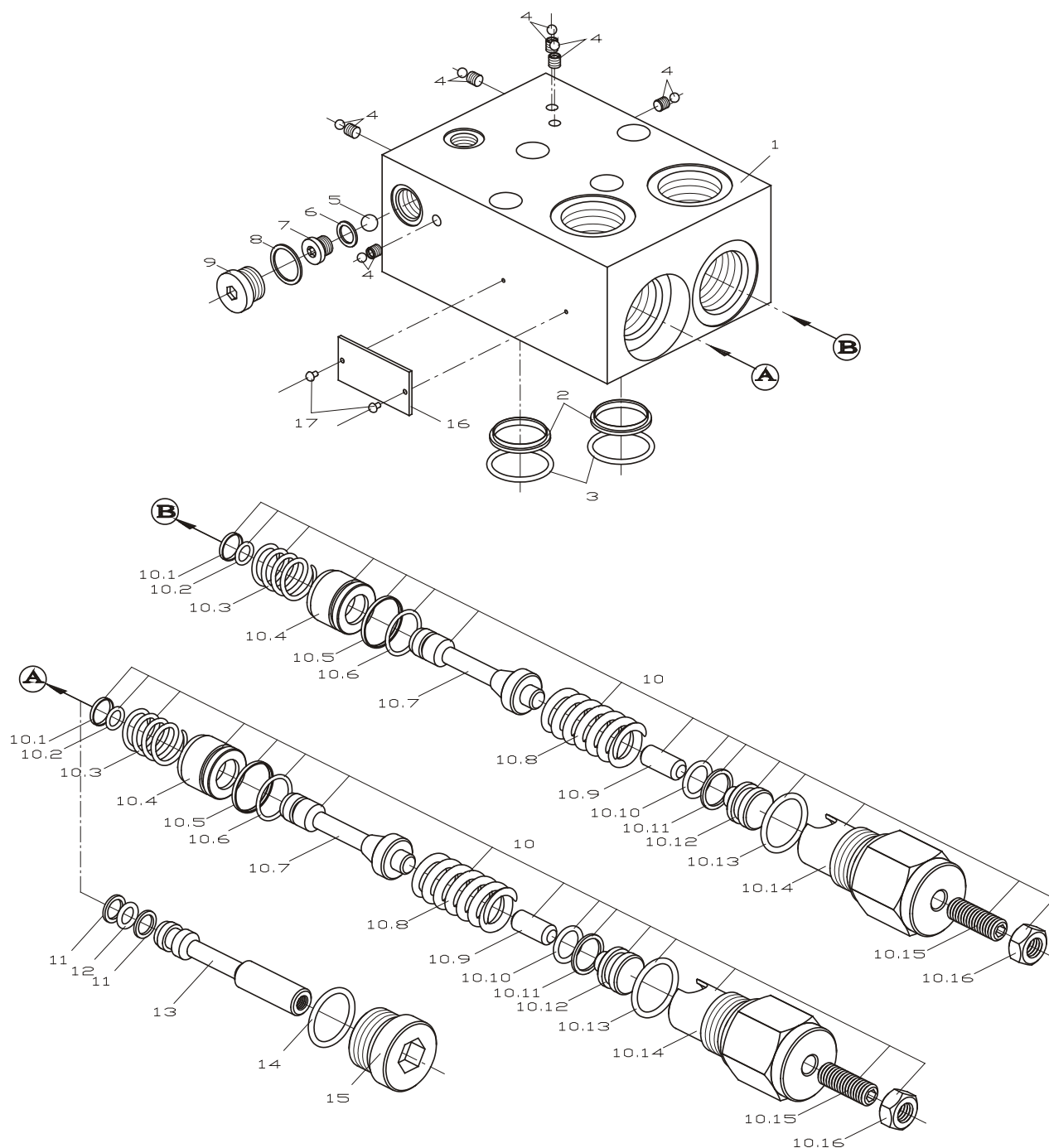




ERSATZTEILE SPARE PARTS

Num- mer- Number	Bezeichnung Description	Menge Quantity	Nummer Number	Bezeichnung Description	Menge Quantity
1	Gehäuse Housing	1	9.6	Spannring Friction ring	2 [1]
2	O-Ring O-Ring	2	9.7	Ventil Valve	2 [1]
3	Verschlusschraube Plug	7, 3, 5	9.8	Feder Spring	2 [1]
4	Kugel Ball	1	9.9	O-Ring O-Ring	2 [1]
5	Dichtscheibe Washer	1	9.10	Kolben Piston	2 [1]
6	Sitz Seat	1	9.11	O-Ring O-Ring	2 [1]
7	Dichtscheibe Washer	1	9.12	Ventilgehäuse Valve cover	2 [1]
8	Verschlusschraube Plug	1	9.13	Einstellschraube Adjustment screw	2 [1]
9	Ventilsatz Valve set	2 [1]	9.14	Mutter Nut	2 [1]
9.1	O-Ring O-Ring	2 [1]	10	Dichtscheibe Washer	1
9.2	Spannring Friction ring	2 [1]	11	Verschlusschraube Plug	1
9.3	Feder Spring	2 [1]	12	Typenschild Name plate	1
9.4	Ventilsitz Valve seat	2 [1]	13	Niete Rivet	2
9.5	O-Ring O-Ring	2 [1]			

VENTIL KPBV VALVE KPBV

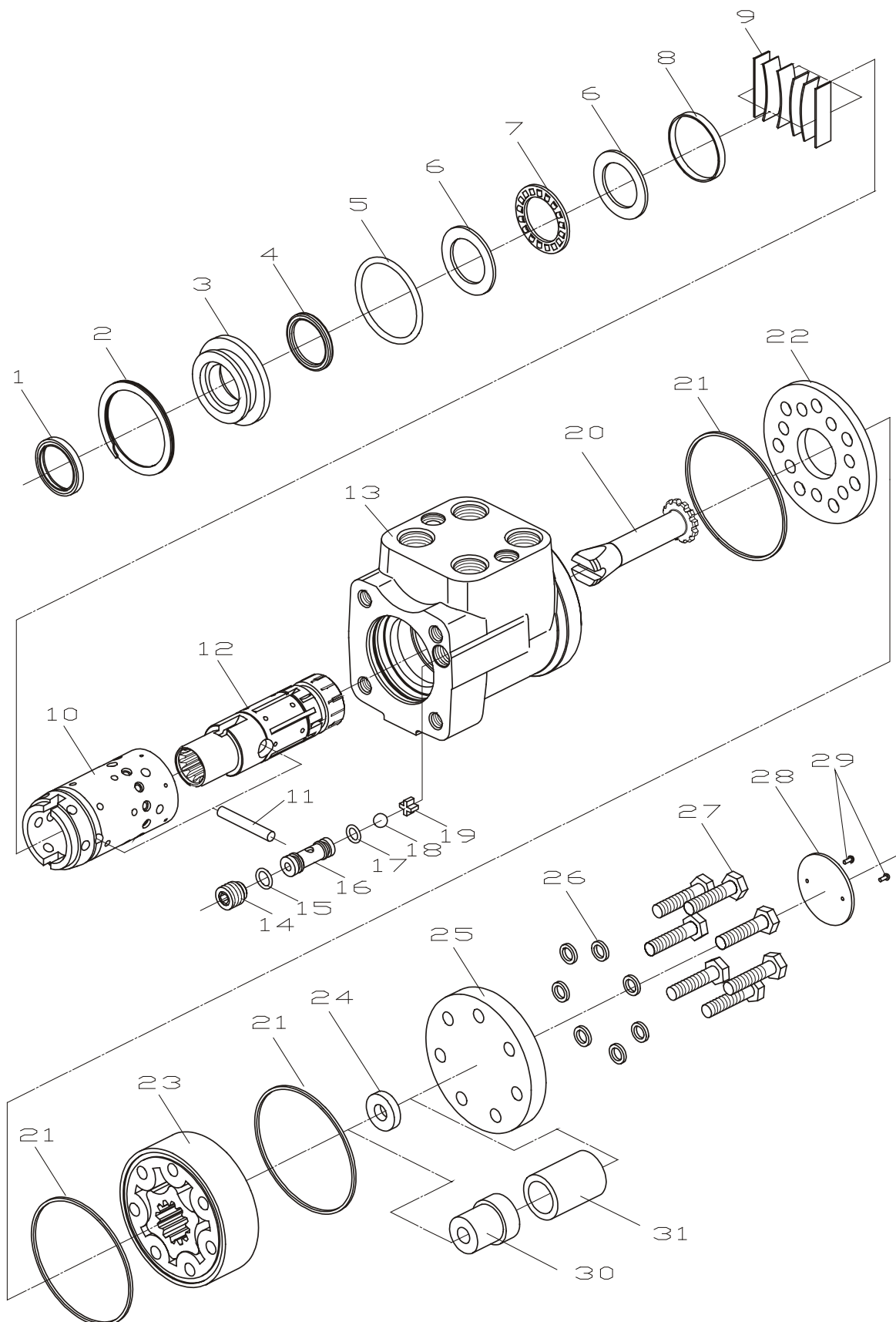


ERSATZTEILE SPARE PARTS

Num- mer- Number	Bezeichnung Description	Menge Quantity	Nummer Number	Bezeichnung Description	Menge Quantity
1	Gehäuse Housing	1	10.8	Feder Spring	2 [1]
2	Schutzring Protective ring	2	10.9	Stift Pin	2 [1]
3	O-Ring O-Ring	2	10.10	O-Ring O-Ring	2 [1]
4	Verschlusschraube Plug	6	10.11	Schutzring Protective washer	2 [1]
5	Kugel Ball	1	10.12	Kolben Piston	2 [1]
6	Dichtscheibe Washer	1	10.13	O-Ring O-Ring	2 [1]
7	Sitz Seat	1	10.14	Ventilgehäuse Valve cover	2 [1]
8	Dichtscheibe Washer	1	10.15	Einstellschraube Adjustment screw	2 [1]
9	Verschlusschraube Plug	1	10.16	Mutter Nut	2 [1]
10	Ventilsatz Valve set	2 [1]	11	Schutzring Protective washer	2
10.1	O-Ring O-Ring	2 [1]	12	O-Ring O-Ring	1
10.2	Spannring Friction ring	2 [1]	13	Ventil Valve	1
10.3	Feder Spring	2 [1]	14	O-Ring O-Ring	1
10.4	Ventilsitz Valve seat	2 [1]	15	Verschlusschraube Plug	1
10.5	Spannring Friction ring	2 [1]	16	Typenschild Name plate	1
10.6	O-Ring O-Ring	2 [1]	17	Niete Rivet	2
10.7	Ventil Valve	2 [1]			

HYDROSTATISCHE SERVOLENKUNG HKU

HYDROSTATIC STEERING UNIT HKU

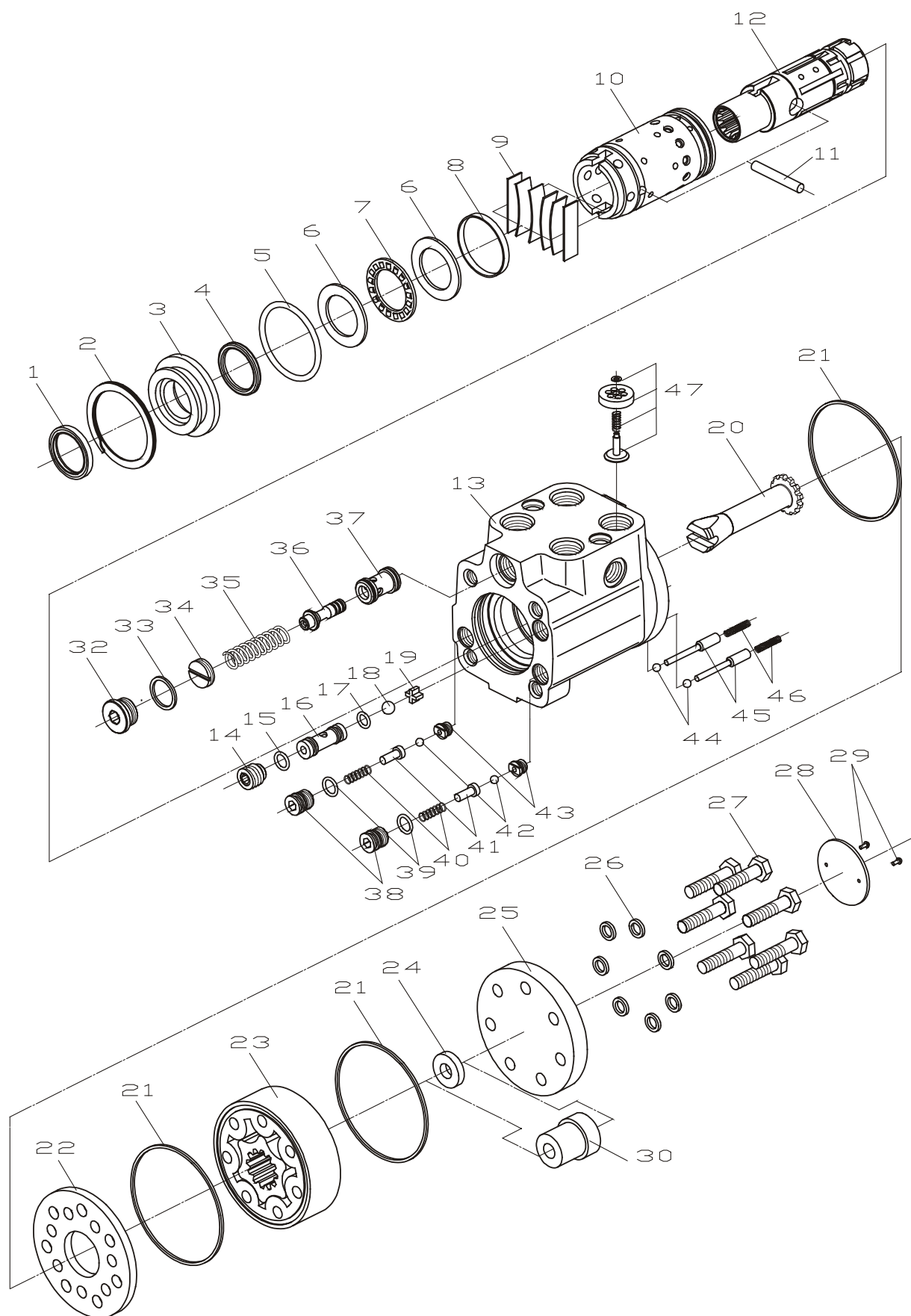


ERSATZTEILE SPARE PARTS

Num- mer- Number	Bezeichnung Description	Menge Quantity	Nummer Number	Bezeichnung Description	Menge Quantity
1	Staubring Dust seal	1	17	O-Ring O-Ring	1
2	Sicherungsring Retaining ring	1	18	Kugel Ball	1
3	Frontdeckel Front cover	1	19	Kreuzauflage Cross support	1
4	X-Ring X-Ring	1	20	Kardanwelle Drive	1
5	O-Ring O-Ring	1	21	O-Ring O-Ring	3
6	Anlaufscheibe Bearing race	2	22	Verteilerplatte Distributor plate	1
7	Axialnadellager Axial bearing	1	23	Planetensatz Gear wheel set	1
8	Ring Ring	1	24	Distanzstück Spacer	1
9	Federpaket Spring package	1	25	Enddeckel End cover	1
10	Steuerbuchse Control sleeve	1	26	Dichtscheibe Washer	7
11	Stift Pin	1	27	Schraube Screw	7
12	Steuerkolben Control spool	1	28	Typenschild Name plate	1
13	Gehäuse Housing	1	29	Niete Rivet	2
14	Verschlusschraube Plug	1	30	Distanzstück Spacer	1
15	O-Ring O-Ring	1	31	Distanzstückbuchse Spacer bearing	1
16	Ventilsitz Valve seat	1			

HYDROSTATISCHE SERVOLENKUNG HKUS

HYDROSTATIC STEERING UNIT HKUS

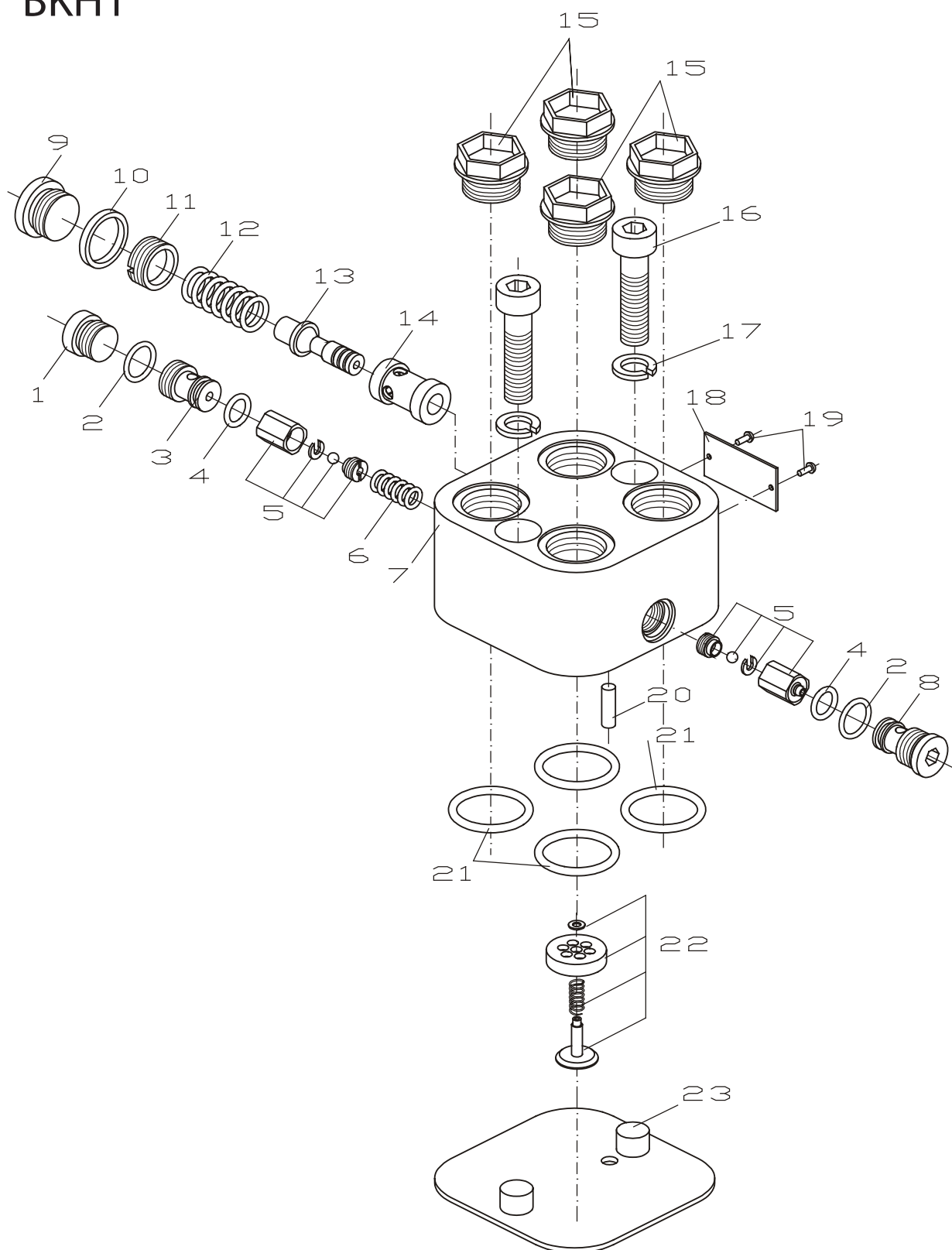


ERSATZTEILE SPARE PARTS

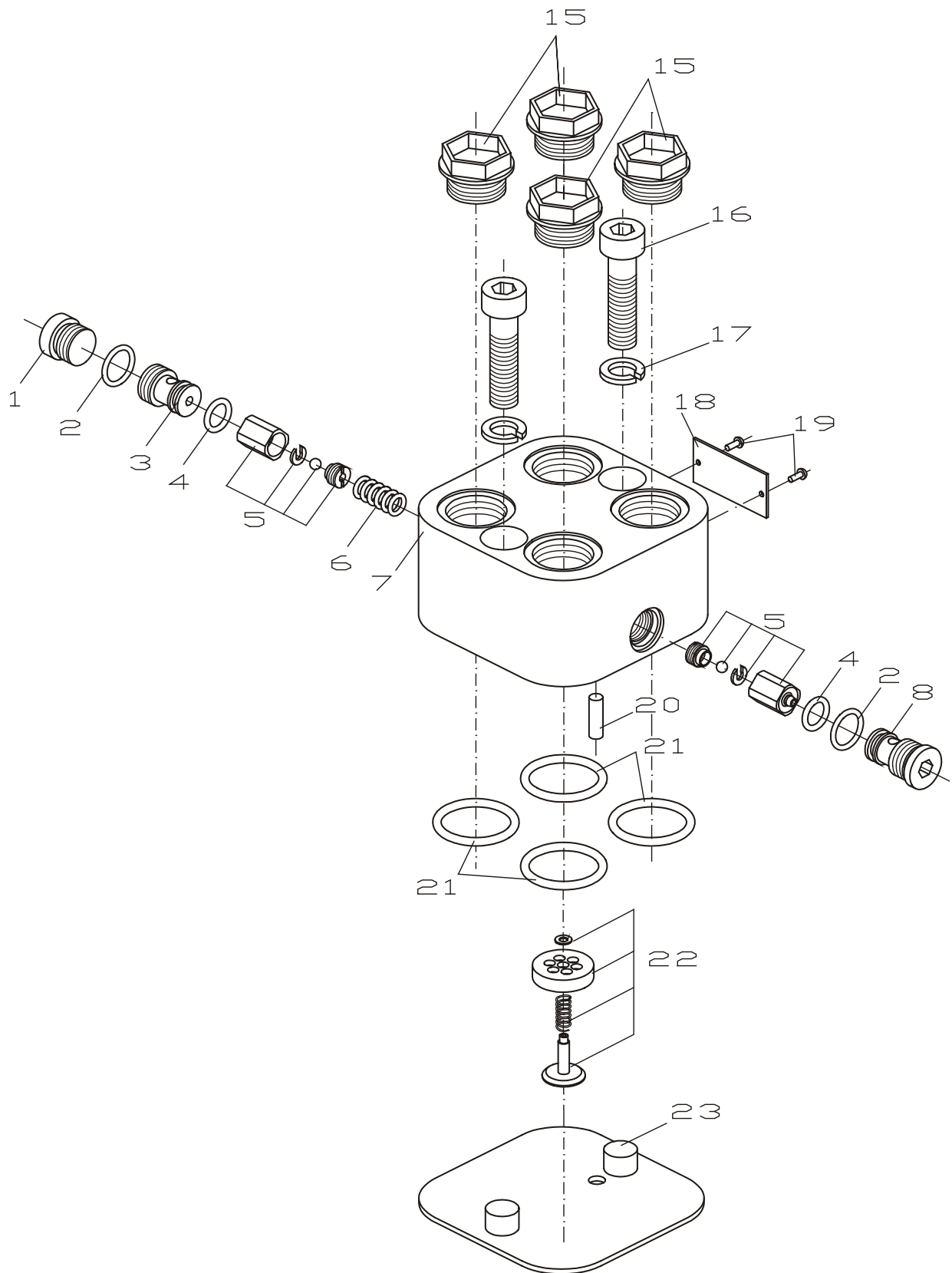
Num- mer- Number	Bezeichnung Description	Menge Quantity	Nummer Number	Bezeichnung Description	Menge Quantity
1	Staubring Dust seal	1	24	Distanzstück Spacer	1
2	Sicherungsring Retaining ring	1	25	Enddeckel End cover	1
3	Frontdeckel Front cover	1	26	Dichtscheibe Washer	7
4	X-Ring X-Ring	1	27	Schraube Screw	7
5	O-Ring O-Ring	1	28	Typenschild Name plate	1
6	Anlaufscheibe Bearing race	2	29	Niete Rivet	2
7	Axialnadellager Axial bearing	1	30	Distanzstück Spacer	1
8	Ring Ring	1	32	Verschlusschraube Plug	1
9	Federpaket Spring package	1	33	Dichtscheibe End cover	1
10	Steuerbuchse Control sleeve	1	34	Einstellschraube Setting screw	1
11	Stift Pin	1	35	Feder Spring	1
12	Steuerkolben Control spool	1	36	Kolben Piston	1
13	Gehäuse Housing	1	37	Ventilsitz Valve seat	1
14	Verschlusschraube Plug	1	38	Verschlusschraube Plug	2
15	O-Ring O-Ring	1	39	O-Ring O-Ring	2
16	Ventilsitz Valve seat	1	40	Feder Spring	2
17	O-Ring O-Ring	1	41	Führungsstift Guide	2
18	Kugel Ball	1	42	Kugel Ball	2
19	Kreuzauflage Cross support	1	43	Ventilsitz Valve seat	2
20	Kardanwelle Drive	1	44	Kugel Ball	2
21	O-Ring O-Ring	3	45	Stift Pin	2
22	Verteilerplatte Distributor plate	1	46	Feder Spring	2
23	Planetensatz Gear wheel set	1	47	Rückschlagventil Check valve	1

VENTILBLOCK BKH VALVE BLOCK BKH

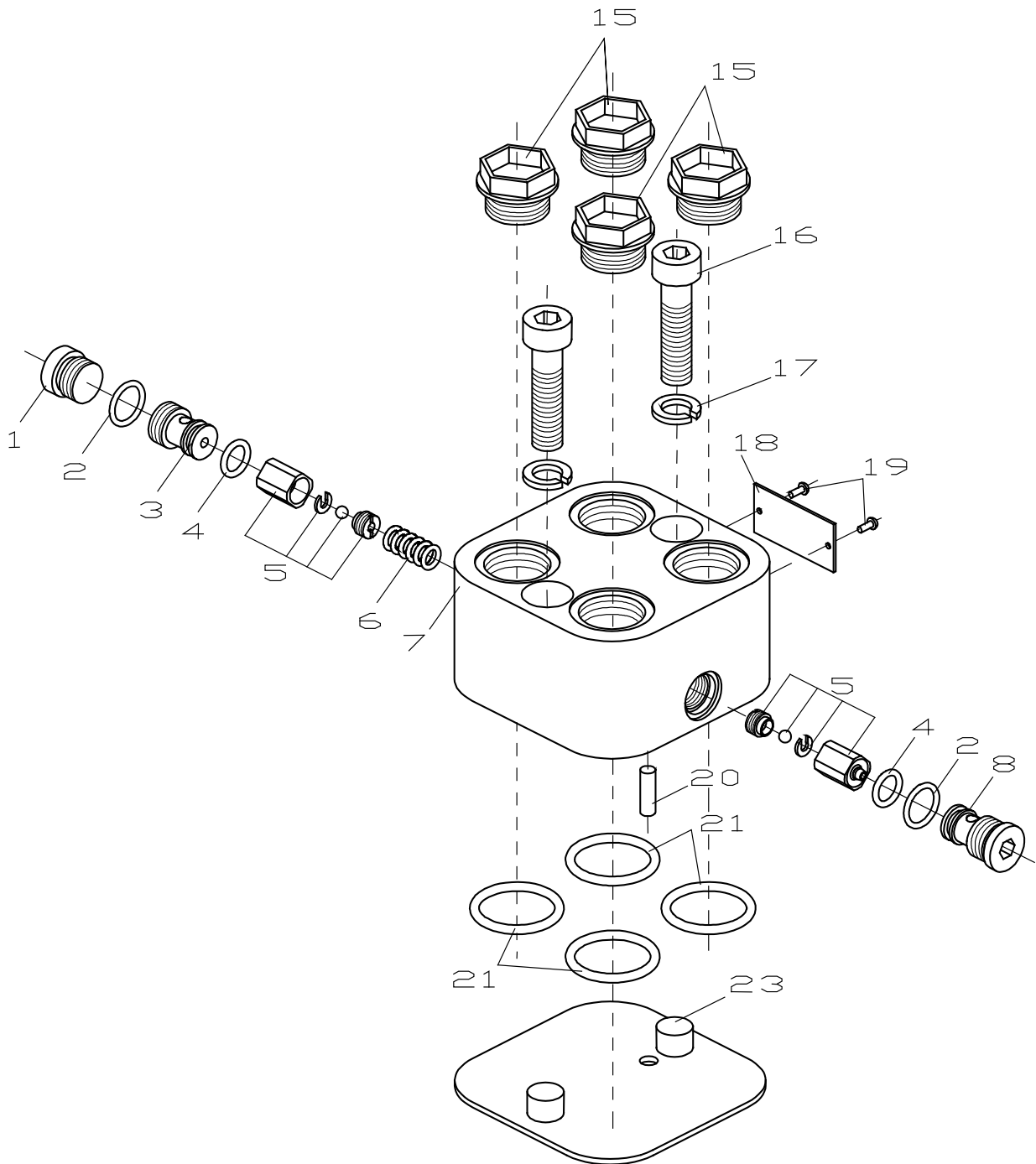
BKH1



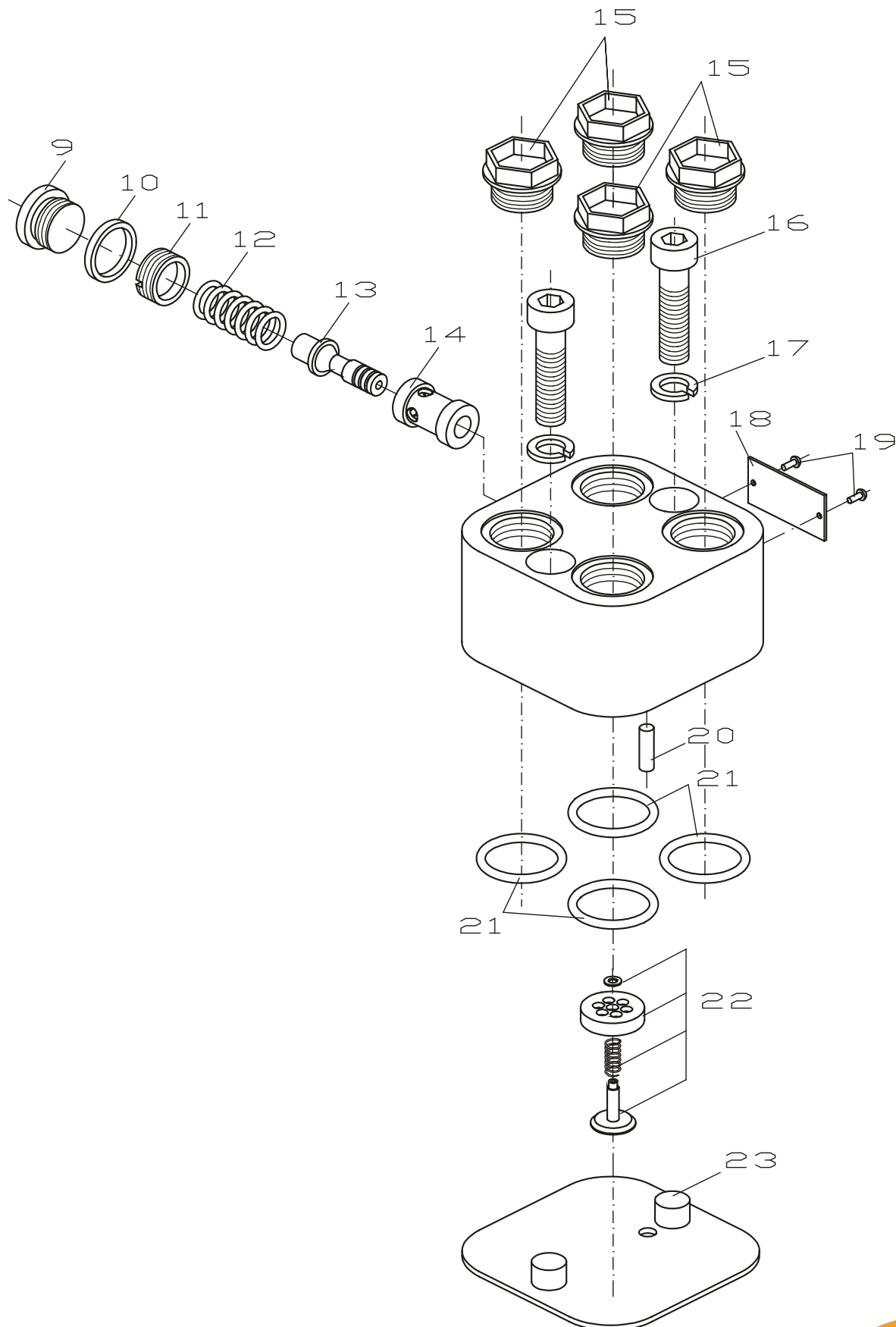
BKH2



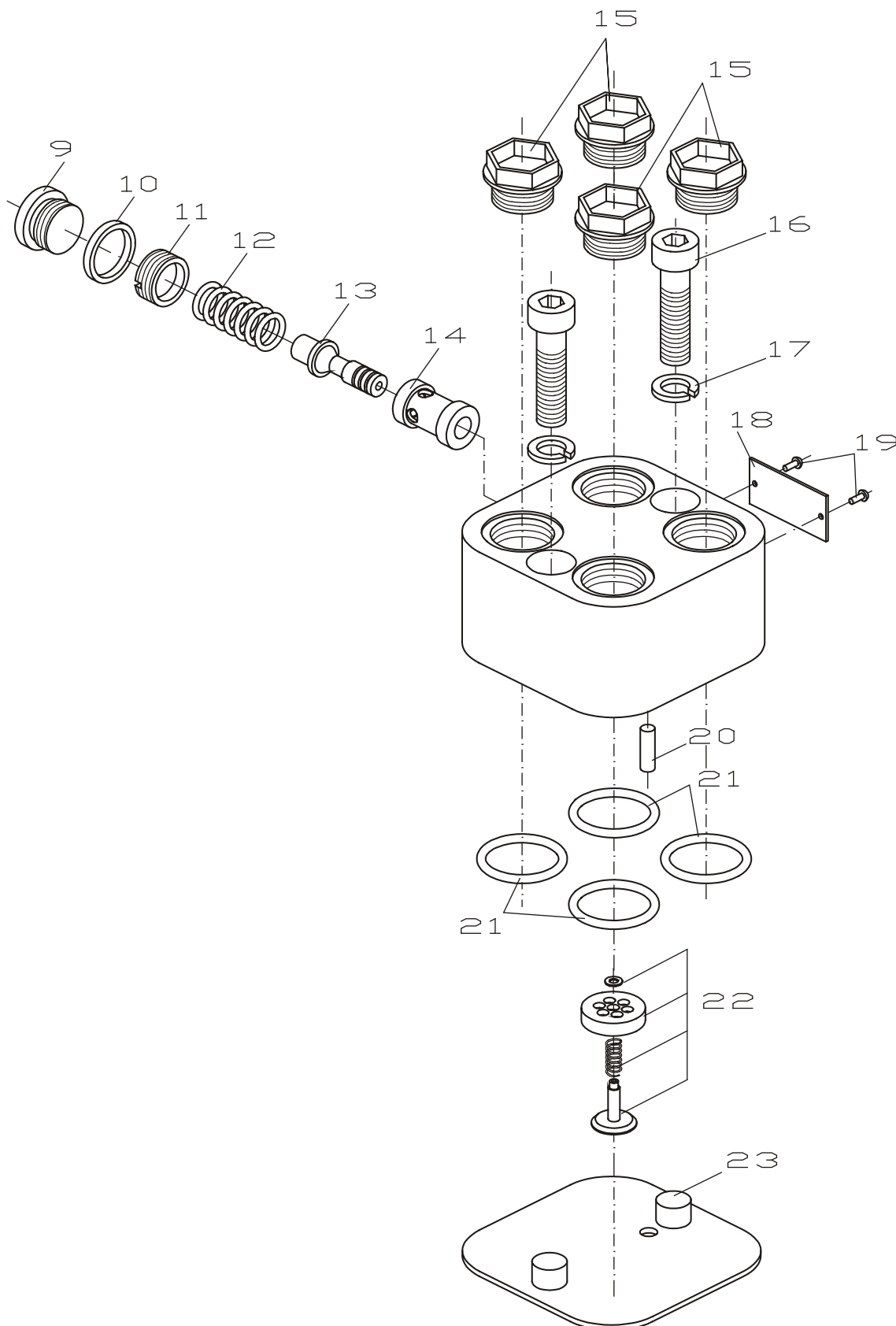
BKH3



BKH4



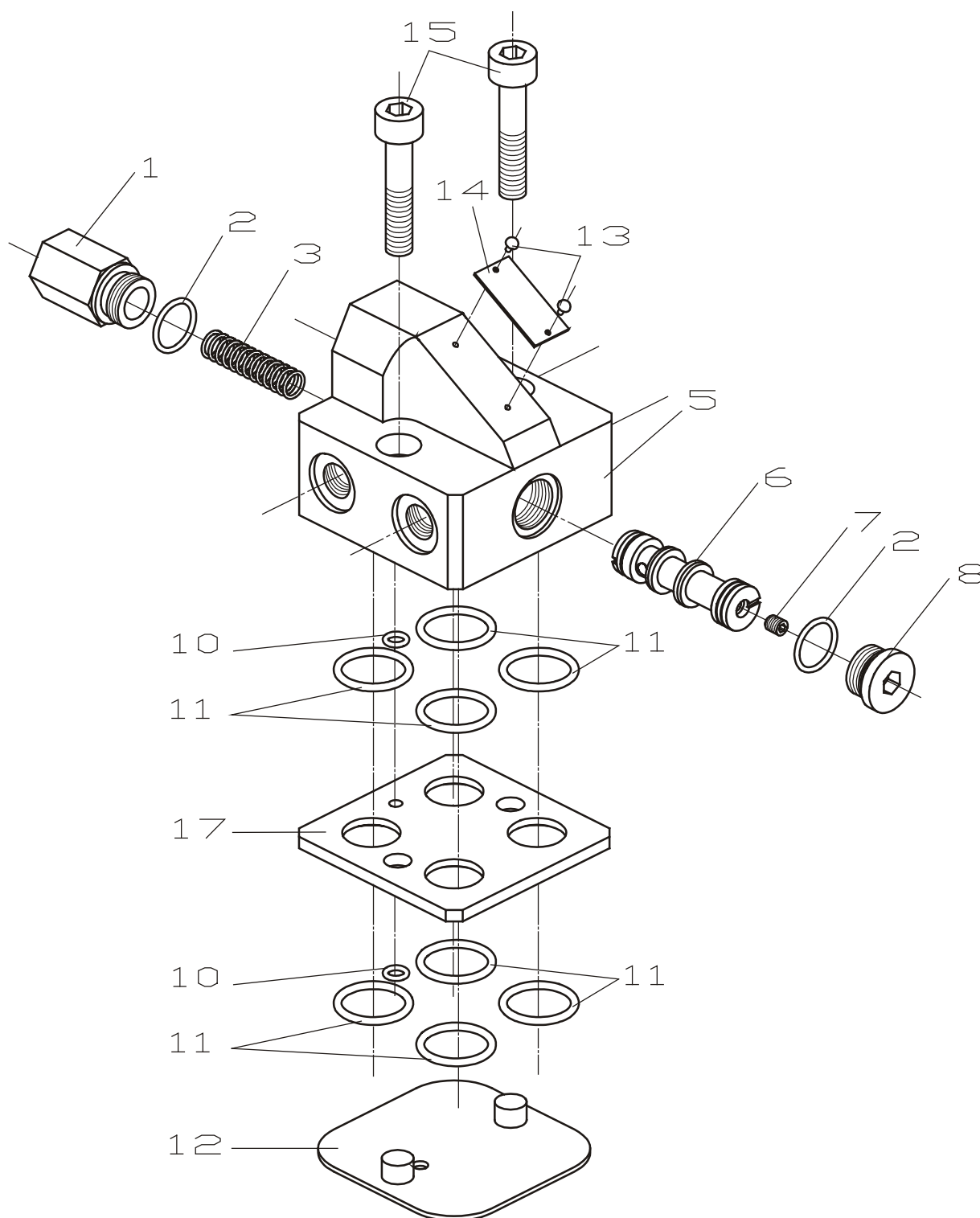
BKHR

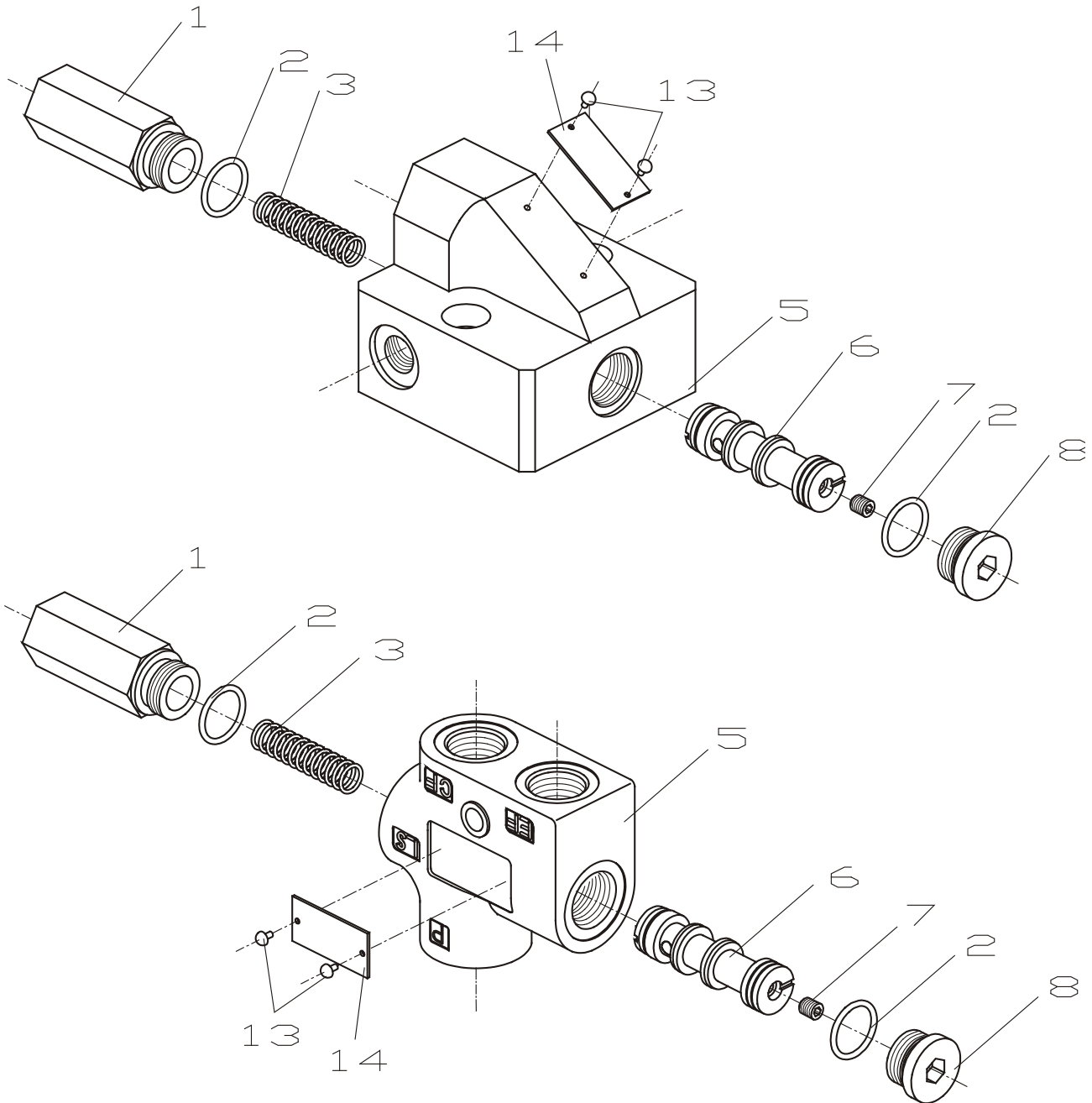


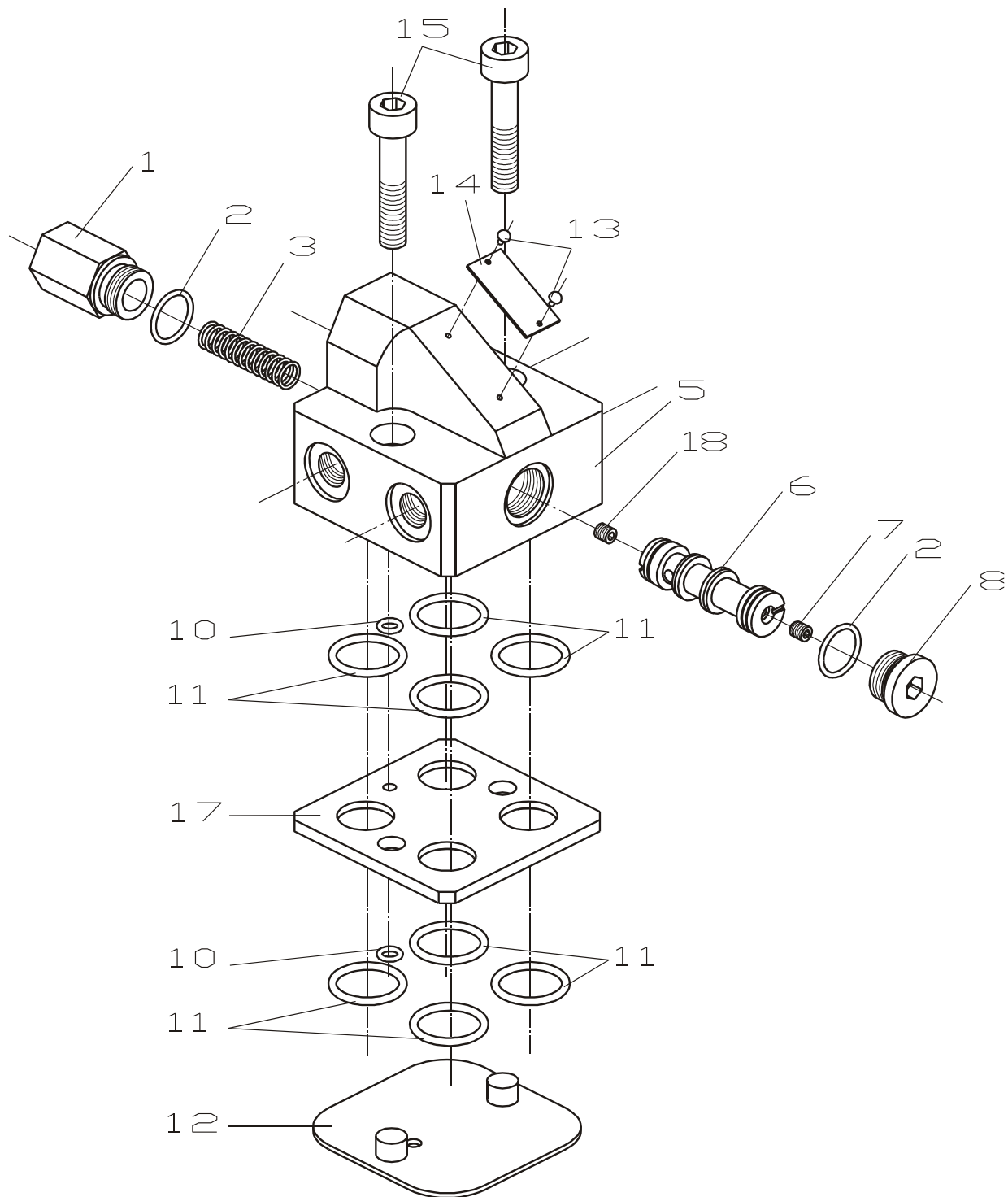
ERSATZTEILE SPARE PARTS

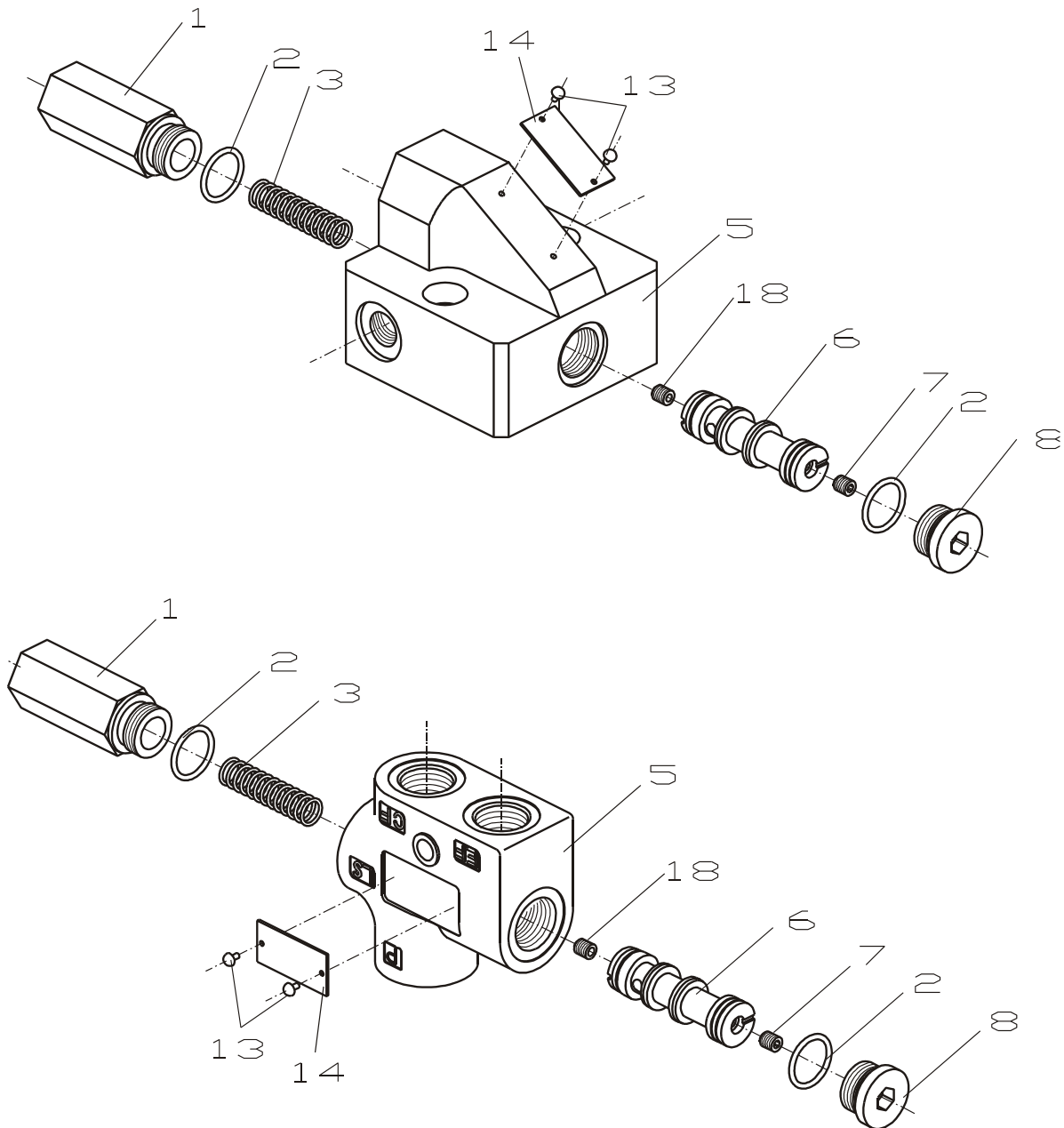
Num- mer- Number	Bezeichnung Description	Menge Quantity	Nummer Number	Bezeichnung Description	Menge Quantity
1	Verschlusschraube Plug	1	13	Kolben Piston	1
2	O-Ring O-Ring	2	14	Ventilsitz Valve seat	1
3	Ventilsitz Valve seat	1	15	Verschlussstopfen Plug	4
4	O-Ring O-Ring	2	16	Schraube Screw	2
5	Druckbegrenzungsventil Relief valve	2	17	Federring Spring washer	2
6	Feder Spring	1	18	Typenschild Name plate	1
7	Gehäuse Housing	1	19	Niete Rivet	2
8	Ventilsitz Valve seat	1	20	Stift Pin	1
9	Verschlusschraube Plug	1	21	O-Ring O-Ring	4
10	Dichtscheibe Washer	1	23	Rückschlagventil Check valve	1
11	Stift Pin	1	23	Abdeckplatte Face seal	1
12	Feder Spring	1			

VENTILBLOCK PRD/PRT 40, 80 **VALVE BLOCK PRD/PRT 40, 80**





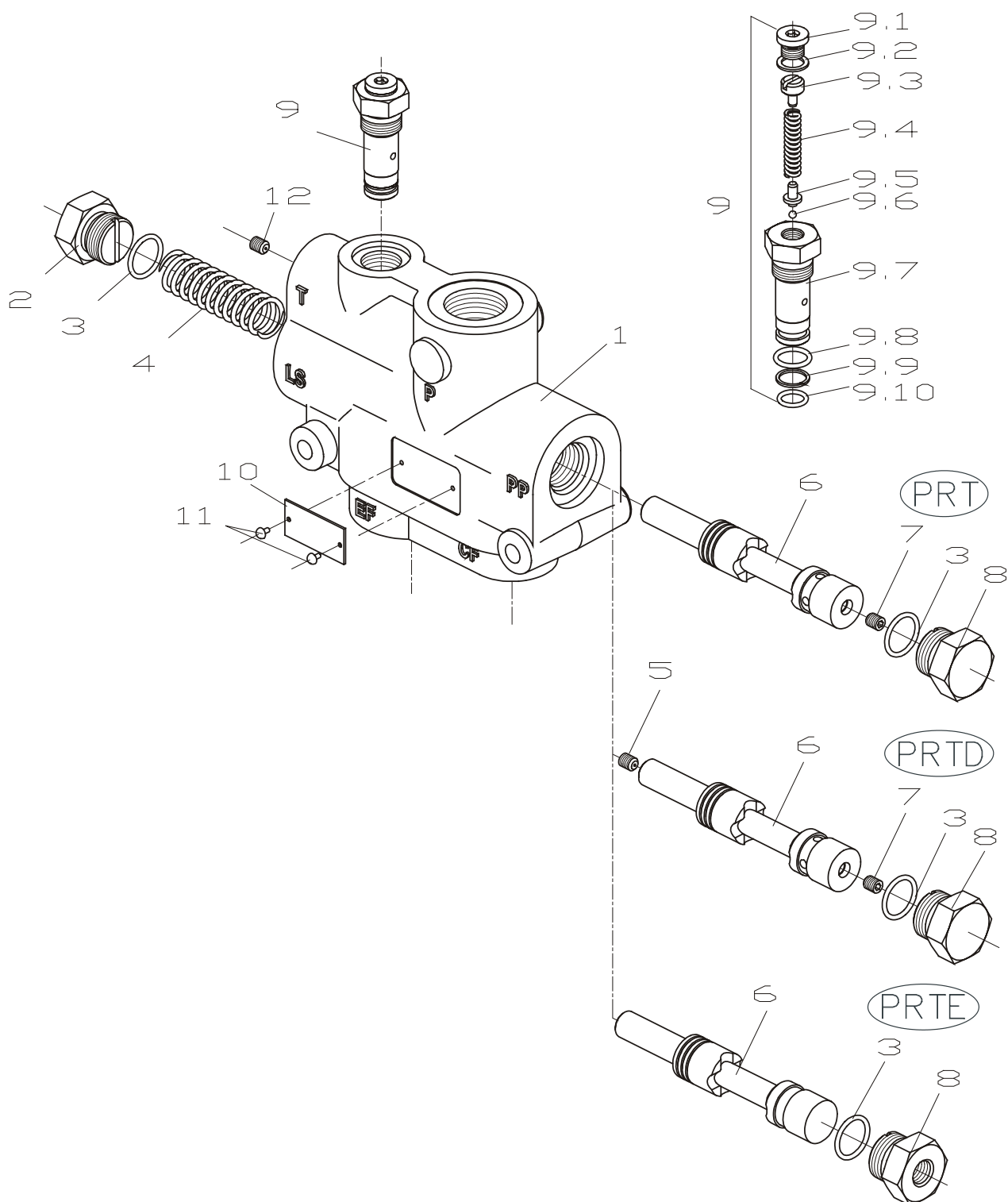




ERSATZTEILE SPARE PARTS

Num- mer- Number	Bezeichnung Description	Menge Quantity	Nummer Number	Bezeichnung Description	Menge Quantity
1	Frontkappe Front cup	1	11	O-Ring O-Ring	4 [8]
2	O-Ring O-Ring	2	12	Abdeckplatte Face seal	1
3	Feder Spring	1	13	Niete Rivet	2
5	Gehäuse Housing	1	14	Typenschild Name plate	1
6	Steuerkolben Control spool	1	15	Schraube Screw	2
7	Blende Orifice	1	17	Zwischenplatte Intermediate plate	1
8	Verschlusschraube Plug	1	18	Blende Orifice	1
10	O-Ring O-Ring	1 [2]			

VENTILBLOCK PRT 160 VALVE BLOCK PRT 160

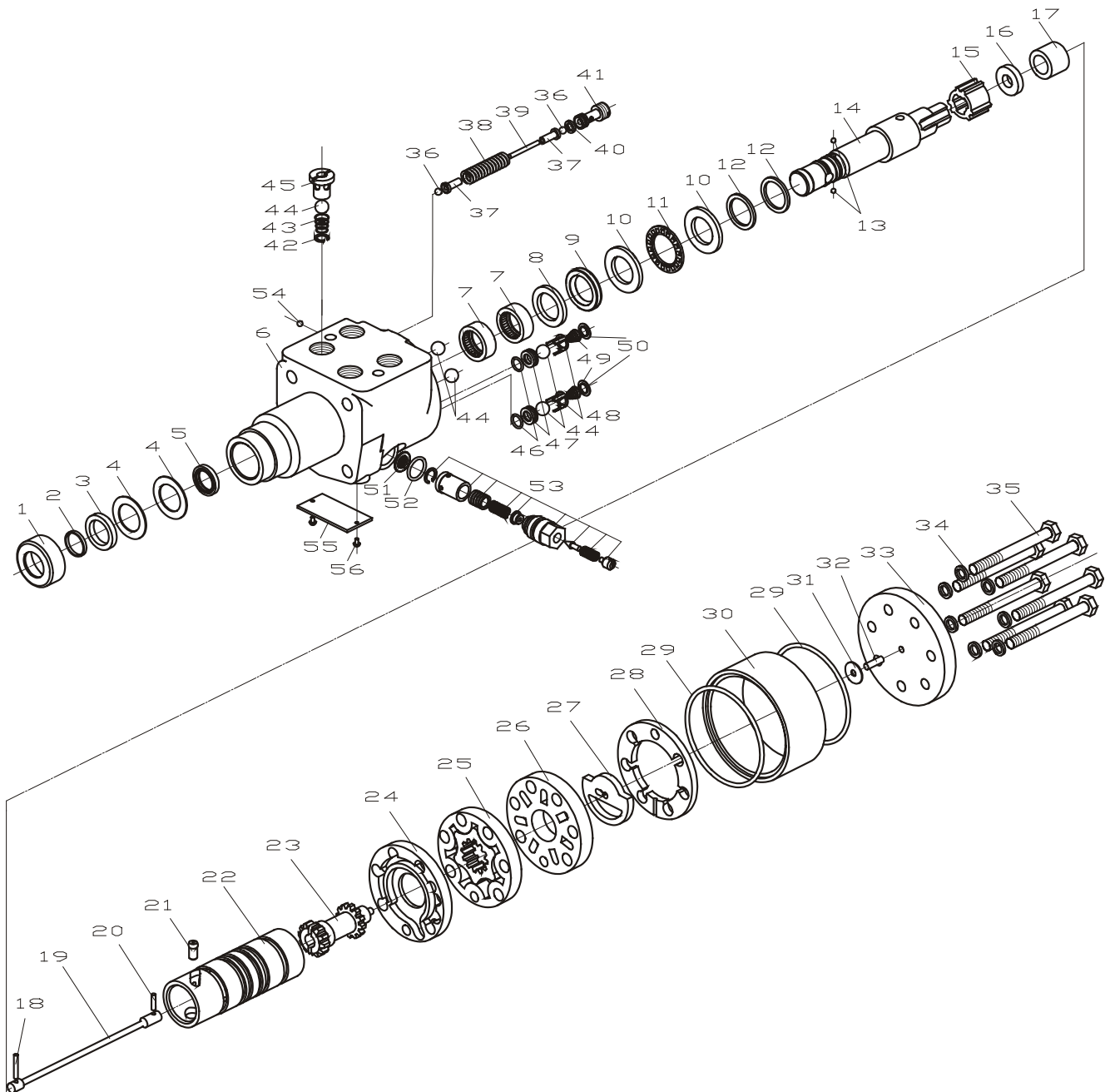


ERSATZTEILE SPARE PARTS

Num- mer- Number	Bezeichnung Description	Menge Quantity	Nummer Number	Bezeichnung Description	Menge Quantity
1	Gehäuse Housing	1	9.3	Führungsstift Guide	1
2	Verschlusschraube Plug	1	9.4	Feder Spring	1
3	O-Ring O-Ring	3	9.5	Kolben Piston	1
4	Feder Spring	1	9.6	Kugel Ball	1
5	Blende Orifice	1	9.7	Ventilgehäuse Housing	1
6	Steuerkolben Control spool	1	9.8	O-Ring O-Ring	1
7	Blende Orifice	1	9.9	Scheibe Washer	1
8	Verschlusschraube Plug	1	9.10	O-Ring O-Ring	1
9	Druckbegrenzungsventil (komplett) Relief valve (complete)	1	10	Typenschild Name plate	1
9.1	Verschlusschraube Plug	1	11	Niete Rivet	2
9.2	Dichtscheibe Washer	1	12	Blende Orifice	1

LENKUNGSEINHEIT XY

STEERING UNIT XY



ERSATZTEILE SPARE PARTS

Num- mer- Number	Bezeichnung Description	Menge Quantity	Nummer Number	Bezeichnung Description	Menge Quantity
1	Schutzkappe Dust seal	1	23	Kardanwelle Drive	1
2	Sicherungsring Retaining ring	1	24	Verteilerplatte Channel plate	1
3	Ring Ring	1	25	Planetensatz Gear wheel set	1
4	Ausgleichsscheibe Support washer	2 - 3	26	Ventilschieber Valve plate	1
5	Staubring Dust seal	1	27	Antriebsscheibe Drive plate	1
6	Gehäuse Housing	1	28	Buchse Spacer	1
7	Lager Bearing	2	29	O-Ring O-Ring	2
8	Ausgleichsscheibe Support washer	1	30	Mantel Mantle	1
9	Wellendichtung Shaft seal	1	31	Ausgleichsscheibe Support washer	1
10	Lagerring Bearing race	2	32	Stift Pin	1
11	Axialnadellager Axial bearing	1	33	Enddeckel End cover	1
12	Justierscheibe Adjusting washer	2	34	Scheibe Washer	7
13	Kugel Ball	2	35	Schraube Screw	7
14	Ausgangswelle Output shaft	1	36	Kugel Ball	2
15	Buchse Socket	1	37	Ventilsitz Relief seat	2
16	Abstandshalter Adjust spacer	1	38	Feder Spring	1
17	Buchse Spacer	1	39	Stift Pin	1
18	Stift Pin	1	40	Vierkantring Cant seal	1
19	Welle Torsion shaft	1	41	Ventilsitz Valve seat	1
20	Stift Pin	1	42	Kugel Ball	1
21	Führungsstift Leading pin	1	43	Sicherungsring Cone spring	1

Num- mer- Number	Bezeichnung Description	Menge Quantity	Nummer Number	Bezeichnung Description	Menge Quantity
45	Ventilsitz Check valve seat	2	51	Abscheider Strainer	1
46	O-Ring O-Ring	2	52	O-Ring O-Ring	1
47	Ventilsitz Check valve seat	2	53	Ventil Relief valve	1
48	Führung Guide	2	54	Kugel Ball	1
49	Konische Feder Cone spring	2	55	Typenschild Name plate	1
50	Federplatte Spring plate	1	56	Niete Rivet	2

I DIE LÖSI-GRUPPE



Getriebe — Steuerungen — Hydraulik

GERMANY

LöSi GmbH

Merkustr.52

D-67663 Kaiserslautern

Tel.: +49 (0)631 351 240

info@loesi.de



Hydraulics — Systems — Solutions

UNITED KINGDOM/IRELAND

LoSi Ltd.

PO Box 1214

Kings Lynn PE30 9EH

Tel.: +44 (0)1553 676 878

info@losiuk.co.uk



Hydraulik — Ventile — Steuerblöcke

BULGARIA

LIK Hydraulik OOD

Vasil Levski 24/A/24

BG-6100 Kazanlak

Tel.: +359 (0)88 708 2948

office@lik-hydraulik.bg